

S

[laatste update S: 10-04-2024] ¹

S** zie C**

S** zie Ch**

S** zie T**

S** zie Z**

Saba 1 a) de koningin Saba² die met groot gevolg koning Salomo (zie **Salomon 1**) in Jeruzalem komt bezoeken om zijn wijsheid op de proef te stellen [1 *Koningen* 10]³ – dat Saba de naam van de koningin is en niet van haar koninkrijk (zie **Saba 2**) wordt gesuggereerd door de *Vulgaat*: “sed et regina Saba audita fama Salomonis in nomine Domini venit temptare eum in enigmatibus” [1 *regum* 10, 1] en zo ook door sommige middeleeuwse auteurs begrepen; e) **Sabba** (or. Du. Saba; Fra. Sabba) – koningin; g) kwam uit Orienten naar Jherusalem om koning Salomon raad te vragen over een belangrijke zaak – “die coninghinne Saba seyt dat het ghesichte deerste teeken der liefden es”; *Spiegel der duecht*: cap. [87], [111]; e) **Saba**; g) exemplarisch wijze vrouw – Maria-typologie; *Stijevoort*: refr. 45: r. 23; 104: r. 37.

Saba 2 h) Saba in Ethiopia (Soedan)⁴ in het midden van Affrica [*Imago mundi*: I, 32 Ethiopia]:⁵ “Versus meridiem vero est Ethiopia, ab Etham dicta, una in oriente in qua est urbs Saba de qua fuit illa regina” – Honorius [*Imago mundi*: I, 14: De Mesopotamia]⁶ onderscheidt dit Saba in Ethiopia van Saba alias Arabia, dat haar naam ontleende aan Saba, de zoon van Chus [*Genesis* 10, 7]⁷ – onduidelijk is op basis van wat het bijbelse Saba/Seba⁸ [1 *Koningen* 10]⁹ vandaag de dag

1. <http://bouwstoffen.kantl.be/remlt/remltindex.htm>

2. https://nl.wikipedia.org/wiki/Koningin_van_Seba

3. http://vulgate.org/ot/1kings_10.htm

4. [https://la.wikipedia.org/wiki/Saba_\(Sudania\)](https://la.wikipedia.org/wiki/Saba_(Sudania))

5. https://pdxscholar.library.pdx.edu/cgi/viewcontent.cgi?article=5100&context=open_access_etds

6. https://pdxscholar.library.pdx.edu/cgi/viewcontent.cgi?article=5100&context=open_access_etds

7. https://vulgate.org/ot/genesis_10.htm

8. <https://nl.wikipedia.org/wiki/Seba>

9. http://vulgate.org/ot/1kings_10.htm

geïdentificeerd wordt als het Arabische Saba, met name het huidige Sana'a¹ in Jemen – zie ook **Saba 1** – onduidelijk ook is aan welke auteur(s) of tekst(en) Jacob van M(a)erlant de naam Sibilla ontleend heeft; i) **Sabba** – “Daer bi dat lant was arabia/Daer bi die gode stat van sabba/Daer sibilla was geboren/Die *versochte* hier teuoren/Salomone dien *coninc* here/Want hi conste wijsheiden mere/Dan iemant conste verre oft nae/Die stat steet in etyopia” [hs. fol. 70 recto, kolom b] (ed. Franck, r. VII, 1104: Int lant van Arabia) – “Die *ander* [ethiopiën] sta<+e>t bat indien na/Daer staet die stat hiet sabba/Daer sibilla vrouwe af was” [hs. fol. 74 recto, kolom b] – “Saba die stont *daer* oec/Daermen vint dien wiroec” [hs. fol. 75 recto, kolom b] <Saba> *Alexanders geesten*: boek VII, r. 1098, 1650, 1797; i) **Saba** – de koningin van Saba schenkt koning Salomon goud en edelstenen om het (latere) kruishout mee te versieren; *Boec van den boute*: r. 706; i) **Saba** – “de coninghinghe van Saba” (or. a regina Saba/regina autem Saba etc.); *Gulden legende* [63], dl. I, p. 364-365; i) **Saba** – “Daerna so is Arabia;/Daerna die goede stat Saba,/Daer Sabilla was gheboren,/Die besochste hier to voren/Salomon, den wysen heer,/Omdat hy cond wysheit meer/Dan yemant verre ofte na :/Die stat steet in Ethiopia” [Ed. De Pauw en Gaillard, dl. 3, Gent 1891, r. 28590-28597] – “Dander [Ethiopiën] staet Inden bet naer:/Daer staet in die stat een Sabaer,/Daer Sibilla vrouwe was,” [idem, r. 29215-29217] <Sabaer> *Troyen*: r. 28591, 29216.

Saba 3 h) Saba – rivier die stroomt door Sabea; i) **Saba** – “Want alsomen in *Scolastica historia* leest, so quamen dese conighe vanden indden van Persen ende Caldeen, daer de vloet Saba loopt, ende daer heet ‘dlant van Sabeen’” (or. “isti enim, ut dicitur in hystoria scholastica, uenerunt a finibus Persarum et Chaldeorum ubi est fluuius Saba a quo et Sabea dicitur regio”); *Gulden legende* [14], dl. I, p. 117; i) Aba – “Si quamen van Parsen ende Chaldeen, daer die vloet is Aba, ende dat lant hiet <Sabea>.” *Tafel van den kersten gbelove*, dl. 2: Winterstuc.²

Sabba zie **Saba 1** en **2**

Sabelye zie **Sebilien**

Sabiane zie **Sabine**

Sabijn zie **Sabine**

Sabilla zie **Sibilla 1**

Sabina e) **Sabina** – weduwe; g) geliefde van Floridamas – tijdens de verbouwing van haar huis overkomt een bouwvakker een dodelijk ongeluk waarop zij ter dood veroordeeld wordt – als Floridamas bereid is als gijzelaar twee weken haar plaats in de gevangenis in te nemen en zij terugkeert, worden beiden om hun trouw door koning Demetrius vrijgelaten <Sabine> *Minnen loep*:

1. http://bouwstoffen.kantl.be/remlt/Google_Earth/Sana'a.kmz

2. https://dbnl.org/tekst/dirc001lmfd02_01/dirc001lmfd02_01_0043.php

boek II, r. 1835, 1866, 1893, 1966, 1979, 2003; e) **Sabina**; g) exemplarisch standvastige vrouw in de liefde; *Stijevoort*: refr. 15: r. 12.

Sabine h) land van de Sabijnen,¹ middenitalische volksstam, wonend in het bergland ten noordoosten van Rome in het huidige Italië; i) **Sabiane** – land (van herkomst) (in Italië) van graaf Claudius; *Eneide*: r. 5120; i) **Sabine** – koninkrijk van Clausus – is tegen het koningschap van Pallant over (de) Tierene – bondgenoot van Turnus tegen Eneas van Troyen c.s. <Sabyne> *Troyen*: r. 37610, 37964, 40359; i) **Sabine** – koninkrijk van Clausus – verder als boven <Sabijn, Sabinen> *Troyen Prz*: fol. 146ra, 148ra, 161va.

Sabolyne zie **Salaminen**

[Sadan] e) **[Sadan]**; g) deelnemer aan het toernooi om Melioers hand <Sadanne> *Parthonopeus*: r. 4558.

Sadanie zie **Sadony**

Sades a) or. Sades; e) **Sades** – koning van Siere; g) deelnemer aan het toernooi om Melioers hand – door de rechters als één van de besten aangewezen; *Parthonopeus*: r. 5815, 6003.

Sadmas zie **Sardinas**

Sadony a) or. Sadoine (de Surie) – in de *Reis van Jan van Mandeville*, ed. *CD-rom Middelnederlands*, fol. 78ra wordt melding gemaakt van een stad Sadonie in Persien, waar de Perzische keizer 's zomers verblijft wegens het gematigde klimaat; b) vriend van Carahuel; e) **Sadony** – koning; f) neef van Gloriande; *Ogier A-D*: r. 187; e) **Sadoni** – Saraceen, afkomstig uit Persij; f) neef van Karahen von Perthij – neef van Gloriande; g) legeraanvoerder van Davimont voor Rome – brengt de uitdaging voor de tweekamp met Karahen om Gloriande over aan Ogier, maar Charloet eist de tweekamp zelf op – strijdt tegen Charloet (terwijl Karahen tegen Ogier vecht): ontvlucht gewond het gevecht <Sadani, Sadom, Sadome, Sadomi, Sadonien> *Ogyer*: r. 1546, 2442, 2446, 2493, 2523, 2547, 2761, 2798, 2851, 2862, 2876, 2928, 2932, 2935, 2937, 2963, 2966, 2989, 3003, 3015, 3062.

Sadony zie **Sadonye**

Sadonye e) **Sadonye** – Saraceense koning/sultan; f) zoon [?] van koning Gaudefier – neef van sultan Brandimant; g) achtervolgt de uit Damast ontsnapte Buevijn van Austoen – wordt in een tweegevecht met zijn eigen, hem ontstolen, wapens gedood door Buevijn <Sadony> *Buevijn*: fol. D1v-D2v.

[Sadonie] zie **Sadony**

Saforet e) **Saforet** – heidense koning van Spangen; g) vijand van koning Yewyn – heeft de vader en broers van koning Yewyn vermoord – bij wie Ridsaert, Adelaert, Wridsaert en Reynout drie jaar in dienst zijn zonder zich aan zijn goden te onderwerpen – door Reynout onthoofd als hij weigert diens

1. <https://en.wikipedia.org/wiki/Sabine>

eigendommen terug te geven – wiens hoofd door Reynout en zijn broers als trofee naar koning Yewyn wordt gebracht <Saforette, Saforetten, Saphoret> *Heemskinderen*: p. 53-55, 59-61; e) **Safforet** – heidens koning van Spangien; f) broer van Ryant; g) verder als boven <Safforets> *Reinolt von Montelban*: r. 2198, 2232, 2240, 2252, 2285, 2326, 2437, 2450, 2618, 2624; e) **Saforet**; g) verder als boven <Saforette> *Renout*: r. 304, 350, 441, 448; e) **Saforet** – koning; g) verder als boven; *Renout D*: r. 229, 243, 263, 306, 355.

Safforet zie **Saforet**

Saghés a) or. Saces; e) **Saghés**; g) strijdt mee met Turnus tegen Eneas van Troyen c.s. – hoewel zelf gewond, bericht hij Turnus de definitieve nederlaag van de Latijnen c.s. en de inname van Laurente door Eneas c.s. <Sages> *Troyen*: r. 40534; e) **Saghés**; g) verder als boven; *Troyen Prz*: fol. 162vb.

Saghura zie [Segura]

Sagiants a) waarschijnlijk corrupt, lees: (den sone) des gigants [?]; e) **Sagiants**; f) zoon van het reuzen echtpaar Lokefeer en Pantasale; g) door twee gevangen jonkvrouwen gevoed – door Ferguut in de slotgracht verdronken; *Ferguut*: r. 3615.

Sagittaer h) or. li Saietaire – in het Middelnederlands gebruikt als toponiem d.w.z. land van de Sagittaer/Sagittarys; i) **Sagittaer** – land; *Troyen*: r. 8386.

[**Sagittare, die**] a) or. li Saietaire – lett. de Boogschutters, alias de Centauren¹; e) **Sagittarys** alias **die Centauroen** – volk, wonend in het zuiden – in dienst van koning Protoplex; g) half mens, half paard – bondgenoten van de Trojanen in de strijd tegen de Grieken om Helena; *Troyen*: r. 4986.

Sagremor(t) zie **Sagrimor**

Sagrimor a) Sa(i)gremor,² toegenamd 'li Desrées' (d.i. 'de impulsieve') [West VR: Sa(i)gremor] [West PR: Sa(i)gremor 1]; b) zoon van de koning van Hungrie en Blasque en de dochter van de keizer van Constantinopel; e) **Sagremort** – Arturridder; g) tijdens het slottoernooi op de vierde dag (van de twaalf) door Ferguut verslagen <Sagramort, Sagrimort> *Ferguut*: r. 14, 1773, 2993, 4319, 5245, 5398; e) **Sagrimor** – ridder van koning Artur – toegenamd: die Wonderlike; g) begeleider van de koningin tijdens de jacht in een bos bij Kamaloet – zat gevangen in Verbodene Berch – vecht bij Mellijn tegen Lanceloet in de veronderstelling met Keye te vechten <Sagramoer, Sagramor, Sagramore, Sagramoren, Sagramorre, Sagramors, Sagrimoer, Sagrimore, Sagrimorre, Sagrimors, Zageremor> *Lanceloet*: boek II, r. 39, 105, 114, 319, 352, 365, 368, 383, 389, 393, 395, 423, 426, 430, 433, 449, 455, 460, 465, 471, 479, 484, 487, 490, 495, 500, 514, 518, 539, 541, 545, 547, 555, 557, 579, 586, 600, 622, 637, 646, 655, 658, 665, 674, 683, 699, 703, 708, 710,

1. <http://de.wikipedia.org/wiki/Kentaur>

2. <http://en.wikipedia.org/wiki/Sagramore>

718, 721, 728, 735, 741, 747, 769, 777, 801, 802, 815, 819, 822, 839, 847, 876, 879, 887, 902, 912, 919, 923, 946, 959, 988, 1000, 1004, 1007, 1022, 1040, 1051, 1641, 1658, 2502, 2579, 2641, 2648, 2664, 2667, 2675, 2678, 7477, 7479, 7563, 7581, 7594, 7597, 7606, 7611, 7621, 7627, 7630, 7640, 7654, 7687, 7688, 7693, 7741, 7743, 7745, 7747, 7748, 7757, 7759, 7766, 7768, 7770, 7791, 7822, 8801, 13511, 13598, 22191, 24599, 25074, 30235, 30243, 30330, 30345, 30643, 31083, 32556, 35817; e) **Sagrimor** – ridder van koning Artur; g) legeraanvoerder van koning Artur in diens strijd tegen Mordret – gedood door Mordret <Sagrimorre> *Lanceloet*: boek IV, r. 10988, 11805, 11862, 11868; e) **Sagremor** – Tafelronde-ridder; g) moet Genievre beschermen tijdens de jacht – gevangengenomen door Mathamas – bevrijd door Walewein <Sagremoer, Sagremore, Sagremors> *Lantsloot*: r. 5036, 5050, 5086, 5089, 5100, 5103, 5106, 5118, 5142, 5146, 5150, 5157, 5173, 5191, 5723, 5798, 5813; e) **Sagrimor** – Tafelronde-ridder; f) zoon van de dochter van keizer Adrianus van Constantinople en de koning van Blakie en Bulgerie – stiefzoon van koning Brangores van Estragorre; g) vertrekt op zijn vijftiende naar Bertanie om ridder van koning Artur te worden – verslaat de Sennen onder leiding van koning Oriens om Carmeloet te bereiken – door koning Artur geridderd – samen met Dodinas en Galescins door Aggravadein, Morian en Signoras in het bos overvallen – gaat mee om Merlijn te zoeken <Sagrimore> *Merlijn*: r. 16124, 16133, 19195, 20153, 20153a, 20221, 20247, 20262, 20293, 20352, 20375, 20378, 20381, 20402, 20469, 20471, 20494, 20512, 20532, 20540, 20563, 20629, 20911, 20965, 21105, 21495, 21506, 21692, 24924, 25463, 25470, 25481, 25706, 27991, 28475, 28689, 28793, 28816, 28819, 28908, 28958, 29464, 29598, 29613, 31684, 31982, 32001, 32029, 32036, 32380, 34217, 34738, 34810, 34822, 35388, 36069; e) **Sagrimor** – Tafelronde-ridder; g) mag op de eerste dag als tweede tegen Torec vechten – wordt verslagen <Segemort> *Torec*: r. 1974, 3350.

Sahsen zie **Sassen**

Sahsenair zie **Sassen, die**

Sahssen zie **Sassen**

Sahssen(ar) zie **Sassen, die**

Sahssener(s) zie **Sassen, die**

Sayne zie **Seine, die**

Sainlies zie **Senlis**

Saisvijn van Boerdeus zie [**Saiwijn**] 1

Saytiroen zie **Facierdon**

[**Saiwijn**] 1 a) [Moisan I, 2: SEGUIN(S) DE BORDELLE] – zie ook **Segewijn**; b) (achtste) zoon van Doon de Maience en Flandrine – vader van Huon de Bordeaux en Gérard; d) leenman/baron van Karel de Grote; e) [**Saiwijn**] – hertog van Bordeeus; f) vader van Huge en Gheraert <Saiwine> *Huge* <: r. 375; e) **Saisvijn van Boerdeus**; f) oom [?] van Maleproen; *Huge L*: r. 163; e) **Sanguijn** – hertog

van Bourdeus – leenman van koning Karel van Vrancrijk; f) vader van Hughe van Bourdeus en Gheraert – broer van Geerwijn – oom van Aliames die Grijsse – zwager van koning Oydon <Sanguijns> *Hughe Prz*: p. 6, 7, 15-17, 23, 25, 29, 30, 73; e) **Saywin** – hertog van Bordens, baron van Karel de Grote; f) vader van Húgelin; g) legeraanvoerder van Karel tegen Blanckard en Ogier, en tegen Broyer <Sawijn, Sawyn> *Ogyer*: r. 9813, 10133, 20133.

Saywijn 2 a) bedoeld is Huon de Bordeaux,¹ zoon van Seguin de Bordeaux (zie [Saiwijn] 1); e) **Saywijn** – toenaam van **Hughe** – wordt genoemd “die jonge Saywijn”; f) zoon van Sanguijn; *Huge K*: r. 1, 7.

Saywin zie [Saiwijn] 1

Sajet h) Saida,² havenstad aan de Middellandse Zee in Libanon, het vroegere Sidon³ [Moisan I, 2: SAIETE] – hetzelfde als [Sydon]; i) **Sajet** – havenstad in Fenicen – veroverd door Alexander de Grote <Sajette> *Alexanders geesten*: boek III, r. 582, 587, 1026; boek VII, r. 1138; i) **Sajet** – stad in Fenicen; *Troyen*: r. 28631.

Salaberen zie Calabre

Salabren zie Calabre

Salabruyn zie Salebruen

Saladijn a) Salah al-Din Yusuf ibn Ayub⁴ (Saladin), mohammedaans legeraanvoerder (1138-1193) [Moisan I, 2: SALEHADIN(S) 5]; b) zoon van Ayub; d) veroverde Egypte, Syrië en Mesopotamië – bij mohammedanen en christenen vermaard om zijn dapperheid en edelmoedigheid; e) **Saladijn** – Saraceen; g) legeraanvoerder – was in gevecht met de markies van Monfraet en de heer van Tabarie bij Tyren/Surs – versloeg vele christenen uit het leger van koning Wijt in de strijd bij Montabur <Saladine, Salladine> *Alexanders geesten*: boek III, r. 717; boek VII, r. 1168; e) **Saladijn** – Saraceens koning en sultan; g) exemplarisch deugdzaame heiden – door Hughe van Tabaryen ingewijd in het christen-ridderschap <Saladijne> *Hughe van Tabaryen*: r. 9, [178], 241, 273; e) [..I]adijn; *Ogier H*: r. 104; e) **Saladijn** – sultan van Babilone; f) broer van Salatrien – neef van Jan van Pontieu – neef van Corsubel; g) valt Jherusalem aan – veroverd Suryen – reist met Hughe van Tabarien en Jan van Pontieu naar Parijs – verslaat de hertog van Berri in een tweekamp om de hertogin van Pontieu – neemt incognito deel aan het toernooi te Camerijc – bemind door de koningin van Vrankerik – doopt zichzelf nadat hij door Gheeraert dodelijk is verwond <Saladine, Saladijns> *Saladijn*: r. 16, 25, 31, 44, 100, 125, 136, 139, 148, 151, 159, 163, 168, 176, 177, 201, 224, 239, 304,

1. http://en.wikipedia.org/wiki/Huon_de_Bordeaux

2. http://bouwstoffen.kantl.be/remlt/Google_Earth/Saida.kmz

3. <http://en.wikipedia.org/wiki/Sidon>

4. <http://en.wikipedia.org/wiki/Saladin>

367, 383, 389, 405, 442, 493, 501, 504, 517, 532, 546, 555, 586, 593, 614, 658, 673, 686, 695, 735, 770, 777, 791, 832, 833, 920, 923, 937, 944, 971, 989, 1094, 1180, 1183, 1189, 1220, 1267, 1306, 1315, 1326, 1332, 1335, 1353, 1369, 1377, 1381, 1385, 1391, 1413, 1422, 1431, 1437, 1443, 1448, 1453, 1464, 1537, 1543, 1570, 1589, 1605, 1633, 1643, 1650, 1663, 1667, 1690; e) **Saladyn**; g) vocht tegen koning Wyt bij de Montabor; *Troyen*: r. 28661.

Saladyn zie **Saladijn**

Salacandis a) Salancadis [Moisan II, 4: SALAN CADIS] – volgens (*Pseudo-*)*Turpijn* Arabisch voor ‘God (van) Cadis’ – een koperen standbeeld op een hoge zuil van een man met zijn gezicht naar het zuiden en in zijn rechterhand een sleutel, dat door Mohammed (van zichzelf [?]) in zijn naam vervaardigd (en geplaatst) werd in Cádiz,¹ (zie **Gaders**) in Andalusia, Spanje, aan de oever van de rivier (de Guadalquivir) en waarin hij een legioen (6000) demonen opsloot om op die manier de christenen op afstand te houden [*Spiegel historiael*, IV¹ 12], wat uiteindelijk niet zou lukken, en als het zo ver was zou het beeld die sleutel laten vallen – gelet op de Fenicische wortels van Cádiz is de vertaling ‘vrede voor Cadis’ minder onwaarschijnlijk; e) **Salacandis** – heidense godheid; *Karl Meinet*: r. A341, 27.

Salamijne zie **Salamine van Tracien**

Salamine h) or. Salamis² op Cyprus – ruïnestad ten noorden van het huidige Famagusta³ op Cyprus; i) **Salamine** – stad in Cypre – gesticht door Theuter nadat die verdreven was uit zijn land na de val van Troje <Salomyne> *Troyen*: r. 34236.

Salamine zie **Salaminen**

Salamine van Tracien e) **Salamine van Tracien** – jonkvrouw; f) dochter van de koning van Tracie – echtgenote van keizer Hildric van Rome; g) reist met Alijs, Cula, Palas en Puta naar het hof in Constantinopel – bemind door keizer Hildric van Rome – neemt deel aan het Koningsspel in Constantinopel <Salaminen, van Tracie Salamine, van Tracien Salamine> *Limborch*: boek VIII, r. 1135; boek IX, r. 105, 409; boek XI, r. 411-412, 468, 586, 911; boek XII, r. 1000; e) [**Salemijne van Traicia**] – jonkvrouw; g) bemind door keizer Hildrie <Salamine, Salaminen, Sale(m)[...] van Traicia> *Limborch Frg*: H51C, r. 234, 366; H53, r. 553; e) **Salamine van Tracie** – jonkvrouw; f) echtgenote van keizer Hildrie van Rome; g) verder als boven <Salamijne, Salaminen van Tracie, Salemijne, Salemijnen, Salmijnen, van Traicia

1. <http://en.wikipedia.org/wiki/C%C3%A1diz>

2. http://en.wikipedia.org/wiki/Salamis,_Cyprus

3. http://bouwstoffen.kantl.be/remlt/Google_Earth/Famagusta.kmz

Salminen, van Trane Salmine > *Lymburch*: boek VIII, r. 1125; boek IX, r. 104, 405; boek XI, r. 467-468, 534, 666, 1298; boek XII, r. 1392.

Salaminen h) Salamina,¹ havenstad op en hoofdstad van het gelijknamige eiland Salamina, vroeger Salamis² geheten, één van de Saronische Eilanden,³ gelegen ten westen van Attica; i) **Salomyne** – aan zee gelegen stad in Grieken, gelegen nabij Bote, waar Thelamon sr. van Salomine heerst – land van herkomst van Ajax van Salomyne en Thelamon van Salomyne – hertogdom van Polixmart van Dyne – bondgenoot van de Grieken in de strijd tegen de Trojanen om Helena – waar Anchises en Priamus verbleven hebben <Salamine, Salomyne, Salomine, Salomyne> *Troyen*: r. 1986, 3217, 7118, 9675, 10313, 10760, 13839, 18405, 21845, 30743, 32154, 33957, 33962, 33981, 34231, 34539, 37792; i) **Sabolyne** – toenaam van de Trojaanse bode **Dares van Sabolyne**; *Troyen*: r. 2512; i) **Salaminen** – koninkrijk (in Grieken) – waar Anchises en Priamus verbleven hebben; *Troyen Prz*: fol. 147ra.

Salamo(e)n zie **Salomon 1**

Salanice zie **Salencen**

Salant van Afrijken a) mogelijk dezelfde als **Salant van Cleen India**; e) **Salant van Afrijken** – Saraceense koning; g) bondgenoot van sultan Carodos van Babilonien; *Margrieta van Limborch*: cap. 85.

Salant van Cleen India a) mogelijk dezelfde als **Salant van Afrijken**; e) **Salant van Cleen India** – Saraceense koning; g) bondgenoot van sultan Carodos van Babilonien <Salant> *Margrieta van Limborch*: cap. 80, 82.

Salateye h) or. Satelee – volgens de *Table analytique des noms propres* in de editie-Constans (1909) “sans doute Satalie, l’ancienne Attalia en Mysie” in Klein-Azië – het huidige Antalya⁴ in het zuiden van Turkije; i) **Salateye** – land van herkomst van koning Dorius – bondgenoot van de Grieken in de strijd tegen de Trojanen om Helena; *Troyen*: r. 13717.

Salathien h) or. Salathie; i) **Salathien** – stad in het koninkrijk Pirren – gesticht door Salathiel; *Jason*: fol. 72v.

Salathiel a) or. Salathiel – bedoeld lijkt Salathiel/Salathiel⁵ [*1 Kronieken 3, 17*]⁶ [*Matthaeus 1, 12*]⁷; b) zoon van Jechonias en vader van Zorobabel – voorvader

1. http://bouwstoffen.kantl.be/remlt/Google_Earth/Salamina.kmz

2. http://en.wikipedia.org/wiki/Salamis_Island

3. http://en.wikipedia.org/wiki/Saronic_Islands

4. http://bouwstoffen.kantl.be/remlt/Google_Earth/Antalya.kmz

5. <http://en.wikipedia.org/wiki/Shealtiel>

6. http://vulgate.org/ot/1chronicles_3.htm

7. https://vulgate.org/nt/gospel/matthew_1.htm

van Jezus van Nazareth; e) **Salathiel** – Jood; g) stichter van de stad Salathien; *Jason*: fol. 72v.

Salatyl a) [Moisan I, 2: SALATIËL 1] – koning van Valorie; e) **Salatyl** – Saraceens koning <Salaty[1]> *Aspremont*: fol. [2va, 12].

Salatrien a) [Moisan I, 2: SALATIE]; b) dochter van Salehadin en de vrouwe van Ponthieu – zuster van Sala(ha)din; e) **Salatrien** – koningin van Babilone; f) zuster van Saladijn – geliefde en latere echtgenote van Gheeraert; g) helpt de gevangengenomen Gheeraert uit Babilone te ontsnappen; *Saladijn*: r. 1079, 1106, 1123, 1186.

Salatrijs a) or. Salatr e; e) **Salatrijs** – Saraceens koning; g) legeraanvoerder van Davimont voor Rome – gedood door Ogier; *Ogyer*: r. 1552, 1714.

Salebruen a) [West PR: Salebrun] – Saksisch koning; e) **Salebruen** – heidens koning –  e n van de Sennen, in dienst van koning Hargodabrant; g) legeraanvoerder in de strijd om Clarence <Salabruyn, Salibruen> *Merlijn*: r. 29997, 32889, 32943.

Salem h) Salem, oude naam voor Jeruzalem¹ [*Genesis* 14: 18]²; i) **Salem** – oude naam van **Jherusalem** – koninkrijk, gesticht door Sem, die de eerste koning werd; *Alexanders geesten*: boek III, r. 722, 727; boek VII, r. 1042; i) **Salem** – koninkrijk, gesticht door Sem, die de eerste koning werd; *Troyen*: r. 28537.

Salemijne zie **Salamine van Tracien**

[**Salemine van Traicia**] zie **Salamine van Tracien**

Salemoen zie **Salomon 1 & 2**

Salemon zie **Salomon 1**

Salencen h) Salonika³ [Moisan I, 2: SALENIQUE] [West VR: **Salenique, de**] – het huidige Thessaloniki,⁴ havenstad in Grieks Macedoni  – tijdens de Vierde Kruistocht in 1204 op de Byzantijnen veroverd en als koninkrijk in handen gegeven van Boniface de Montferrat – vanaf 1224 weer Grieks bezit; i) **Salanice** – veroverd door koning Grati n; *Aiol*: r. 771; i) **Salencen** – Grieks koninkrijk – bondgenoot van keizerin Eusebia van Grieken – toenaam van **Esyoen van Salensen** <Salensen, Salentien, Salentsen> *Limborch*: boek VII, r. 584, 680, 703, 723, 1097, 1099, 1145, 1180, 1212, 1665, 1697, 1777, 1884; boek VIII, r. 1115, 1603, 1708; boek IX, r. 93, 574; boek XI, r. 85, 187; boek XII, r. 899, 917, 931, 1186, 1198, 1225; i) [**Salenchen**] – toenaam van [**Esyonen van Salenchen**] <Sal(enchen), Salench(e)[.]> *Limborch Frg*: H53, r. 493, 541; i) **Salenten** – toenaam van **Ysione van Salenten** <Salencie> *Lymburch*: boek VII, r. 584, 683, 705, 725, 1045, 1117, 1119, 1165, 1200, 1232, 1690,

1. <http://nl.wikipedia.org/wiki/Jeruzalem>

2. http://vulgate.org/ot/genesis_14.htm

3. <http://en.wikipedia.org/wiki/Thessaloniki>

4. http://bouwstoffen.kantl.be/remlt/Google_Earth/Thessaloniki.kmz

1722, 1800, 1907; boek VIII, r. 1105, 1590, 1694; boek IX, r. 92, 570; boek XI, r. 99, 201; boek XII, r. 1247, 1271, 1293, 1307, 1358, 1625, 1643, 1680; i) **Salenten** – toenaam van **Ysonia van Salenten**; *Margrieta van Limborch*: cap. 88, 91-92, 95-96, 100, 104; i) **Salencen** – eiland, door Melioer aan Urake geschonken – waar Parthonopeus door de liefderijke verzorging van Urake en Persijs weer op krachten komt; *Parthonopeus*: r. 3270.

Salenchen zie **Salencen**

Salencie zie **Salencen**

Salensen zie **Salencen**

Salent(i)en zie **Salencen**

Salentsen zie **Salencen**

[**Saleran**] zie **Galeran 1**

Salerne 1 h) Salerno¹ [Moisan I, 2: SALERNE] [West VR: **Salerne**] [West PR: **Salerne 3**] – havenstad² aan de Tyrreense Zee (eig. Golf van Salerno) in Campania, Italië – gedurende de Middeleeuwen vermaard om zijn in 1173 gestichte medische universiteit³; i) **Salerne** – stad (in Italië) – bondgenoot van Turnus in de strijd tegen Eneas en Albane; *Eneide*: r. 5123; i) **Salerne** – stad (genoemd samen met Mompolier) waar Clarie artsen vandaan laat komen om de gewonde Johan en zijn medestrijders te behandelen; *Johan uz dem Virgiere*: r. 1860.

Salerne 2 h) Saverne⁴ [Moisan I, 2: SAVERNE] aan de rivier de Zorn⁵ in de Elzas, Frankrijk; i) **Salerne** – graafschap; *Meluzine*: fol. X6vb.

Salerne 3 h) [West PR: **Falerne, (la/le)** (var. **Palerne, Salerne**)]; i) **Salerne** – heerlijkheid <Parne> *Merlijn*: r. 20130, 20739, 20831.

Salernen h) [West PR: **Soane, de**] – toenaam van Mathem, de hertog van Alemaigne; i) **Salernen** – hertogdom van Mathenes; *Merlijn*: r. 27042.

Salesbiere h) Salisbury⁶ aan de rivier de Avon⁷ in Wiltshire, Engeland [Moisan I, 2: SALEBIERE] [West VR: **Salibere**] [West PR: **Sale(s)bieres**] – ten noorden van Salisbury, in Salisbury Plain⁸ (zie **dat Plein van Salesbiere**), ligt Stonehenge⁹; i) **Salesbiere** – stad in de nabijheid waarvan de strijd tussen de Sennen en de Britten plaatsvindt – waar het graf van koning Pandragoen wordt gebouwd (d.i. Stonehenge) <Salesbier, Salesbire> *Graal*: r. 6597,

1. http://bouwstoffen.kantl.be/remlt/Google_Earth/Salerno.kmz

2. <http://en.wikipedia.org/wiki/Salerno>

3. http://en.wikipedia.org/wiki/Schola_Medica_Salernitana

4. http://bouwstoffen.kantl.be/remlt/Google_Earth/Saverne.kmz

5. <http://fr.wikipedia.org/wiki/Zorn>

6. http://bouwstoffen.kantl.be/remlt/Google_Earth/Salisbury.kmz

7. http://en.wikipedia.org/wiki/River_Avon_%28Hampshire%29

8. http://en.wikipedia.org/wiki/Salisbury_Plain

9. <http://en.wikipedia.org/wiki/Stonehenge>

6625, 6752, 6815; i) **Salesbiren** – met een abdij waar de geschriften liggen die de avonturen van de queeste naar de Graal bevatten, vertaald door Wouter Mapped voor koning Heinric; *Lanceloet*: boek III, r. 11142;
 i) **Salesbiere** – waar, volgens de voorspelling van Merlijn en andere wijzen, koning Artur Mordret zal bevechten <Salesbieren, Salesbire, Salesbiren, Salesbrie> *Lanceloet*: boek IV, r. 7583, 10816, 10822, 10834, 10846, 11038, 11086, 12711; i) **Salesbiere** – in de nabijheid waarvan de veldslag plaatsvond waarbij Pandragoen gedood werd – plaats van samenkomst van de christenen onder leiding van koning Artur voor de laatste veldslag tegen de heidense Sennen onder leiding van koning Hargodabrant <Salesbire> *Merlijn*: r. 11435, 31664, 31798, 31849, 31875, 32174, 32188, 32224a, 32392;
 i) **Salsburch** – kasteel en stad gebouwd door Vortigher; *Merlijn Prz*: fol. B2b, [B4b].

Salesbiere, Plein van zie **Plein van Salesbiere, dat**

Salesbire, Dal van zie **Dal van Salesbire, dat**

Salesbire(n) zie **Salesbiere**

Salesbrie zie **Salesbiere**

Salibruen zie **Salebruen**

Salichen zie **Cilicia**

Saligot e) **Saligot** – Saraceense reus; f) neef van sultan Brandimant; g) vecht mee in het leger van sultan Brandimant – gedood door Buevijn van Austoen <Saligoten> *Buevijn*: fol. C1v, C2r, D1v.

Salize h) or. la falize – lett. steile rotswand; i) **Salize** – zeer steile berg; *Meluzine*: fol. X2va, X2vb.

[**Salladijn**] zie [**Saladijn**]

Salles h) or. Sables – Les Sables-d’Olonne¹ in Poitou, Frankrijk; i) **Salles** – havenstad in Poitouwe – waar de Torn Dorbandelle staat – verzamelplaats voor het leger waarmee Ponthus zijn vaderland Galissien wil bevrijden; *Pontbus ende Sidonie*: cap. 44-45.

Salmanassar a) Salmanassar V,² koning van Assyrië [2 *Koningen* 18: 9]³;

e) **Salmanassar** – koning van Assuria; g) verbant het Joodse volk naar Caspi – heeft Tobias 1 gevangengezet <Salmanassare> *Alexanders geesten*: boek III, r. 797; boek IV, r. 955.

Salmijne zie **Salamine van Tracien**

Salmine van Traicia zie **Salamine van Tracien**

Salmine van Trane zie **Salamine van Tracien**

Salmon zie **Salomon 1**

1. http://bouwstoffen.kantl.be/remlt/Google_Earth/Les_Sables-d'Olonne.kmz

2. http://en.wikipedia.org/wiki/Shalmaneser_V

3. http://vulgate.org/ot/2kings_18.htm

Salmon von Brytangen zie **Salomon van Bartangen**

Saloen zie **Chaloen**

Saloy(ne) zie **Chaloen**

Salome zie **Salomee**

Salomee a) Salome¹ [*Marcus* 15: 40]²; b) jongere (half)zuster van de moedermaagd Maria – echtgenote van Zebedeüs – moeder van de apostelen Jacobus de Meerdere en Johannes; d) één van de drie Maria's die op Paaszondag het (lege) graf van Jezus bezoeken; e) **Salomee** <Solome> *Jonathas*: fragm. B, r. 589, 1077; e) **Salome**; g) tot wie Maria klaagde <Solome> *Jonitas*: r. 699, 1135.

Salomyne zie **Salamine**

Salomine zie **Salaminen**

Salomyne(n) zie **Salaminen**

Salomoen zie **Salomon 1**

Salomoen zie **Salomon van Bartangen**

Salomon 1 a) Salomo³ [*1 Koningen* 1-11]⁴ [Moisan I, 2: SALEMEN(S) 1] [West VR: **Salemon**] [West PR: **Salemon**] – legendarische Joodse koning, wiens naam 'vrede' betekent; b) zoon van koning David en Batseba – vader van Rechabeam; c) derde koning van Israël; d) exemplarisch machtig, rijk en wijs – bouwer van de Tempel – in de loop van zijn leven werd Salomo zo vrouwziek dat hij zijn harem aanvulde met heidense vrouwen, die hij, om hen te behagen, niet alleen toestond om hun eigen godsdienst te praktiseren, maar daaraan meedeed en zo tot afgoderij verviel – gedurende de Middeleeuwen staat Salomo samen met Aristoteles (zie **Aristotiles**) en Vergilius (zie **Virgilius**) bekend als een deerniswekkend slachtoffer van vrouwenlist, en dat ondanks hun superieure intelligentie – zie ook **Salomons Tempel**; e) **Salomoen** – koning van Israhel; f) zoon van koning Davit; g) zeer wijs – bezocht door Sibilla, de vrouwe van Sabba <Salomoene, Salomone> *Alexanders geesten*: boek IV, r. 812, 819; boek VII, r. 1101; e) **Salomon**; g) exemplarisch wijs; *Buevijs*: fol. A2v; e) **Salemoen**; g) exemplarisch rijke koning <Salemoens> *Flandrijs*: r. 1003; e) **Salomoen** <Salomoene> *Floris*: r. 78, 910; e) **Salomoen**; g) exemplarisch door de liefde bedrogen; *Gloriant*: r. 132; e) **Salomon**; g) vermaard om zijn wijsheid <Salomone> *Jechemas*: fragm. I, r. 63; e) **Salomon**; g) exemplarisch rijke en machtige vorst; *Karl Meinet*: r. A427, 46; e) **Salemon** – zeer wijze koning; f) zwager of schoonvader van Josue – voorvader [?] van Galaat; g) werd door een vrouw bedrogen <Salemoen, Salemone, Salemons, Salomone> *Lanceloet*: boek III, r. 5025,

1. http://en.wikipedia.org/wiki/Salome_%28disciple%29

2. http://vulgate.org/nt/gospel/mark_15.htm

3. <http://en.wikipedia.org/wiki/Solomon>

4. http://vulgate.org/ot/1kings_1.htm

8298a, 8506, 8525, 8532, 8541, 8567, 8597, 8608, 8615, 8623, 8626, 8671, 8737, 8755, 8786, 8791; e) **Salemon**; g) exemplarisch wijs – werd door vrouwen bedrogen; *Lanceloet*: boek IV, r. 3032; e) **Salamoen**; g) exemplarisch wijs <Salamon> *Limburch*: boek VII, r. 13; boek X, r. 770; e) **Salmon**; g) verder als boven; *Lymburch*: boek VII, r. 13; boek X, r. 791; e) **Salomon**; g) bedwinger van Sathan; *Malegijs*: p. 55; e) **Salomon**; f) zoon van David en Barsabee; g) bedrogen door een vrouw <Salomone> *Minnen loep*: boek I, r. 3204; boek II, r. 3792; e) **Salomon** – koning; f) zoon van David; g) viel in ongenade bij God door het aanbidden van de afgoden Astherten, Chamos en Moloch; *Negen Quaetsten*: cap. [I, 1]; e) **Salomon**; g) auctoritas, exemplarisch wijs – aangehaald door Rukenauwe; *Reynaert Prz*: r. 3855, 4298; e) **Salomon**; g) verder als boven; *Reynaerts Hst*: r. 5053, 5586; e) **Salomon**; g) exemplarisch wijs – liet zich door aardse godinnen [var. Doesborch: van eender morinnen] overwinnen – offerde aan afgoden <Salomons> *Stijevoort*: refr. 1: r. 13; 5: r. 52; e) **Salomon**; g) beklagde zich over de wuftheid van vrouwen – bezocht door koningin Sabilla <Salamoen, Salamon> *Troyen*: r. 16097, 21704, 28594, 31492; e) **Salomon**; g) vermaard om zijn rijkdom en wijsheid; *Vergi Prz*: r. 1482; e) [**Salomon**]; g) exemplarisch wijze man <Salomone> *Vlaamse Rose*: fragm. Al, r. 139.

[**Salomon**] 2 e) **Salemoen** – herbergier; g) heeft Loyhier onderdak gegeven – strijdt in dienst van keizer Oursares <Salemoene> *Loybier I*: r. 580.

Salomon zie **Salomon van Bartangen**

Salomon zie **Tempel van Salamon, die**

Salomon Dalenson a) or. Salomon Dalonson; b) broer van de graaf de la Marche; e) **Salomon Dalenson**; f) broer van de graaf van Der Mercke; g) toernooiridder; *Parijs & Vienne*: cap. [6]-[7].

Salomon van Bartangen a) [Moisan I, 2: SALEM(S) DE BRET(A)GNE] – hertog; d) één van de Twaalf Genoten van Karel de Grote; e) **Salomon van Bartangen** – raadsman van Karel de Grote; g) vecht in het leger van Karel de Grote tegen de Heemskinderen bij Montalbaen; *Heemskinderen*: p. 174, 175; e) **Salomon** – hertog – leenman van koning Karel van Vrancrijk; g) in conflict Karel-Hughe pro Hughe van Bourdeus; *Hughe Prz*: p. 79; e) **Salomon van Britanyen** – raadsman van Karll Meynet; *Karl Meinet*: r. A514, 40; A531, 58; e) **Salomon**; g) bondgenoot van Karel de Grote; *Lorreinen J*: fragm. I, r. 668; e) **Salomon** – hertog; g) bode van Karel de Grote naar Brytannien – in de strijd om Rome gevangengenomen door de Saracenen, bevrijd door Ogier <Salomoen> *Ogyer*: r. 235, 1631, 1757; e) **Salomon van Bretanien** – koning; g) deelnemer aan het toernooi dat Carel de Groote te Parijs houdt op de laatste dag van april – aldaar verslagen door Olivier [van Viennen] – in het Bosch van Vincennen verslagen door Rijckaert zonder Vreese in diens vermomming als de Ridder mette Gulde Wapenen <Salomon van

Bretaignen> *Rijckaert zonder Vreese*: cap. 10, 14; e) **Salmon von Brytangen**; g) vecht in het leger van Karle; *Reinolt von Montelban*: r. 12401; e) **Salomon** – hertog van Bourgondien (vermoedelijk corrupt voor ‘Bretagne’) – ridder in dienst van Karel de Grote; g) begraven te Alre; *Roelant*: r. P1136.

Salomon van Britanyen zie **Salomon van Bartangen**

Salomon van Niquea a) [Moisan I, 2: SOLIMAN(S) 6 DE NIXE] – Saraceens sultan van Nicaea; e) **Salomon van Niquea** (or. Soliment de Niques); g) aanwezig bij de kroning van Cormunerant tot koning van Jherusalem <Salamon van Nicuca> *Ridder metter Swane*: cap. [29].

Salomons Tempel h) de Tempel¹ te Jeruzalem op de Tempelberg, het centrum van de Joodse godsdienst – gebouwd door Salomo (zie **Salomon 1**) [1 *Koningen* 6-8]² – verwoest door Nabugodonosor in 587 v.C. – herbouwd na de Babylonische ballingschap – verbouwd door Herodes de Grote tijdens zijn koningschap (37 v.C.–4 n.C.) – geplunderd en verwoest door Titus bij de inname van Jeruzalem in 70; i) **Salomons Tempel** – hoofdkwartier van de opstandige Pylatus – samen met de Toren van Syon door keizer Vespasiaen gespaard bij de verwoesting van Jherusalem <Salomons tempele> *Wrake Vb*: fol. B1r, C2v, D1r, E3r, E4r.

Salonss zie **Chaloen**

Salsburch zie **Salesbiere**

Saluber e) **Saluber** – koning; f) vader van Lica; g) geeft de verbannen koningin Phyla onderdak – heeft een voorspellende droom en vindt de gedode Lica – gelooft de valse beschuldiging van Glutes, dat Lica door Phyla is gedood; *Valentijn en Nameloos*: fragm. I, r. 88, 97, 112, 153.

Salus a) bedoeld zal zijn de Griekse filosoof Thales van Miletus,³ één van de zeven wijzen van Griekenland; d) één van de filosofen wier leven en werk beschreven werden door Diogenes Laertius⁴ – dezelfde anekdote, maar zonder het noemen van zijn naam, wordt verteld door Valerius Maximus,⁵ in diens *Factorum et dictorum memorabilium librorum IX*, boek IV, ext. 7; e) **Salus** – de wijste man van zijn tijd; g) aan wie op aanraden van de god Appollo de omstreden uit de zee opgeviste gouden “disch” (tafel) aangeboden wordt; *Sielen troest*: [Proloog].

1. http://en.wikipedia.org/wiki/Solomon's_Temple

2. http://vulgate.org/ot/1kings_6.htm

3. https://en.wikipedia.org/wiki/Thales_of_Miletus

4. https://en.wikipedia.org/wiki/Diogenes_La%C3%ABrtius

5. https://en.wikipedia.org/wiki/Valerius_Maximus

Saluse h) [Graesse: **Salucia**]¹ [Moisan I, 2: SALUZ] — Saluces/Saluzzo,² markizaat in de Frans-Italiaanse Alpen met de gelijknamige hoofdstad Saluzzo³; i) **Saluse** – markgraafschap – land van herkomst van de toernooiridders Balaxo en Galaxus <Saluce> *Parijs & Vienne*: cap. [6]-[7].

[**Salvaert**] a) or. Senechaul de Dijon, hertog van Bourgondië; d) opvoeder van Floovant – wiens baard door Floovant wordt afgesneden; e) [**Salvaert**] <Salvaerde> *Flovent*: r. 230.

Samadan zie **Sarmadan**

Samanien h) vrijwel zeker een verbastering, maar waarvan [?] – mogelijk corrupt voor het Italiaanse Campania (zie **Campanien**) of het Franse Champagne (zie **Sampaengen**); i) **Samanien** – waarheen Nameloos gaat om Rozemont te hulp te komen <Zamanien> *Valentijn en Nameloos*: fragm. Vr, r. 378, 395.

Samareyt e) **Samareyt** – Saraceens sultan; g) legeraanvoerder van Broyer; *Ogyer*: r. 20087.

Samari zie **Savari 3**

Samaria h) Samaria,⁴ hoofdstad van het Noordrijk⁵ oftewel Tienstammenrijk [1 *Koningen* 13, 32]⁶ [Moisan I, 2: SAMAIRE] – door Herodes de Grote gerenoveerd tot Sebastia als hommage aan de Romeinse keizer Augustus – een ruïnestad nabij het huidige Sebastia⁷ op de Westelijke Jordanoever in Palestina; i) **Samaria** – koninkrijk van Jeroboam, met afgodische cultus <Samarieren> *Alexanders geesten*: boek IV, r. 834, 836.

Samarieren zie **Samaria**

Samarion zie **Samerion**

Samblant, Valsch zie **Valsch Samblant**

Sambor a) or. Sambor; e) **Sambor** – schuilnaam van **Jason van Mirmidonien** als bediende van koningin Mirro; f) later echtgenoot van koningin Mirro; g) als Jason voor de tweede keer bij koningin Mirro is en met haar meegaat naar Olifernen – trouwt met haar – in een hinderlaag overvallen door zijn rivaal Butorus; *Jason*: fol. 147r-148r, 150r-151r.

Sameriaen a) dezelfde als **Saveraen**; e) **Sameriaen** – Saraceen; g) gedood door Ogier <Samerianen> *Ogyer*: r. 20262, 20275, 20278.

1. <http://daten.digitale-sammlungen.de/~db/0005/bsb00050914/images/index.html?id=00050914&nati veno=314>

2. https://fr.wikipedia.org/wiki/Marquifat_de_Saluces

3. http://bouwstoffen.kantl.be/remlt/Google_Earth/Saluzzo.kmz

4. <http://en.wikipedia.org/wiki/Samaria>

5. http://en.wikipedia.org/wiki/Kingdom_of_Israel_%28Samaria%29

6. http://vulgate.org/ot/1kings_13.htm

7. http://bouwstoffen.kantl.be/remlt/Google_Earth/Sebastia.kmz

- Samerion** e) **Samerion** – Saraceens koning; f) broer van Broyer en Gaudin; g) strijdt mee met Brodumont, gedood door Ogier <Samarion, Samarionen, Samerioen, Samerionen, Samerions> *Ogyer*: r. 19245, 19316, 19330, 19342, 19351, 19367, 19383, 19390, 19412, 19416, 19423, 19430, 19482, 19493, 19515, 19697.
- Samyte** a) lett. fluweel; e) **Samyte** – weduwe uit Graen; g) onderhoudt een liefdesrelatie met Astenborch – begeerd door rechter Oldegheer, maar wijst hem af – door Oldegheer beschuldigd van overspel en gevangengezet – door middel van persoonsverwisseling bevrijd door haar vertrouweling Laurina <Samiten, Samitte, Samyten> *Minnen loep*: boek II, r. 3314, 3327, 3404, 3425, 3432, 3456, 4122.
- Samos 1** h) Samos¹ [Moisan I, 2: SAMIS] – Grieks eiland in het oosten van de Egeïsche Zee onder de kust van Turkije, dat volgens moderne kaarten niet (meer) tot de Cycladen² gerekend wordt; i) **Samos** – één van de Cyclades, gelegen in de Suutsee – waar Pittagoras geboren werd – waar het pottenbakken is uitgevonden; *Alexanders geesten*: boek VII, r. 1696; i) **Samos** – één van de Ciclade, verder als boven; *Troyen*: r. 5724, 29264.
- Samos 2** h) Same,³ havenstad op het eiland Cephallenia⁴ in de Ionische Zee (gelegen naast Ithaca); i) **Samos** – land van Ulixes – waar Eneas van Troyen c.s. langs komt op zijn zwerftocht na de val van Troje; *Troyen*: r. 35964; i) **Samos** – land van Ulixes – verder als boven; *Troyen Prz*: fol. 136ra.
- Sampaengen** h) Champagne⁵ (Lat. Campania Remensis) [Moisan I, 2: CHAMPAIGNE 1] [West VR: Chanpai(n)gne] [West PR: Champagne] in Frankrijk met als hoofdstad Reims⁶ – zie ook [die Sampanoise]; i) **Sampoys** – in Vrankerike – door Lodewijc van Hellijn afgenomen, door Ayoel weer opgeëist samen met Orlieinis, Sans, Boloys en Borgoenien; *Ayoel*: r. 348; i) **Tsampanien** – in Vrancrike <Champaengen, [Sampangen]> *Alexanders geesten*: boek I, r. 1088; boek VII, r. 1559; [fragm. E II, r. 336]; i) **Zampaengelant** – waar Florant vaak heengaat en dat hij behouden heeft met behulp van Dominicus, de borchgraaf van Couchi <Zampaengelant> *Couchi*: fragm. VII, r. 261, 1444, 2278; i) **Schampanien** – toenaam van **Herbort van Schampanien** <Stampanien> *Karl Meinet*: r. A198, 23; A201, 30; A496, 4; i) **Sampaengen** – landstreek in Vranckerike; *Limborch*: boek V, r. 465; i) **Tsampaengen** – leen van de Franse koning Lodewijc; *Limborch Frg*: H51B, r. 106; i) **Spangen** –

1. http://bouwstoffen.kantl.be/remlt/Google_Earth/Kefalonia.kmz

2. <http://en.wikipedia.org/wiki/Cyclades>

3. http://en.wikipedia.org/wiki/Same_%28ancient_Greece%29

4. <http://en.wikipedia.org/wiki/Cephallenia>

5. http://en.wikipedia.org/wiki/Champagne,_France

6. http://bouwstoffen.kantl.be/remlt/Google_Earth/Reims.kmz

landstreek in Vranckerich; *Lymburch*: boek V, r. 462; i) **Champaignen** <Champaignen> *Meluzine*: fol. M1va, X5vb; i) **Champaignen** – graafschap; *Rijckaert zonder Vreese*: cap. 7; i) **Compaengen** – land in Vrancryck; *Troyen*: r. 29127; i) **Campagnien** (or. Champagne) – graafschap – de graaf van Campagnien speelt een vooraanstaande rol in de strijd voor Angorien; *Valentijn ende Oursson*: cap. 67.

Sampangen h) bedoeld wordt het Franse Champagne [?] (zie **Sampaengen**) – mogelijk corrupt; i) **Sampangen** – correspondeert met **Almanien** (in *Alexanders geesten*); *Alexander E*: fragm. E II, r. 336.

Sampangen zie **Sampaengen**

Sampanoyse, die a) [Moisan I, 1: CHAMPENOIS 1] inwoner van Champagne (zie **Sampaengen**); e) **Tsampanoise** – een inwoner van Tsampanien; *Alexanders geesten*: boek I, r. 1088; e) **die Sampanoyse** – volk; g) deelnemers aan het toernooi om Melioers hand; *Parthonopeus*: r. 5067.

Samparduck j) [Moisan I, 2: SAUS PERDUZ, var. Sancperdu]; k) **Samparduck** – paard van Borijn; *Droeflijken strijt*: cap. 8; *Roelant*: r. 680.

Sampanoyse zie [**Sampanoise, die**]

Sampoys zie **Sampaengen**

Sampsoen zie **Samsoen**

Sampsoen zie **Sampson 3**

Sampson 1 e) **Sampson** – doopnaam van (de reus [?]) Aetsepaert; g) als Aetsepaert door bisschop Fermijn te Colene gedoopt wordt; *Buevijn*: fol. G2r.

[**Sampson 2**] e) **Sansun** – ridder, heer van de Rozenborch; *Fierabras*: r. 20.

Sampson 3 a) [Moisan I, 2: SANSE(S) 29 en/of SANSE(S) DE BO(U)RGOINE] – graaf/hertog; d) één van de Twaalf Genoten van Karel de Grote – metgezel van Anseis – gedood in Roncesvalles; e) **Sampson** (or. Sanson) – één van de Twaalf Genoten – sterft op de Ronchevale in Spaengnen in de strijd tegen de Sarazijnse koning Marchille <Sampsoen, Samson> *Galien Rethore*: cap. [21], [23], [31]-[32]; e) **Sampson** – hertog; g) weigert Ridsaert op te hangen; *Heemskinderen*: p. 100, 147, 159; e) **Sampson** – hertog; g) bondgenoot van Karll Meynet in de strijd tegen Agolant <Samson> *Karl Meinet*: r. A357, 62; A396, 8; A494, 20; A495, 66; e) **Samsoen** – leenman van keizer Karel; g) aanwezig bij het proces tussen Yoen en Otte <Samsoene> *Lorreinen J*: fragm. I, r. 1644; e) **Samsoen**; g) bondgenoot van Garijn <Samsoene> *Lorreinen W*: fragm. V, 265; e) **Sampson**; g) bode van Karel de Grote naar Burgundien; *Ogyer*: r. 246; e) **Sampsoen** – hertog – één van de Twaalf Genoten van Karel de Grote; g) weigert Ridsaert op te hangen <Samsoene, Samsone> *Renout*: r. 1050, 1991, 2066; e) **Sampsoen** – hertog, ridder in dienst van Karel de Grote; f) neef van Roelant; g) gedood door Walbrune <Sampson, Sampsoene, Samsoene> *Roelant*: r. 557, 791, 795, 799, 1656, 1799.

Sampson 4 a) [Moisan I, 2: SANSON 46]; b) broer van Huon de Troyes; e) **Sampson**;
g) met Wijgant bode van Karel de Grote naar Morael; *Ogyer*: r. 241.

Sampson zie **Sampson von Reviere**

Sampson zie **Samsoen**

Sampson de Magre a) or. Sansón de Magros; e) **Sampson de Magre** – ridder;
g) valse raadgever van koning Karel – steunt Macharis; *Sibilla*: r. 102.

Sampson von Beyeren zie **Sampson von Reviere**

Sampson von Berengier zie **Sampson von Reviere**

Sampson von Reviere a) de opsomming van baronnen is corrupt en meerdere conjecturen zijn mogelijk zoals Sampson und Reniere [*Reinolt*, r. 3684] – vgl. “Sampson von Berengier” [*Reinolt*, r. 11511] waar ‘Sampson und Berengier’ bedoeld zou kunnen zijn – zie ook **Sampson 3**; e) **Sampson von Reviere** – hertog; g) bezit het paard Farron – aan het hof van Karle <Sampson, Sampson von Beyeren (r. 10770), Sampson von Berengier (r. 11511)> *Reinolt von Montelban*: r. 3684, 3937, 4939, 5383, 9678, 10699, 10770, 11511.

Samsoen a) Simson/Samson¹ [*Rechters* 13, 24]² [Moisan I, 2: SANSON 2] [West VR: **Sanson** 1] [West PR: **Sanson (Fortin)**] – betekent ‘zonnetje’ – zie ook **Sanset**; b) zoon van Manoach (stam van Dan); d) had een zwak voor Filistijnse vrouwen, waardoor hij zichzelf kwetsbaar maakte voor list en bedrog – de sterkste man uit het *Oude Testament* – ontleende zijn kracht aan zijn door geen scheermes aangeraakte hoofdhaar; e) **Samsoen** – rechter in Israhel; f) echtgenoot van Dalida; g) exemplarisch sterke man – vecht met een ezelskaak, waaruit later water vloeit – strijdt vanuit het belegerde Gasa in zijn eentje tegen de Philisteen – Dalida ontfutselt hem het geheim van zijn kracht en scheert zijn haren af, zodat hij overmeesterd kan worden door de Philisteen <Samsoene, Samson> *Alexanders geesten*: boek III, r. 849; boek IV, r. 684, 728, 735; e) **Sampson**; g) exemplarisch sterk; *Buevijn*: fol. B4r; e) **Samsoen**; g) exemplarisch sterke man <Sampsoene> *Flandrijs*: r. 777; e) **Samsoen**; g) exemplarisch door een vrouw bedrogen, ondanks zijn kracht; *Gloriant*: r. 129; e) **Samson**; g) werd door een vrouw bedrogen; *Lanceloet*: boek III, r. 5027; e) **Samson**; g) sterkste mens – werd door een vrouw bedrogen en liet er het leven bij; *Lanceloet*: boek IV, r. 3035; e) **Sampson**; g) exemplarisch sterk; *Malegij*s: p. 50; e) **Sampson**; g) bedrogen door een vrouw; *Minnen loep*: boek I, r. 3205; e) **Sampson**; g) exemplarisch sterk maar toch verslagen; *Roelant*: r. P1053; e) **Sampson**; g) exemplarisch sterk – verloor zijn ogen door Dalida – stierf uit liefde (voor Dalida) <Samsons> *Stijevoort*: refr. 1: r. 12; 5: r. 54; e) **Sampson**; g) exemplarisch sterke man <Samsons>

1. <http://en.wikipedia.org/wiki/Samson>

2. http://vulgate.org/ot/judges_13.htm

Vergi Prz: r. 978; e) [Sampsoen]; f) echtgenoot van Dalida; g) slachtoffer van loslippigheid tegenover zijn vrouw <Sampsoene> *Vlaamse Rose*: fragm. Al, r. 104.

Samso(e)n zie **Sampson 3**

Samson zie **Samsoen**

Samson van Picardijen a) or. Samson de Picardie; e) **Samson van Picardijen**; g) strijdt in het Bosch van Vincennen tegen Rijckaert zonder Vreese in diens vermomming als de Ridder met de Gulde Wapenen en verliest; *Rijckaert zonder Vreese*: cap. 14.

Samuel 1 a) Samuël¹ [*1 Samuël*]²; b) zoon van Elkana en Hanna; d) laatste van de rechters en eerste profeet na Mozes; e) **Samuel** – profeet en rechter in Israhel – woont in Ramata – als opvolger van Eli de laatste bestuurder van Israhel; g) maakt Saul koning van Israhel op verzoek van het volk – kiest later Davit tot koning; *Alexanders geesten*: boek IV, r. 755, 765, 771.

Samuel 2 i) **Samuel** – bondgenoot van Baligain in de strijd tegen Karll Meynet; *Karl Meinet*: r. A477, 17.

Sanalle e) **Sanalle** – een duivel; g) door toverij gedwongen Madelgijs te helpen om Rosefloer van de drie Saraceense reuzen te verlossen; *Madelgijs*: fragm. XIV, r. 514.

Sanderijn a) verkorte vorm van Alexandrine; e) **Sanderijn** – dienaars van de moeder van Lanseloet van Denemerken; f) dochter van Robberecht, schildknecht van de koning van Averno; g) bemind door Lanseloet, wat vanwege het standsverschil niet wordt getolereerd door Lanseloets moeder – vlucht van het hof nadat Lanseloet haar op aandringen van zijn moeder onteerd en verstoten heeft – huwt een ridder <Sanderijne> *Lanseloet*: r. 25, 38, 64, 68, 86, 108, 114, 137, 143, 147, 161, [180], 201, 225, 238, 241, 254, 290, 294, 304, 306, 460, 521, 549, 600, 615, 667, 701, 715, 758, 842, 894; e) **Sandryn**; g) werd beledigend toegesproken door Lanslot; *Stijevoort*: refr. 5: r. 42; 101: r. 45.

Sanders e) **Sanders** – graaf; g) één van de samenzweerders tegen Julius Caesar – strijdt in Grieken in het leger van Brutus en Crassus tegen Tyberius – verslagen door Tyberius; *Caesar*: r. 316, 323, 515, 524, 540.

Sandippus zie **Santipus 1 & 2**

Sandippus zie **Santipus van Caladone**

Sandispus zie **Santipus 1**

Sandispus zie **Santipus van Caladone**

Sandrijne h) verwijzing naar één van de vele (elf) door Alexander de Grote gestichte stadstaten die hij naar zichzelf Alexandrië noemde, waarvan de meest

1. http://en.wikipedia.org/wiki/Samuel_%28Bible%29

2. http://vulgate.org/ot/1samuel_1.htm

bekende Alexandria in Egypte is; i) **Sandrijne** – koninkrijk – bondgenoot van keizerin Eusebia van Grieken; *Lymburch*: boek XII, r. 167.

Sandryn zie **Sanderijn**

[Sandrine] a) or. Alixandre; e) **Zandrine**; f) echtgenote van Servelle; *Meluzine*: fol. Z5ra.

Sanga a) or. Sanga; e) **Sanga** – Perzisch strijder, afkomstig uit Damasch; f) zoon van Meta; g) bij zijn poging de dood van zijn broer te wreken zelf door Clitus gedood; *Alexanders geesten*: boek V, r. 139.

Sangarius h) de Sangarius,¹ de huidige Sakarya, rivier in het noord(west)en van Turkije die uitmondt in de Zwarte Zee; i) **Sangarius** – rivier op de grens van European en Asia, bij de Narvelsee en Oceanus; *Alexanders geesten*: boek II, r. 188.

Sanguijn zie **[Saiwijn] 1**

Sanias a) or. Sanias, uit Boëce; e) **Sanias** – graaf, koning – afkomstig uit Philiste; g) bondgenoot van de Trojanen in de strijd tegen de Grieken om Helena; *Troyen*: r. 8268, 12689

Sancli zie **Santi**

Sanct ** zie **Sent ****

Sancti zie **Santi**

Sans h) Sens² [Moisan I, 2: SENS] [West VR: Sens] – stad aan de rivier de Yonne³ in Bourgondië, Frankrijk; i) **Sans** – stad in Vrankerike – door Lodewijc van Hellijn afgenomen – door Ayoel weer opgeëist samen met Orleinis, Samploys, Boloys en Borgoenien; *Ayoel*: r. 348.

Sanseron a) or. Sanseron; e) **Sanseron** – Sarazijnse koning in het leger van Belligant; g) sneuvelt te Ronchevale; *Galien Rethore*: cap. [54].

Sanset a) or. Samson – mogelijk ook op te vatten als verkleinvorm ‘kleine Samson’; e) **Sanset** – tegenstander van de Grieken onder leiding van Alexander de Grote; g) gesneuveld in de slag bij Gadres <Sansette> *Cassamus*: r. 51, 77.

Sansidones a) [West PR: Sansadonies]; e) **Sansidones** – ridder in dienst van koning Artur; g) steunt koning Clarioen van Nortomberlant tegen de Sennen; *Merlijn*: r. 20128.

Sansier zie **Pinchier**

Sansun zie **[Sampson] 2**

Sant(*) ** zie **Sent ****

Sant Peters Kirche zie **[Sent Pieters Kerke] 1**

Sant Thoman zie **Sent Omaers**

1. http://en.wikipedia.org/wiki/Sakarya_River

2. http://bouwstoffen.kantl.be/remlt/Google_Earth/Sens.kmz

3. http://en.wikipedia.org/wiki/Yonne_%28river%29

Sante a) or. “s(a) ante”, d.i.: ‘zijn tante’ (zuster van de vader) – abusievelijk opgevat als eigennaam – in de brontekst heet zij Sebile – zie ook **Sibilie**; e) **Sante** – hertogin van Montorie; f) echtgenote van Goras – moeder van Sibilie; *Floris*: r. 433, 507; e) **Sente**; f) zuster van koning Venus – tante van Floris – echtgenote van Choras; g) bij wie Floris logeert als hij in Montorien naar school wordt gestuurd om Blancefleur te vergeten; *Floris Prz*: fol. A5r, 17.

Sante(n) zie [Xanten]

Santi h) or. Eschandre – de Scamander¹ oftewel Xanthus, rivier bij Troje, de huidige Karamenderes, rivier in het noordwesten van Turkije; i) **Santi** alias **Clarente** – rivier bij Troje; *Alexanders geesten*: boek I, r. 1238; i) **Sancti** – rivier bij Troje – waar de eerste grote veldslag plaatsvindt tussen de Grieken en de Trojanen – waarin het lichaam van de door Pirrus gedode koningin Penthiseleye wordt gegooid op aanraden van Dyomedes – naamgever van de stad [?] Sason <Sancli, Sancty> *Troyen*: r. 9066, 26854, 30330; i) **Santy** – rivier bij Troeyen – genoemd samen met de Simesse; *Troyen Prz*: fol. 138ra.

Santibus zie **Santipus van Caladone**

Santijne i) **Santijne** – ondergrondse [?] rivier in Damast; *Buevijs*: fol. C5v.

Santipus 1 a) or. Antipus, koning van Frise; e) **Santipus** – koning – afkomstig uit Frygen; g) bondgenoot van de Trojanen in de strijd tegen de Grieken om Helena – gedood door Dyomedes <Fetys, Sandippus, Sandispus, Sarpedoen van Trachien, Sentippus> *Troyen*: r. 8255, 9217, 9981, 10040, 12695, 13520-13521, 14106.

[**Santipus**] **2** a) or. Antipus d’Elide; e) **Sandippus** – afkomstig uit Lide; g) bondgenoot van de Grieken in de strijd tegen de Trojanen om Helena; *Troyen*: r. 9723.

Santipus van Caladone a) or. Antipus de Caledoine; e) **Santipus van Caladone** – koning – afkomstig uit Calcedoen; f) neef van Fenix 2; g) bondgenoot van de Grieken in de strijd tegen de Trojanen om Helena – gedood door Hector <Anchilocus, Antiopus, Sandippus, Sandispus, Santibus, Santipus> *Troyen*: r. 7133, 12681, 12749, 12750, 12754, 12760, 15766, 16617, 16735, 16776, 20092, fragm. M, 182.

Sapharijn a) [West PR: Sapharin 2] – Saksisch koning; d) gedood door koning Artur; e) **Sapharijn** – heidens koning, één van de Sennen – in dienst van koning Rioen van Denemarke; f) verwant van Clarele 1, Sortibant, Gaydoen, Modian, Tenebant, Morias en Maleure; g) bondgenoot van koning Rioen van Denemarke in Carmelide – verwondt diverse Tafelronde-ridders – gedood door koning Artur <Sapharin, Sapharins, Sapharnis, Sarphanes> *Merlijn*: r. 17859, 18095, 18153, 18199, 18296, 18488, 18506, 18531, 18585, 18593.

Sapharin(s) zie **Sapharijn**

1. <http://en.wikipedia.org/wiki/Scamander>

Sapharys a) [West PR: Sapharin 1] – Saksisch koning; d) gedood door Gosengos;
e) **Sapharys** – heidens koning – één van de Sennen; *Merlijn*: r. 20084.

Sapharnis zie **Sapharijn**

Sapho a) de Griekse dichteres Sappho¹ van Lesbos (zevende eeuw v.C.) – (in)direct ontleend aan Ovidius' catalogus van dichters [*Ars amatoria*, boek III, r. 329-340]²;
e) **Sapho** – “edel joncfrou goet” – autoriteit op het gebied van de liefde; *Minnen loep*: boek I, r. 154.

Saphoret zie **Saforet**

Sara a) Sara³ [*Genesis* 11, 29]⁴; b) echtgenote van Abraham – moeder van Isaak; e) **Sara**;
f) echtgenote van Abraham – moeder van Ysaac; g) werd pas als negentigjarige moeder; *Alexanders geesten*: boek IV, r. 531; e) **Sara**;
g) exemplarisch geduldige vrouw; *Malegijs*: p. 297; e) **Sara**; g) exemplarisch goede vrouw; *Minnen loep*: boek I, r. 2481.

Saraazyn zie **Sarasine, die**

Saraci(j)nsce zie **Sarasijnsche**

Saragoen(e) zie **Sarasine, die**

Saragoengien h) fictief (?) land van de Saracenen – vermoedelijk is er geen enkel verband met de Spaanse stad Zaragoza (zie **Saragosse**); i) **Saragoengien** – Saraceense stad – land van herkomst van Borijn; *Roelant*: r. 677.

Saragoyse(n) zie **Saragosse**

Saragosse h) [Graesse: Caesaraugusta]⁵ [Moisan I, 2: SAR(R)AGOCE] — Zaragoza,⁶ stad (en regio) aan de rivier de Ebro⁷ in Aragón, Spanje; i) **Saragossen** – (hoofd)stad in Spaengnen van de Sarazijnse koning Marchille <Saragoscen, Sarragosse, Sarragossen> *Galien Rethore*: cap. [19]-[20], [28], [38], [42];
i) **Sarragotzen** – Saraceens rijk van Marselis <Sarragois, Zarragoet, Zarragotzen> *Karl Meinet*: r. A405, 50; A406, 19; A425, 1, 30, 46; A432, 34; A442, 50; A449, 8; A460, 34; A462, 27; A498, 3, 6; A503, 26; A523, 22; A530, 58; i) **Saragoyse** – waar de paarden vandaan komen die Gelloen meeneemt voor Karel de Grote; *Lorreinen W*: fragm. V, r. 210; i) **Serragoyse** – Saraceens koninkrijk; *Ogyer*: r. 3496; i) **Saragosse** – stad van de Saraceense koning Marcelijs – belegerd door Karel de Grote <Saragossen, Saragoyse, Saragoysen, Sarragoesen> *Roelant*: r. 1850, 1925, 1967; r. P98, P1090.

1. <http://en.wikipedia.org/wiki/Sappho>

2. <http://www.thelatinlibrary.com/ovid/ovid.artis3.shtml>

3. <http://en.wikipedia.org/wiki/Sarah>

4. http://vulgate.org/ot/genesis_11.htm

5. <http://daten.digital-sammlungen.de/~db/0005/bsb00050912/images/index.html?id=00050912&groesser=&fip=193.174.98.30&no=&seite=377>

6. http://bouwstoffen.kantl.be/remlt/Google_Earth/Zaragoza.kmz

7. <http://en.wikipedia.org/wiki/Ebro>

Saragosse! n) or. Sarragosse; o) **Saragosse!** – strijdkreet van Belligant;

Galien Rethore: cap. [21].

Saraschijnsche zie **Sarasijnsche**

Sarasijn zie **Sarasine, die**

Sarasijne(n) zie **Sarasine, die**

Sarasijns zie [Sarasinoys, dat]

Sarasijnsche n) Saraceense [Moisan I, 2: SARRASIN 3] – verzamelnaam voor alles wat islamitisch c.q. heidens is of woonachtig dan wel afkomstig uit het Midden- en Nabije Oosten, het Middellandse Zee-gebied, Noord-Afrika en Spanje, maar soms ook uit Denemarken, Saksen, Schotland, Vlaanderen en elders in (Oost-)Europa als de bewoners aldaar geen Christenen zijn; o) **Sarrasine** – afkomst; *Aeghte*: r. 69; o) **Sarzijsche**; *Buevijn*: fol. L1v; o) **Sarrazine** – een soort zijde; *Eneide*: r. 9310; o) **Sarazijn**; *Florigout*: r. 1710; o) **Sarasijnsche** <Saracijnschen, Saraschijnscher> *Hughe Prz*: p. 42, 43, 57, 62, 69, 77; o) **Sarracijnsce** – “dat Sarracijnsce diet”; *Lande over zee*: r. 10; o) **Sarrasijnsche** <Sarasijnschen> *Limborch*: boek V, r. 1674; boek VI, r. 1208; boek VIII, r. 324; o) **Sarasijnsche** <Sarasijnscher> *Margrieta van Limborch*: cap. 101, 109; o) **Sarasijnsche** <Sarasijnschen> *Lymburch*: boek V, r. 1670; boek VIII, r. 326; o) **[Saracijnsce]** <Saracijnschen> *Lorreinen W*: fragm. V, r. 301; o) **Sarasijnsche** <Saracijnsce, Sarasinsce> *Malegijs*: p. 137, 301, 333, 338; o) **Sarasynsce** <Sarasynsden, Sarasynsche, Sarasynschen, Zaraschynscher> *Meluzine*: fol. K2rb, 4vb, K5ra, K6ra, Q4va, Q4rb, R6vb; o) **[Sarraseens]**; *Ogier A-D*: r. [215]; o) **Sarrazenische** <Sarrazenischen, Sarrazenischer> *Ogyer*: r. 9642, 14030, 15031, 22657; o) **Sarasynsche** – gezegd van taal <Sarasynschen, Sarazijnscher> *Parijs & Vienne*: cap. [28], [32]; o) **Sarazijnsche** – gezegd van helmen en tamborijnen <Sarazijnsche, Sarazijnsce, Sarazijnschen, Sarragoensche, Sarragosse> *Roelant*: r. 20, 212, 225, 486, 517, 636, 809, 879, 1206, 1415; r. P500, P571, P688, P821, P839, P847, P972; o) **Sarasijnsche** <Sarazijns, Sarazijnsche> *Saladijn*: r. 289, 711, 1088, 1100, 1231, 1295, 1665; o) **Sarasinsse** – gezegd van textiel <Sarrasijnsche, Sarrasinsse> *Troyen*: r. 1454, 21871; o) **[Sarasijnsce]** – gezegd van de mantel die Walewein van koning Wonder krijgt <Sarasijnschen> *Walewein*: r. 10992.

Sarasine a) Rowena¹ in de *Historia regum britannie* – Sard(o)ine² in *Le roman des fils du rois Constant*; b) dochter van de Saks Hengest/Hengist – echtgenote van de Britse koning Vortigern; e) **Sarasine**; f) dochter van de Saraceense koning Angis van Denemercke; g) tot vrouw gevraagd en gekregen door koning Vortigher van Enghelant; *Merlijn Prz*: fol. B3a, B4a, B4b.

1. <http://en.wikipedia.org/wiki/Rowena>

2. <http://www.sites.univ-rennes2.fr/celam/ias/actes/pdf/berthelot.pdf>

Sarasine, die a) de Saracenen,¹ verzamelnaam voor alle islamitische c.q. heidense Arabische, Noordafrikaanse, Spaanse of Turkse volkeren, zowel in het Midden- en Nabije Oosten en rond de Middellandse Zee alsook in Denemarken, Saksen, Schotland en elders in (Oost-)Europa als de bewoners geen Christenen zijn – Isidorus van Sevilla identificeert hen als de nazaten van Abrahams zoon Ismael “qui nunc corrupto nomine Saraceni, quasi a Sarra, et Agareni ab Agar.” [Etymologiae IX, 2, 6]² die voorwenden uit Sara geboren te zijn in plaats van uit Agar/Hagar [Genesis 16, 1]³ (zie [**die Hagarene**]) – Honorius Augustodunensis noemt de Sarraceni nakomelingen van Sara [Imago mundi: I, 16 De Palestina]:⁴ “Sarraceni a Sarra dicta” en situeert hen in de Sinai “in ea sunt gentes multe Moabite, Ammonite, Idumei, Sarraceni, Madianite et alie multe” [Imago mundi: I, 14 De Mesopotamia]⁵ – in de *Estoire del Saint Graal* wordt een etymologisch verband gelegd tussen Saracenen en de (fictieve) stad **Sarras** – zie ook **die Barbarijn**;

d) exemplarische tegenstanders van de Christenen die geacht worden praktizerend te geloven in een duivelse anti-drie-eenheid Apolijn, Mamet en Tervogant; e) **de Serrasine**; g) genoemd in het exempel [‘Roma’] dat de keizerin vertelt om haar man te overtuigen van de schuld van haar stiefzoon, die zij [valselijk] beschuldigt van verkrachting: proberen de christen stad Rome te veroveren, maar door een list van de Romein Janijn ‘bangelijk’ verjaagd; 7 *Vroeden*: r. 3413, 3420, 3437, 3465, 3469; e) **die Sarrasine** – heidenen; g) aanbidden stenen, zilveren of gouden kalveren; *Aeghte*: r. 81; e) **die Sarrasine**; g) vechten tegen het leger van Gratien <Sarracijnen, Sarracinen, Sarrasijn> *Ayoel*: r. 844, 863, 887, 916, 1012; e) **Sarrasijn** <Serrasijn> *Alexanders geesten*: boek VII, r. 1151; e) **Serrasine** (Lat. Sarraceni, volk in de Sinai) – volk in de Synay; *Alexander P*: fragm. P I, r. 1113; e) **die Saragoene**; g) tegenstanders van de kruisvaarders in de strijd om Antiochien; *Antiochië*: r. 6, 107; e) **die Sarasinen**; *Aspremont*: fol. 1va, 10; e) **die Sarrasine**; g) zijn Baivier binnengevallen en hebben koningin Guiborch en (prinses) Sornahaut ontvoerd – verslagen en verdreven door Aubri c.s. <Sarrasijn, Sarrasinen> *Aubri*: r. 15, 28, 48, 71, 107, 114, 137, 145, 161, 182, 307; e) **die Sarasine**; g) bezetten Jeruzalem – nemen Baudewijn van Biauvaes en andere kruisvaarders bij Kieveroet gevangen; *Boudewijn*: r. 115, 263; e) **die Sarasinen** – leger van sultan Brandimant van Damast – leger van sultan Brudilant – leger van koning Yvorijn van Mombrant <Sarasiijn, Sarasiijnen, Sarasine, Sarasynen, Sarazijn, Sarazijnen> *Buevijn*:

1. <http://en.wikipedia.org/wiki/Saracen>

2. https://penelope.uchicago.edu/Thayer/L/Roman/Texts/Isidore/9*.html

3. http://vulgate.org/ot/genesis_16.htm

4. https://pdxscholar.library.pdx.edu/cgi/viewcontent.cgi?article=5100&context=open_access_etds

5. https://pdxscholar.library.pdx.edu/cgi/viewcontent.cgi?article=5100&context=open_access_etds

fol. B3r, B5r, B6v, C1r-C2v, C4r, D1v, D2r, D3r-D4r, E3v, E5r, E5v, F5r, I3r-I6r, K4v, K5r, K6r, L1r-L2r, L3v, L4r; e) **Sarrasijn**; *Esmoreit*: r. 23, 764; e) **die Sarrasijn** – bedoeld is meester Platus; *Esmoreit*: r. 711; e) **die Sarasine** <Saragoen, Saragoene, Sarasinen, Sarazine> *Fierabras*: r. 102, 211, 295, 358; e) **Sarrasijn**; *Flandrijs*: r. 110, 1905; e) **die Sarrasine** <Sarragoen> *Florent ende Durant*: kol. 2b, r. 18; kol. 4a, r. 18; e) **die Sarazijn** <Saragoene> *Florigout*: r. 1656, 1710, 3314, 5976; e) **die Sarrasine**; g) strijden onder leiding van emir Galien tegen Flovent en later tegen koning Clovijs <Sarrasin, Sarrasinen> *Flovent*: r. 20, 30, 83, 211, 289, 303, 309, 531, 581, 596, 603, 606; e) **die Sarrasine** – de vijanden van Beraerd c.s.; *Garijn*: r. 72, 119, 144; e) **Serrasijn** <Sarrasijn> *Gloriant*: r. 752, 777; e) **de Sarasinen**; g) tegen wie Reynout in het christen leger vecht in het Heilige Land, achtereenvolgens in Akers en in Jerusalem <Sarasijn, Sarasijnse, Sarrasijn, Sarrasinen> *Heemskinderen*: p. 106, 174, 189-196; e) **Sarazijn**; *Huge B*: r. 92; e) **die Sarasinen** – onder andere het leger uit Mombrant <Sarasijn, Sarasine, Sarazijn, Sarazijnen> *Hughe Prz*: p. 18, 23-25, 27, 34, 36-38, 42, 51-53, 56-58, 60, 63, 68, 70, 72, 77, 81; e) **Sarrasijn** – gezegd van Saladijn; *Hughe van Tabaryen*: r. 11; e) **die Sarrazine** <Sarracin, Sarrazin> *Johan uz dem Virgiere*: r. 238, 304, 1555, 1727, 1798, 1849, 2243; e) **die Sarasinen**; g) tegen wie de vader van Rosafiere heeft gevochten; *Jonathas*: fragm. B, r. 67, 505; e) **die Sarasijsen**; g) belegeren het keizerrijk Rome van Sigismundes – belegeren het koninkrijk Vranckrijk van Lodewijck <Sarazijn, Sarazijnen> *Jan uut den Vergiere*: cap. 5-6, 9, 11-15, 26; e) **die Sarasinen**; g) tegen wie de vader van Eglentijn en Rosafiere ten strijde trok; *Jonitas*: r. 67, 501; e) **Sarasijn**; *Jourdein*: r. 104; e) **Zarasyne** <Zarrazene, Zarrazeyn, Zarrazyn, Zarrazyne> *Karl Meinet*: r. A34, 27; A51, 38; A55, 58; A57, 14; A65, 5, 15; A66, 6; A71, 31; A78, 50; A84, 20; A107, 13; A115, 43; A117, 22; A123, 52; A124, 53; A125, 8; A180, 12; A197, 7, 37, 51; A199, 49, 63; A204, 43; A209, 2; A339, 6; A341, 58; A358, 17; A371, 51; A418, 7, 19; A455, 29; A490, 41; e) **Sarrasijn** – heidens volk; g) geloven aan meerdere goden (Apollijn, Jupiter, Mahomet en Tervagaen) – bekeerd door Joseph van Aramathien – door Lanceloet, de grootvader van Lanceloet van Lac, verdreven uit Witte Lant <Sarrasijns, Serrasine> *Lanceloet*: boek II, r. 1976, 1997, 2005, 2011, 2023, 2027, 2056, 2064, 2083, 2087, 2091, 2104, 2111, 2159, 2171, 25275; e) **Serrasijn** – Emalac en Orbaen waren Saraceen <Sarrasijn, Serrasine> *Lanceloet*: boek III, r. 1449, 8047, 8996, 9030; e) **Serrasinen** – verwijst naar enkele personages uit de klassieke mythologie; *Lanceloet*: boek IV, r. 3021; e) **die Sarracine** – “die Sarracine onrene” – verkrachters van nonnen; *Lande over zee*: r. 62, 81; e) **die Sarrasine**; g) belegeren Arragoen, Constantinopel en Ermenie – cremeren hun doden en brengen de as in een aan Mamet gewijd heiligdom <Sarrasinen, Sarrasijn> *Limborch*: boek V, r. 1083, 1090, 1127, 1667, 1681, 1711, 1722; boek VI, r. 1050, 1057, 1069,

2409; boek VII, r. 43, 616, 714, 716, 721, 821, 1005, 1324, 1414, 1822; boek VIII, r. 514, 584, 717, 786, 811, 1251; boek XII, r. 275, 521; e) **die Sarrasine** – heidens volk <Serrasine> *Limborch Frg*: H51A, r. 14, 22; H53, r. 203; e) **die Sarasijne**; g) belegeren Aregoen, Constantinopel en Ermenie – cremeren hun doden <Sarasijn, Sarasijnen, Saresijne> *Lymburch*: boek V, r. 1083, 1090, 1127, 1663, 1677, 1707; boek VI, r. 1050, 1057, 1069, 2040, 2386; boek VII, r. 42, 620, 716, 718, 723, 814, 1010, 1197, 1345, 1435, 1845; boek VIII, r. 516, 584, 718, 787, 812, 1240; boek XII, r. 780; e) **die Sarasijn** – correspondeert met **die Arabijn** (in *Limborch*) – toenaam van **Pyrus**, koning van Arabie; g) belegert Aregoen; *Lymburch*: boek VI, r. 966; e) **die Sarasine** – d.w.z. het leger van Agulant; g) tegen wie het leger van Karel de Grote in Spaengen vecht <Sarasijn, Sarrasijn, Sarrasinen> *Lorreinen O*: r. 420, 464, 612, 728, 737; e) **die Sarrasinen**; g) vallen het land van Karel Martel aan <Sar[...]> *Lorreinen V*: fragm. A, r. 41, 73; e) **de Sarasinen** – heidens leger – ook: de drie Turkse reuzen en hun bondgenoten; g) belegeren Eggermont en Rosefloer – tegenstanders van Madelgijs c.s. <Sarrasijn, Sarrasine, Zarrasine, Zarrasinen> *Madelgijs*: fragm. I, r. 71, 79, 84, 92, 98, 128, 144, 171, 181; fragm. III, r. 63; fragm. XI, r. 114, 150, 156, 191, 203, 230, 245, 265; fragm. XIV, r. 538; e) **die Sarrasijn** – bedoeld is koning Yvorijn van Mombrant; *Madelgijs*: fragm. IX, r. 26; e) **die Sarrasijn** – bedoeld is de reus Fortuneus; *Madelgijs*: fragm. X, r. 75, 113, 132, 139; e) **die Sarasinen**; g) met een zwarte/donkere huidskleur – belegeren diverse keren Eggermont en Rootsefluer – leveren strijd met de Franse ridders <Sarasijn, Sarazijn, Sarezijn> *Malegijs*: p. 4-6, 8-11, 45, 56, 60, 71, 72, 75, 91, 93, 105, 106, 123, 126, 137, 142, 145, 154, 216, 217, 279, 286, 287, 313, 320, 322, 330, 331, 333, 336, 337, 340; e) **die Sarasinen**; g) ‘heidense honden’ genoemd – belegeren Arragoen onder leiding van koning Alant van Arabien/Barbarijen – belegeren Constantinopel onder leiding van sultan Carodos van Babilonien – belegeren Constantinopel onder leiding van de kalief van Baldac <Sarasijn, Sarasijnsche, Sarazijnen> *Margrieta van Limborch*: cap. 75-77, 81-82, 84, 86-87, 96-97, 103, 105, 108-116; e) **Sarazijnen** <Sarasijnen, Sarasinen, Sarasyn, Sarasynen, Sarazijn, Sarazinen, Sarazynen, Zarasijnen, Zarasinen, Zarasynen, Zarazijnen> *Meluzine*: fol. G1va-G1vb, G2va, G4va-G4vb, G5rb, G5vb, G6rb-G6va, H1ra-H1va, H2ra, H2va, H3rb-H3vb, H4ra-H5vb, H6vb, I1rb-I2ra, I2va-I3ra, I4rb, I6va, K1ra-K1va, K3ra-K4ra, K4va-K6ra, K6va-L1va, L3ra, L5ra, N3va, N4ra, N5ra, N6rb-N6va, O1ra, O2ra-O4va, O5rb, P1rb, Q2va, Q3ra-Q3va, Q4va-Q6rb, R1rb-R1va, R2va, R3ra-R4vb, R5rb-R5vb, R6rb-R6vb; e) **die Sarrasijn** – bedoeld is koning Flualis van Jeruzalem; *Merlijn*: r. 34412; e) **Sarasinen** – het volk van Angis; *Merlijn Prz*; fol. B1a; e) **die Sarrasenen** – toenaam van **Butram** <Sarragoes, Sarraseen> *Ogier A-D*: r. 27, 185, 211, [215], 257, 285, 307, [337]; *Ogier E-G*: r. 156; *Ogier H*: r. 29, 84, 105, 155, 190; e) **die Sarrazinen**; g) tegenstanders van Karel de Grote c.s., zowel uit

Sahssen als uit het (Midden)Oosten <Sarragoen, Sarragone, Sarragonen, Sarrascenen, Sarrasenen, Sarrassijn, Sarrassin, Sarrassine, Sarrasinen, Sarrazen, Sarrazene, Sarrazenen, Sarrazijn, Sarrazijnen, Sarrazin, Sarrazine, Sarrazynen, Sarrezen, Sarrezenen, Sarrezine, Sarrezinen, Sazrazijne, Zarrazinen> *Ogyer*: r. 214, 223, 548, 1091, 1096, 1402, 1451, 1472, 1569, 1579, 1754, 1762, 1789, 1792, 1812, 1899, 1926, 2055, 2062, 2092, 2207, 2240, 2259, 2275, 2415, 2482, 2521, 2550, 2606, 2709, 2721, 2771, 2839, 3281, 3296, 3475, 3584, 3659, 3728, 3819, 3843, 3857, 3884, 3899, 3939, 3992, 4000, 4043, 4100, 4265, 4277, 5616, 5619, 7079, 7085, 7133, 7180, 7140, 7322, 8587, 8767, 8813, 9064, 9255, 9403, 9417, 9455, 9476, 9549, 9566, 9577, 9591, 9605, 9610, 9623, 9644, 9676, 9693, 9726, 9733, 9828, 9835, 9951, 10044, 10082, 10141, 10147, 10282, 10289, 10305, 10336, 10415, 10437, 10479, 10506, 10528, 10537, 10542, 10723, 10904, 10917, 10944, 10954, 10961, 10967, 11091, 11100, 11126, 11134, 11141, 11148, 11167, 14109, 14182, 14231, 14272, 14439, 14455, 14460, 14469, 14515, 14522, 14594, 14647, 14672, 14907, 14929, 14985, 15116, 15236, 15299, 16353, 16450, 16562, 16588, 16606, 16938, 17341, 17365, 17423, 17485, 17754, 17860, 17998, 18014, 18170, 18207, 18226, 18313, 18324, 18440, 18451, 18460, 18490, 18780, 18799, 18818, 18835, 18892, 18995, 19072, 19246, 19308, 19374, 19399, 19571, 19586, 19638, 19646, 19886, 19899, 19909, 20002, 20032, 20198, 20214, 20515, 20691, 20753, 20771, 20912, 20923, 20924, 21169, 21229, 21282, 21582, 21710, 21764, 21794, 21862, 21902, 22037, 22055, 22257, 22386, 22395, 22402, 22492, 22540, 22562, 22571, 22619, 22627, 22688, 22697, 22710, 22856, 23014, 23037, 23090, 23120, 23173, 23191, 23207, 23319, 23328, 23472, 23501, 23513, 23530, 23536, 23547, 23553, 23555, 23655; e) **die Sarasinen**; g) tegenstanders van Henric van Castillen; *Olivier*: fol. K4r; e) **Sarrasine**; *Ongeïdentificeerd 3*: r. 127; e) **Sarasijnen**; g) Parijs doet zich voor als Saraceen <Sarasijn, Sarasijne, Sarazijn, Sarazijnen, Sarrazijn> *Parijs & Vienne*: cap. [26], [29]-[30], [32]; e) **die Sarrasine** <Sarrasinen, Sarrassijn, Sarrazine, Sarrazyne> *Parthonopeus*: r. 327, 1453, 1512, 1617, [voor 3662], 3706, [3780], [3800], 4675, 4792, 5202, 5220, 5579, 5783, 5815; fragm. F I, r. 65, 68; fragm. M I, fol. 2rb, 11, 37, 41; 2vb, 6, 15, 24, 34, 38; fragm. T, r. 97; fragm. V, r. 85, 96, 223; e) **die Sarracynen**; g) tegen wie Reynolt in het Heilige Land vecht <Saraazyn, Sarratzyn, Sarrazen, Sarrazin, Sarrazine, Sarrazyn, Sarrazynen> *Reinolt von Montelban*: r. 248, 3672, 5822, 6197, 6208, 6211, 13653, 13657, 13699, 13702, 13726, 13745, 13758, 13799, 13817, 13824, 13899, 13985, 14035, 14045, 14061, 14076, 14081, 14084, 14384, 14403; e) **die Sarrasine**; g) tegen wie Renout en Maleghijs vechten in het Heilige Land <Sarrasinen> *Renout*: r. 2151, 2159, 2164, 2167; e) **die Sarrasine**; g) vechten tegen de christenen; *Ridder metten Zwane*: r. 115; e) **Sarazijnen** – heersen over het koninkrijk Jerusalem; *Ridder metter Swane*:

cap. [28]; e) **de Sarazijnen**; g) waren tijdens de regering van Carel Martel Vrancrijc binnengevallen – Rollo uit Denemercken wordt een Sarazijn genoemd – tijdens de regering van Carel de Groote nemen de Sarazijnen Jerusalem in, waarna Carel door de patriarch om hulp en bijstand wordt gevraagd, waarop Carel met 100.000 man inclusief Rijckaert zonder Vreese naar Jerusalem reist en de stad herovert, zoals te lezen is in de “*Historie van Fierabras* ende andere oude chronijcken”; *Rijckaert zonder Vreese*: cap. 2, 13-14; e) **die Sarazijnen**; g) belegeraars van Rome; *Robrecht*: r. 814, 827, 844, 856, 858, 881, 887, 900, 932, 938, 947, 960, 963, 965, 1024, 1093, 1100, 1158, 1205, 1255; e) **die Sarasinen**; g) wreed – bezetten gebied in Spanje – tegenstanders van het leger van Karel de Grote – uiteindelijk verslagen <Sarasijn, Sarasijne, Sarasijnen, Sarasine, Sarazijn, Sarragoen, Sarrasijnen, Sarrasine, Sarrasinen> *Roelant*: r. 9, 75, 150, 200, 233, 236, 281, 412, 424, 436, 462, 488, 497, 521, 559, 608, 613, 615, 634, 676, 716, 743, 812, 823, 831, 842, 921, 986, 1075, 1181, 1202, 1259, 1283, 1316, 1409, 1415, 1546, 1560, 1569, 1621, 1627, 1713, 1725, 1759, 1848, 1857; r. P77, P87, P90, P186, P201, P324, P338, P347, P353, P358, P364, P365, P386, P406, P407, P417, P434, P446, P450, P453, P458, P473, P477, P484, P485, P505, P506, P512, P515, P526, P530, P533, P541, P568, P577, P583, P586, P587, P591, P592, P594, P675, P690, P706, P707, P721, P730, P733, P785, P790, P822, P862, P904, P906, P933, P958, P961, P978, P986, P1006, P1010, P1012, P1097, P1100, P1107, P1113; e) **die Sarasine** – het leger van Saladin; g) vechten tegen de christenen <Saragoen, Saragoene, Sarasijn, Sarazijnen> *Saladijn*: r. 14, 74, 142, 153, 254, 260, 445, 451, 504, 567, 761, 773, 826, 843, 1138, 1152, 1159, 1193, 1634, 1683; e) **die Saragoene** <Sarasijn> *Saladin*: r. 88, 90; e) **die Sarrasine** <Sarasinen, Sarrasijn, Sarrasinen, Zarrasijn, Zarrasine, Zarrasinen, Zarasinen> *Segbelijn*: r. 1818, 1972, 2015, 2207, 2227, 3438, 3450, 3511, 3656, 4186, 4196, 4316, 4340, 4360, 4464, 4516, 4520, 4875, 5249, 5253, 5668, 5961, 6162, 6206, 6302, 6392, 6413, 6539, 6547, 6665, 6680, 7218, 7298, 7312, 8195, 8480, 8542, 8554, 8586, 8602, 10486, 10590, 10763, 10771, 10837, 10855, 11100; e) **die Sarrasine**; *Sibeli F*: r. 73; e) **die Barrasinen** (Lat. Sarraceni, volk in de Sinai) – volk in de Sinai; *Troyen*: r. 28607; e) **Sarrasyn**; g) verslagen door de christenen in het Heilige Land; *Troyen*: r. 28644 e) **Sarrasijn** – bedoeld wordt Madageer; *Valentijn*: fragm. Vr, r. 12, 19, 188; e) **Sarrasijn**; *Walewein*: r. 5312; e) **Saragoen** <Saricijn> *Wybeert*: fol. 1rb, 12; 2rb, 17; e) **Serrasine** – onderdanen van koning Synagoen <Serrasinen> *Willem van Oringen*: r. 227, 256.

Sarasinen zie **Sarasine**, **die**

Sarasinoy, [dat] n) in beginsel het Arabisch, maar bij (verre) uitbreiding elke

heidense taal; o) **Sarrasinois**; *Alexanders geesten*: boek VI, r. 1188;

o) **Sarasijns**; *Margrieta van Limborch*: cap. 109; o) **Sarasynnoys**; *Margrieta*

van Limborch: cap. 109; o) **Sarrazenoys**; *Ogyer*: r. 14185; o) **Sarasiuoys**; *Renout D*: r. 337; o) **Sarazijns**; *Parijs ende Vienne*: cap. [29].

Sarasinse zie **Sarasijsche**

Sarazijn zie **Sarasijsche**

Sarazijn(en) zie **Sarasine, die**

Sarazijns zie **Sarasiuoys, [dat]**

Sarazijns zie **Sarasijsche**

Sarazijns(h)e zie **Sarasijsche**

Sarazine(e) zie **Sarasine, die**

Sarazynen zie **Sarasine, die**

Sardanien zie **Sardine**

Sardinas a) or. Sarde; e) **Sardinas** – Trojaan; f) bastaardzoon van koning Prianus van Troyen; g) strijdt mee tegen de Grieken om Helena <Sadmas> *Troyen*: r. 9576, 11304.

Sardine h) Sardinië,¹ nu een Italiaans eiland in de Middellandse Zee – Sardinië² is wel aangevallen door Saracenen i.c. Noordafrikaanse Berbers, maar werd nooit door hen veroverd – volgens Jacob van M(a)erlant dankt het eiland zijn naam aan Sardus, een zoon van Hercules: “Sardeine leget sekerlike/Indie zee bi Afferike./Ghenoemt so es dat ghone/Van Sardus, Hercules sone,/Die uut Affrike daer quam,/Ende tlant in sinen handen nam.” [*Sp. hist.* 1¹, 33, 31-36]; i) **Sardanien** – onderwerpt zich zonder strijd aan Alexander de Grote; *Alexanders geesten*: boek X, r. 1078; i) **Sardine** – Saraceens koninkrijk – neemt deel aan de belegering van Constantinopel; *Limborch*: boek XII, r. 637; i) **Sardinen** – Saraceens koninkrijk – verder als boven; *Lymburch*: boek XII, r. 914.

Sardinen zie **Sardine**

Sardis 1 h) Sardis/Sardes,³ de vroegere hoofdstad van Lydië in Klein-Azië, het huidige Sart in het westen van Turkije – Jacob contamineert de hoofdstad Sardis van koning Croesus,⁴ de laatste koning van Lydië, met Gordion, de hoofdstad van koning Midas⁵ van Phrygië; i) **Sardis** – nieuwe/huidige naam van **Gordia**; *Alexanders geesten*: boek II, r. 181.

Sardis 2 h) mogelijk afgeleid van Sardus, zoon van Hercules, naamgever van Sardinië; i) **Sardis** – correspondeert met **Lidimo** (in *Limborch*) – Saraceens koninkrijk in Affrica van koning Yros – neemt deel aan de belegering van Constantinopel; *Lymburch*: boek VIII, r. 971.

1. http://bouwstoffen.kantl.be/remlt/Google_Earth/Sardinië.kmz

2. http://en.wikipedia.org/wiki/Sardinia#Medieval_history

3. <http://en.wikipedia.org/wiki/Sardis>

4. <http://en.wikipedia.org/wiki/Croesus>

5. <http://en.wikipedia.org/wiki/Midas>

Sardone zie **Sydonies**

Saresijne zie **Sarasine, die**

Sarezijn zie **Sarasine, die**

Sarffan a) onidentificeerbaar; e) **Sarffan** c.q. **Farssan**; f) nakomeling van Hanibal; g) leefde in de bossen rond Cartagen samen met een hinde die hij tot zijn geliefde gemaakt had – op heterdaad verrast en verscheurd door jagershonden – exemplarisch slachtoffer van bestialiteit <Farssan> *Minnen loep*: boek III, r. 265, 272.

Sargius a) or. Sagaris; e) **Sargius** – Trojaan; g) strijdt mee met Eneas van Troyen tegen Turnus c.s.; *Troyen*: r. 38486.

Saricijn zie **Sarasine, die**

Sarmadan a) or. Sarmedon; e) **Sarmadan** – standaarddrager van koning Rioen van Denemarke en de Sennen; g) verwond door koning Bohort van Gaunes, die hem de arm afslaat waarmee hij de standaard voert <Samadanne> *Merlijn*: r. 17837.

Sarmaden zie **Sarmaten, die**

Sarmaten, die a) de Sarmaten,¹ een Scythisch volk, levend tussen de Zee van Azov en de Kaukasus – waarvan volgens Herodotus de vrouwen jagen en vechten als mannen (zie [**die Amasonen**]); d) omstreeks 375 door de Hunnen van de kaart geveegd; e) **die Sarmaten** – volk in het noorden van Asia; *Alexanders geesten*: boek VII, r. 1265; e) **die Sarmaten** – krijgshaftig volk, verder als boven <Sarmaden> *Troyen*: r. 6423, 28810.

Sarnagut zie **Sornagris**

Sarnagut zie **Sornagut**

Sarpedoen a) Sarpedon,² koning van Lycië; b) zoon van Zeus – vriend en neef van koning Glaucus; e) **Sarpedoen** – koning van Lite – afkomstig uit Lite; f) broer of neef [?] van koning Glaucoen – verwant van koning Prianus van Troyen – vader van Anchipates – broer van Velarus en Themeoen; g) bondgenoot van de Trojanen in de strijd tegen de Grieken om Helena – gedood door Palamedes <Sarpadoene, Sarpedon, Serpedoen, Serpedons> *Troyen*: r. 435, 483, 8186, 9172, 12696, 12915, 18625, 20431, 20467, 20472, 20486, 20497, 20528, 22024, 22057, 22369, 22636, 26693, 36515, 38592, 38719; e) **Serpedon**; f) vader van Amphimates; g) (aan Trojaanse zijde) gestorven in de Trojaanse Oorlog <Serpedons> *Troyen Prz*: fol. 139rb, 151va.

Sarpedoen van Trachien zie **Santipus 1**

Sarpedon zie **Sarpedoen**

Sarpenie h) or. Sarpenic/Sarpine, in het land van Gaut Destroit; i) **Sarpenie** – woud waar Lantsloot komt <[...]enie> *Lantsloot*: r. 4356; i) **Serpine** – bos met een

1. <http://en.wikipedia.org/wiki/Sarmatians>

2. <http://en.wikipedia.org/wiki/Sarpedon>

kasteel – waar koning Lot c.s. koning Artur, koningin Jenover en de ridders opwacht om te strijden; *Merlijn*: r. 28153, 28163, 29974.

Sarphanes zie **Sapharijn**

Sarracijnen zie **Sarasine, die**

Sarracin(en) zie **Sarasine, die**

Sarragenen zie **Sarasine, die**

Sarragoen zie **Sarasine, die**

Sarragoensche zie **Sarasijnsche**

Sarragois zie **Saragosse**

Sarragoes zie **Sarasine, die**

Sarragoese zie **Saragosse**

Sarragone(n) zie **Sarasine, die**

Sarragosse zie **Sarasijnsche**

Sarragosse(n) zie **Saragosse**

Sarragotzen zie **Saragosse**

Sarras h) or. Sarras – fictieve stad in het Midden-Oosten, nabij Egypte – in de *Queste del Saint Graal* wordt een etymologisch verband gelegd tussen Sarras en Saracenen, en wordt een verband met Sarah, Abrahams echtgenote ontkend – zie **die Sarasine**; i) **Sarras** – havenstad, waar Emalac koning was en waar Joseph bisschop was – waar Perchevaels zuster begraven wil worden – gelegen aan die zijde van de zee waar ook Babilone ligt – waarheen Galaat, Perchevael en Bohort de Graal terugbrengen – koninkrijk van de heidense koning Estoran, na zijn dood van Galaat <Serras> *Lanceloet*: boek III, r. 1447, 1501, 1522, 3540, 5325, 9380, 10362, 10509, 10710, 10718, 10769, 11044.

Sarras van Logres a) or. Sarras de Logres; e) **Sarras van Logres** – ridder van koning Artur; g) wil Tafelronde-ridder worden – verliest een gevecht met Belyas, wat door Lanceloet van Lac wordt gewroken – door Lanceloet naar het hof van koning Artur gestuurd om te berichten dat de gezellen naar het hof zullen terugkeren <Sarrase> *Lanceloet*: boek II, r. 25707, 25796, 25815, 25818, 25820, 25836, 25860, 25861, 25874, 25876, 25886, 25889, 25896, 25907, 25912, 25924, 25933, 25945, 25955, 25963, 25965, 26007, 26011, 26632, 26634, 26650.

Sarrascenen zie **Sarasine, die**

Sarraseen zie **Sarasine, die**

Sarraseens zie **Sarasijnsche**

Sarrasenen zie **Sarasine, die**

Sarrasijn zie **Sarasine, die**

Sarrasijne(n), die zie **Sarasine, die**

Sarrasijnsche zie **Sarasijnsche**

Sarrasin zie **Sarasine, die**

Sarrasine(n), die zie **Sarasine, die**

Sarrasinois zie **Sarasi노ys**, [dat]

Sarrassinsse zie **Sarasijsche**

Sarratzyn zie **Sarasine**, **die**

Sarrazen zie **Sarasine**, **die**

Sarrazene(n) zie **Sarasine**, **die**

Sarrazenische zie **Sarasijsche**

Sarrazenoys zie **Sarasi노ys**, [dat]

Sarrazijn(en) zie **Sarasine**, **die**

Sarrazin(e) zie **Sarasine**, **die**

Sarrazyn zie **Sarasine**, **die**

Sarrazine zie **Sarasijsche**

Sarrazyne(n) zie **Sarasine**, **die**

Sarrezen(en) zie **Sarasine**, **die**

Sarrezine(n) zie **Sarasine**, **die**

Sarsien h) waarschijnlijk afgeleid van ‘Saraceens’ – zie ook **die Sarasine** en **Sarras**;

i) **Sarsien** – Saraceense stad; *Huge B*: r. 213.

Sartes van Parsien zie **Certes van Parsen**

Sartis zie **Sartre**

Sartre h) Chartres¹ [Moisan I, 2: CHARTRE(S)] Lat. Carnotena (urbs) – stad gelegen aan de

rivier de Eure² in de Beauce, Frankrijk; i) **Sartis** – waar Gerarde van Viane en Alde door Ganffrid van Amgewyn begroet worden; *Karl Meinet*: r. A506, 4;

i) **Schartres** – hoort bij het rijk van Karll Meynet; *Karl Meinet*: r. A513, 35;

i) **Sartre** – tussen Sartre en Molheri beweert Rigaut Gubelijn gedood te hebben; *Lorreinen W*: fragm. III, r. 22.

Sarzijsche zie **Sarasijsche**

Sas zie **Sassen**, **die**

Sason i) **Sason** – stad [?] die haar naam dankt aan de rivier Sancti; *Troyen*: r. 30331.

Sasse zie **Sassen**, **die**

Sassen h) Saksen³ in het noorden en oosten van Duitsland, soms/vaak ook gebruikt voor al het (heidense) land aan de overzijde van de Rijn, de oude grens van het Romeinse Rijk, met als gevolg dat de Saksen vaak Saracenen genoemd worden – land van herkomst van Hengest/Hengist (5e eeuw) en de migranten die zich onder zijn leiding in het Keltische Brittannië vestigden en daar (samen met Angelen en Vikingen) de macht overnamen totdat zij in 1066 door de Normandiërs overwonnen werden – soms identiek aan Friesland (zie **Vrieslant**) – zie ook **die Sassen** en **die Sennen**; i) **Sassen** – in Germania; *Alexanders geesten*: boek VII, r. 1439; i) **Sassen** – hertogdom;

1. http://bouwstoffen.kantl.be/remlt/Google_Earth/Chartres.kmz

2. http://en.wikipedia.org/wiki/Eure_%28river%29

3. http://de.wikipedia.org/wiki/Geschichte_Sachsens

Buevijn: fol. F6v, G1r, G1v, G2r; i) **Sahsen** – land met het graafschap Duringen; *Eneide*: r. 13469; i) **Sassen** – hertogdom van Ingelbeert; *Flandrijs*: r. 1888; i) **Sassen** – hertogdom van Wytgin; *Karl Meinet*: r. A294, 62, 69; A297, 17, 51, 57; A305, 41; A310, 69; A466, 49; A497, 32; A525, 26; i) **Sassen** – koninkrijk – bondgenoot van Mordret in diens strijd tegen koning Artur <Zassen> *Lanceloet*: boek IV, r. 10965, 11028, 11048, 11068, 11074, 11121, 11423; i) **Sassen** – waar de ridders Coenraet en Everaert naar Margrieta van Lymborch gezocht hebben; *Margrieta van Limborch*: cap. 14; i) **Sassen** – leen [?] van koning Rioen van Denemarke – koninkrijk van koning Brangores; *Merlijn*: r. 18704, 32820; i) **Sassen** – koninkrijk – de inwoners van Sassen nemen koning Artur gevangen – bondgenoot [?] van Yrlant; *Moriaen*: r. 2964; i) **Sahssen** – koninkrijk van Blanckard waarheen Ogier vertrekt na de verbanning door Karel de Grote na de twist (om de uitlevering/dood van Charloet) naar aanleiding van Baldewins dood; *Ogyer*: r. 8585, 8622, 8982, 10534; i) **Sassen** – hertogdom van één van de deelnemers aan het toernooi om Melioers hand; *Parthonopeus*: r. 3696, 5282; i) **Sassen** – waar Reynaerts vader veel geleden heeft door de jagers – bondgenoot van de samenzweerders; *Reynaert A en F*: r. 2453, 2466; i) **Zassen** – verder als boven <Sassen> *Reynaert Prz*: r. 1811, 1820; i) **Zassen** – verder als boven; *Reynaerts Hst*: r. 2472, 2485; i) **Sassen** – door Karel de Grote gekerstend; *Roelant*: r. P86; i) **Sassen** – land in Garmania; *Troyen*: r. 29007.

Sassen! n) Saksen!; o) **Sassen!** – strijdkreet van het Saksische leger <Zassen> *Gwidekijn*: r. 7.

Sassen, die a) de Saksen¹ [Moisan I, 2: SAI(S)NE(S)] – Germaans volk woonachtig in het noorden en oosten van Duitsland – emigreerden onder leiding van Hengest/Hengist (5e eeuw) naar het Keltische Brittannië en namen daar samen met Angelen en Vikingen de macht over tot zij in 1066 door de Normandiërs onderworpen werden; d) kwamen eind 8e eeuw onder aanvoering van Widukind in opstand tegen Karel de Grote – exemplarische heidenen met als gevolg dat zij ook als Saracenen aangeduid worden (zie **die Sarasine**) – gelden als verwant aan de Friezen (zie **die Vriesen**); e) **die Zas** – toenaam van **Ingelbeert**; *Flandrijs*: r. 1845; e) **de Sas** – toenaam van **Lentroen** <Zas> *Flandrijs*: r. 1903, 1907; e) **de Sennen** – heidens volk; g) vallen het christen Brytanigen/Engelant herhaaldelijk aan – bondgenoten van koning Utegier – na de dood van Hangijs verjaagd door koning Pandragoen – keren terug om wraak te nemen en doden Pandragoen – strijden tegen de oude en zieke koning Uter Pandragoen <Senne, Sennes> *Graal*: r. 4214, 4247, 4409, 4412, 4423, 5406, 6108, 6128, 6181, 6192, 6482a,

1. [http://de.wikipedia.org/wiki/Sachsen_\(Volk\)](http://de.wikipedia.org/wiki/Sachsen_(Volk))

6494, 9030a, 9037, 9068; e) **die Sassen** – de inwoners van Sassine en/of Sassen; g) door het leger van de Franse koning Karel de Grote belegerd <Sassenaren, Zassen> *Gwidekijn*: r. 24, 36, 53, 62, 67, 73, 110, 134, 176; e) **die Sassen** – inwoners van Sassen <Sasse> *Karl Meinet*: r. A219, 71; A297, 30, 41, 45, 70; A298, 12, 21, 32; A302, 9, 5; A303, 37, 38, 46; A311, 18, 24; A312, 38, 61; A313, 36; e) **die Sassen** – volk/leger uit Sassen; g) bondgenoten van Mordret in diens strijd tegen koning Artur; *Lanceloet*: boek IV, r. 11108, 11119, 11139, 11146, 11151; e) **die Sennen** – heidense (reuzen)volkeren uit m.n. Irlant en Scotlant; g) vallen de landen van de ‘tien koningen’ binnen terwijl die tegen koning Artur c.s. vechten – bondgenoten van koning Rioen van Denemarke in Carmelide – trekken meermalen en met verschillende bondgenoten ten strijde tegen koning Artur c.s. – uiteindelijk verslagen en verdreven <Seinen, Senen, Senne, Seyne, Seynen, Seyneu, Zeynen> *Merlijn*: r. 13867, 13875, 15080, 15117, 15466a, 15513, 15517, 15568, 15600, 15659, 15743, 15791, 15797, 15893, 15934, 15947, 15953, 15963, 15976, 15988, 15998, 16016, 16022, 16035, 16043, 16052, 16064, 16070, 16091, 16107, 16180, 16195, 16206, 16210, 16227, 16250, 16254, 16256, 16268, [16272], 16281, 16299, 16301, 16318, 16430, 16592, 16625, 16633, 16649, 16675, 16679, 16802, 16814, 16837, 16886, 16916, 16925, 16941, 16981, 16992, 17025, 17043, 17050, 17058, 17083, 17120, 17125, 17128, 17144, 17162, 17203, 17208, 17212, 17218, 17483, 17525, 17559, 17818, 17820, 17847, 18004, 18079, 18089, 18093, 18123, 18129, 18148, 18165, 18209, 18230, 18278, 18308, 18310, 18316, 18321, 18399, 18405, 18434, 18471, 18486, 18665, 18681, 18712, 18763, 19145, 19218a, 19225, 19240, 19248, 19265, 19294, 19332, 19347, 19348, 19363, 19376, 19377, 19404, 19420, 19458a, 19464, 19481, 19493, 19497, 19511, 19520, 19589, 19602, 19606, 19614, 19618, 19634, 19668, 19745, 19745a, 19763, 19784, 19811, 19837, 19855, 19861, 19878, 19897, 19908, 19921, 19930, 19934, 19967, 19967a, 19979, 20096, 20113, 20116, 20117, 20122, 20137, 20170, 20231, 20234, 20243, 20258, 20264, 20356, 20383, 20415, 20443, 20483, 20492, 20499, 20509, 20517, 20543, 20598, 20625, 20632, 20636, 20738, 20743, 20751, 20764, 20769, 20784, 20802, 20815, 20850, 20853, 20861, 20872, 20880, 20891, 20900, 20931, 20975, 20978, 21037, 21038, 21042, 21047, 21107, 21116, 21122, 21130, 21222, 21272, 21288, 21290, 21294, 21310, 21329, 21340, 21356, 21364, 21397, 21434, 21524, 21524, 21548, 21592, 21599, 21636, 21661, 21734, 21822, 21828, 21935, 22237, 22250, 22256, 22406, 22520, 22948, 22953, 23298, 23368, 23381, 23671, 23890, 23893, 23933, 23940, 23951, 23957, 23962, 23987, 24041, 24050, 24086, 24101, 24108, 25091, 27162, 27175a, 27243, 27268, 27286, 27297, 27299, 29554, 29754, 29763, 29963, 29981, 29990, 30006, 30017, 30060, 30075, 30084, 30089, 30147, 30188, 30192, 30206, 30217, 30227, 30245, 30248, 30292, 30402, 30439, 30506, 30556, 30581, 30590, 30595, 30604, 30641,

30697, 30714, 30752, 30800, 30802, 30805, 30810, 30811, 30816, 30865, 30867, 30883, 30920, 30922, 30924, 31281, 31326, 31338, 31349, 31361, 31368, 31407, 31480, 31500, 31506, 31595, 31615, 31645, 31725, 31748, 31974, 32119, 32186, 32213, 32406, 32438, 32476, 32501, 32518, 32571, 32601, 32621, 32635, 32643, 32661, 32671, 32717, 32722, 32726, 32735, 32737, 32780, 32838, 32858a, 32942, 32967, 33033, 33037, 33041, 33057, 33062, 33079, 33082, 33113, 33115, 33142, 33167, 33193, 33832; e) **die Sahssen** – volk/leger uit Sahssen – toenaam van koning **Blanckard** (van Sahssen) <Sahsenair, Sahssenar, Sahssener, Sahsseners> *Ogyer*: r. 8912, 8929, 8940, 8947, 8951, 8965, 9073; e) **Sassen** – volk; g) komen Karle te hulp in de strijd tegen Heyme en Eymrich von Narbone; *Reinolt von Montelban*: r. 117; e) **de Seynen**; g) vallen Vrancrijc binnen op hetzelfde moment dat Rijckaert zonder Vreese wordt aangevallen door koning Astolpho van Enghelandt, met als gevolg dat hij geen hulp kan ontvangen van Roelandt en diens neef Reynaut van Montauban; *Rijckaert zonder Vreese*: cap. 12.

Sassia h) mogelijk hetzelfde als **Prassia**; i) **Sassia** – Saraceens koninkrijk van koning Asijs van Sassia – neemt deel aan de belegering van Constantinopel; *Limborch*: boek XII, r. 192.

Sassine h) fictieve stad, waarschijnlijk een afleiding van (de) Saksen – zie ook **Sassen** en **die Sassen**; i) **Sassine** – (Saksische) stad – door het leger van Karel de Grote belegerd; *Gwidekijn*: r. 78, 92.

Sassine! o) **Sassine!** – strijdkreet van het volk/leger uit Sassine; *Gwidekijn*: r. 7.

Sassoen zie **Sessoen**

Sastelioen zie **Castelioen**

Satanas zie **Sathanas 1**

Sathan(aes) zie **Sathanas 1**

Sathanas 1 a) [A-Z 5: Duivel]¹ — Satan,² de duivel (zie ook **die Duvel**) – van ‘ha satan’: de aanklager/lasteraar [Job 1, 6]³ [Zacharia 3, 1]⁴ – dezelfde als **Lucifer**; e) **Sathanas** – duivel; g) helpt de Nature die de succesvolle Alexander de Grote wil tegenwerken; *Alexanders geesten*: boek X, r. 240; e) **Sathanaes** – benaming van de duivel; g) aangeroepen in krachtterm; *Antiochië*: r. 151; e) **Sathan**; *Florigout*: r. 4712; e) **Sathanas** – duivel; f) verwekker van Merlijn bij een maagd; g) kan de mensen allerlei ellende bezorgen en hen doen zondigen – kan op aarde als incubus vrouwen van duivelse kinderen zwanger maken <Sathan> *Graal*: r. 2650, 2651, 2661, 2673, 2692, 2724, 2733, 2770, 2976, 3122, 3129, 3853; e) **Satanas** – “Satanas kinder” alias “dat Sarracijsce

1. https://www.dbnl.org/tekst/goos020vana02_01/goos020vana02_01_0010.php#a009

2. <http://en.wikipedia.org/wiki/Satan>

3. http://vulgate.org/ot/job_1.htm

4. http://vulgate.org/ot/zechariah_3.htm

diet”; *Lande over zee*: r. 20; e) **Sathanas** – een duivel; g) neemt de zielen mee van de Saraceense doden; *Limborch*: boek V, r. 1118; e) **Sathanas** – een duivel; g) verder als boven; *Limborch Frg*: H51A, r. 13; e) **Sathenas** – een duivel; g) verder als boven; *Lymburch*: boek V, r. 1118; e) [**Sathanas**] – een duivel <Sathanase> *Madelgijs*: fragm. XIII, r. 226; e) **Sathan** – een duivel; f) broer van Ramas; g) door toverij gedwongen om Spiet te helpen – bedriegt Spiet als die Malegijs in het vagevuur zoekt; *Malegijs*: p. 13, 50, 51, 55, 252, 253, 255; e) **Sathanie**; *Merlijn*: r. 23636; e) **Satanas**; *Roelant*: r. 555; e) **Sathanas** – duivel; *Torec*: r. 394.

Sathanas 2 a) mogelijk dezelfde als **Oydon**; e) **Sathanas** – Saraceens emir [?]; g) ontvangt Huge van Bordeeus c.s. – probeert tevergeefs uit de wondernap te drinken; *Huge B*: r. 88, 105, 111.

Sathanie zie **Sathanas 1**

Sathenas zie **Sathanas 1**

[**Satyroen**] zie **Facierdon**

Saturnia j) or. Saturnia; k) **Saturnia** – tweede burcht in Pallante, gebouwd door Saturnus; *Troyen*: r. 37916; k) **Saturnya** – oudste burcht, verder als boven; *Troyen Prz*: fol. 147vb.

Saturnus a) Saturnus,¹ de Romeinse versie van de Griekse god Kronos² – de zevende van de zeven planeten (gerekend vanaf de aarde in het Ptolemaïsche stelsel); b) vader van onder andere Jupiter – legendarische voorvader van de koningen van Latium; d) volgens *Le Recueil des Histoires de Troyes* (ca. 1464) van Raoul Lefèvre was Saturne een zoon van Uranus en Vesta, de jongere broer van Titan, de echtgenoot van zijn zuster Cybelle, vader van onder andere Jupiter en tegen de erfopvolging in koning van Crete; e) **Saturnus**; f) koninklijke (voor)vader van Juno; *Hercules*: cap. [2]; e) **Saturnus** – god; f) vader van de god Jupiter; *Jason*: fol. 71v; e) **Saturnus** – eerste van de zeven planeten – “fel ende quaet gemoet” <Saturn(us)> *Limborch Frg*: H51C, r. 499, 530, 535, 543; e) **Saturnus** – de planeet [astrologie]³; g) genoemd door de kalief van Baldac; *Margrieta van Limborch*: cap. 100, 108; e) **Saturnus**; f) vader van Jupiter – vader van Pitus – grootvader van Famius – overgrootvader van koning Latyn; g) verjaagd door Jupiter heeft zijn toevlucht gezocht in Lacie, waar hij de burcht Saturnia bouwde in Pallante; *Troyen*: r. 36504, 37200, 37891, 37893, 37914, 37918; e) **Saturnus**; f) vader van Jupiter – vader van Pytus – grootvader van Faucius – overgrootvader van koning Latijn; g) verder als boven; *Troyen Prz*: fol. 139ra, 143rb, 147va, 147vb.

1. http://en.wikipedia.org/wiki/Saturn_%28mythology%29

2. <http://en.wikipedia.org/wiki/Cronus>

3. https://nl.wikipedia.org/wiki/Westerse_astrologie

- Saudone van Scollant** e) **Saudone van Scollant** – koning van Scollant; g) laat Manessier en Savary levend villen; *Jourdein*: r. 341, 418, 422, 429.
- Saul** a) Saul¹ [*1 Samuël* 9, 2]²; b) zoon van Kis – vader van onder andere Jonatan en Michal; c) eerste koning van Israël; e) **Saul** – koning van Israhel; f) vader van Jonatas; g) eerst een goede, later een slechte koning – na zijn dood op de berg Gelboë beweend door zijn opvolger koning Davit <Sauls> *Alexanders geesten*: boek IV, r. 767, 779, 785, 791; e) **Saul** – koning; f) vader van Nycol; *Minnen loep*: boek IV, r. 690; e) **Saul**; g) genoemd bij Karels weklacht om Roelant e.a.; *Roelant*: r. P1054, P1065.
- Sauri** zie [Savari 1]
- Savage** h) rijmnaam, geen Frans equivalent in de brontekst – lett. woest – zie ook **Woeste** **; i) **Savage** – land – waar Meliagant door zijn vader begraven wordt bij een kluizenarij; *Lantsloot*: r. 4959.
- [Savari 1]** a) [Moisan I, 2: SAVARI 4]; b) zoon van Girart de Vienne (zie [Geraert van Viane]) en [Moisan I, 1: GUIBOR(C) 2] – jongere broer van Bueves (zie **Bennes**); e) **Savary** – medestrijder van Galien Rethore in Spaengnen en in Constantinobelen; f) zoon van Gheeraert van Viennen – broer van Bennes – neef van Galien Rethore <Savari, Savarry> *Galien Rethore*: cap. [38]-[39], [44]-[45], [50], [59], [61]-[62], [64], [66]-[67]; e) **Sauri** – Franse held in het leger van Karel de Grote; f) zoon van Gheraert van Vyane; *Gwidekijn*: r. 19-20.
- Savary 2** e) **Savary**; g) verrader – gevild door koning Saudone van Scotlant en daarna met honing ingesmeerd <Savarien> *Jourdein*: r. 355, 423.
- Savari 3** a) [Moisan I, 2: SAVARY 34] – geen ridder van roi Oriant, maar van dame Beatris; e) **Savari** (or. Savery) – oude ridder van Beatris; g) treedt sussend en verzoenend op om een hiërarchisch conflict tussen zijn landsvrouwe en koning Oriant in de kiem te smoren <Samari> *Ridder metter Swane*: cap. [1].
- Savari 4** a) [Moisan I, 2; SAVARY 33] – “braquenier” (jachthondengeleider); e) **Savari** – jager van Matabrune; g) vindt zeven kleine kinderen met een zilveren halsketting in het bos nabij Lillefoort – rapporteert dit aan Matabrune, die hierin de zevenling van Oriant en Beatris herkent, die zij aan Marcus meegegeven had om te doden – door Matabrune het bos in gestuurd om hen alsnog te doden – vindt daar zes van de zeven kinderen, die ook hij in leven laat, maar pakt hun halskettingen af en geeft die aan Matabrune als bewijs dat hij hen gedood heeft; *Ridder metter Swane*: cap. [8]-[9], [12].
- [Savari de Mailli]** a) or. Savari de La Haye; e) **Savari de Mailli**; g) gedood door koning Karodos <Sauaride de mailli> *Ponthus ende Sidonie*: cap. 11.

1. <http://en.wikipedia.org/wiki/Saul>

2. http://vulgate.org/ot/1samuel_9.htm

- Savari Montfaucon** e) **Savari Montfaucon**; g) één van de ridders uit Poitiers die sneuvelt in de strijd tegen koning Broadas; *Ponthus ende Sidonie*: cap. 47.
- Saveraen** a) dezelfde als **Sameriaen**; e) **Saveraen** – Saraceen; g) legeraanvoerder van Broyer; *Ogyer*: r. 20066.
- Saveret** a) or. Sauret; e) **Saveret** – Saraceen; f) neef van Sornagur; g) door Parthonopeus verslagen <Saverette> *Parthonopeus*: fragm. M I, fol. 2vb, 19, 30.
- Saverne, die 1** h) de Severn,¹ rivier die in Wales ontspringt en uitmondt in het Kanaal van Bristol; i) **die Saverne** – rivier – mondt uit in zee bij Loveseph, in de buurt van het bos Briskeham <Saverire, Savernen> *Merlijn*: r. 20002, 20661, 22284, 29976.
- Saverne, die 2** h) or. Aisurne, rivier bij de stad Estrangort; i) **die Saverne** – rivier bij Brysolande; *Merlijn*: r. 19788.
- Savingrijs** i) **Savingrijs** – toenaam van **Robrecht Savingrijs**; *Ponthus ende Sidonie*: cap. 9.
- Savoie** h) Savoy/Savoie,² regio in het zuidoosten van Frankrijk, grenzend aan Italië; i) **Savoie** – heerlijkheid, genoemd samen met Monresat – de heer is handlangers van Gwioen van Almaengien; *Wybeert*: fol. 1rb, 16; 2rb, 3.
- Sawijn** zie [Saiwijn] 1
- Sawyn** zie [Saiwijn] 1
- Saxos** zie Naxon
- Sazrazijne** zie Sarasine, die
- Scabon** zie Ascaloen
- Scabou** zie Ascaloen
- Scaerdelijn** j) lett. ‘hakkertje’ [?]; k) **Scaerdelijn** – zwaard van Valentijn; *Valentijn*: fragm. Vr, r. 34.
- Scardeline** j) lett. ‘hakkertje’ [?]; k) **Scardeline** – zwaard van Ayoel; *Ayoel*: r. 184.
- Sch**** zie Sc/Sk**
- [Schalc]** a) or. Larrecin d.i. diefstal, allegorie – de betekenis van ‘schalc’ centreert zich rond ‘onverbeterlijke (zware) crimineel’ en heeft gedurende de Middeleeuwen niets ‘schalks’; e) **Scalc**; f) zoon van vader Hertegebreke en moeder Armoede; g) ‘dankzij’ zijn moeder opgehangen; *Vlaamse Rose*: fragm. Al, r. 306.
- [Schalcvont]** a) lett. listige intrigant; e) **Scalck Vont** – aap te Rome; f) verwant van Mertijn, Prentont, Luuster vele, Ghif mi, Greep volle en Reynaert 1; g) zal Mertijn helpen Reynaert te absolveren; *Reynaert Prz*: r. 3429; e) **Scalcvont** –

1. http://en.wikipedia.org/wiki/River_Severn

2. <http://en.wikipedia.org/wiki/Savoy>

aap te Rome; f) verwant van Mertijn, Prentout, Luyster wel, Geeft my, Greep snel en Reynaert 1; g) verder als boven; *Reynaerts Hst*: r. 4552.

[Schamelheit] a) Schaamte, allegorie; e) **Scamelheit** – jonkvrouw van Venus samen met Trouwe, Hovessceit, Miltheit, Wijsheit, Wel Helen, Simpelheit en Mate; *Limborch*: boek III, r. 1325; e) **Scamelheit** – woont in het kasteel van Aventure; *Limborch*: boek X, r. 581; e) **Scamen** – woont in het kasteel van Avonture; *Limborch Frg*: H54, r. 371; e) **Schemlicheit** – jonkvrouw van Venus samen met Truwe, Hoescheit, Miltheit, Wysheit, Wael-helen, Sympelheit en Mäte; *Lymburch*: boek III, r. 1316; e) **Schamen** – woont in het kasteel van Aventure; *Lymburch*: boek X, r. 585; e) **[Scamelheit]** (or. Honte); g) hindert de minnaar <Scamelhede, Scamelheden> *Vlaamse Rose*: fragm. Al, r. 1182; fragm. Bl 3, r. 146.

Schamen zie **[Schamelheit]**

Schampanien zie **Sampaengen**

Schamps zie **Stampes**

[Scharpenebbe] a) or. Sharpebek,¹ lett. ‘scherpe snavel’; e) **Scerpenebbe** – roek-vrouwtje; f) echtgenote van Corbout – (moeder van Slijnde Pier); g) opgegeten door Reynaert, Corbout beschuldigt Reynaert – was al dood volgens Reynaert <Scarpenebbe, Scarpenelle> *Reynaert Prz*: r. 2637, 2671, 2972; e) **Scerpe Nebbe** – roek-vrouwtje; f) echtgenote van Corbout – (moeder van Slijndepier); g) verder als boven <Scerpenebbe, Scerpe Nebben, Scerpen Neb> *Reynaerts Hst*: r. 3556, 3564, 3609, 3989.

Schartres zie **Sartre**

[Schelt, die] h) de Schelde,² rivier die in het noorden van Frankrijk ontspringt en via België en de Westerschelde uitmondt in de Noordzee – grensrivier tussen het graafschap Vlaanderen en het hertogdom Brabant – de oude monding van de Schelde, de Oosterschelde, scheidde de Zeeuwse eilanden in Zeeland bewesten Schelde en Zeeland beoosten Schelde – eerstgenoemde eilanden, waarvan Walcheren het belangrijkste was, vormden een voortdurende bron van territoriale conflicten tussen het graafschap Vlaanderen en het graafschap Holland, dat ook Zeeland tot zijn territorium rekende, terwijl de Zeeuwen zelf het liefst onafhankelijk waren van zowel de Vlamingen als de Hollanders; i) **die Scelt** – rivier bij Rippelmonde; *Alexanders geesten*: boek V, r. 1234; i) **de Scelt** – waaraan Lokere ligt; *Boerden*: X: r. 5; i) **Sceld** – rivier waaraan Dornike ligt <Schelde> *Denensage*: r. 453, 457.

Schemlicheit zie **[Schamelheit]**

Scherpe wrake op u vianden j) lett. ‘ongenadige wraak op uw vijanden’;
k) **Scherpe wrake op u vianden** alias **Scherpelic snydende** – de naam van

1. https://fr.wikipedia.org/wiki/Roman_de_Renart#Les_personnages

2. https://nl.wikipedia.org/wiki/Schelde_%28rivier%29

het zwaard dat Etsijtes (van Athenen) omgegord krijgt bij zijn kroning tot koning van Armenien <Scherpe wrake> *Margrieta van Limborch*: cap. 91.

Scherpelijcken snijdende j) lett. 'scherp snijdend'; k) **Scherpelijcken snijdende** – naam die de paus van Rome geeft aan het zwaard dat Joncker Jan ontvangt als hij door keizer Sigismundes tot ridder wordt geslagen; *Jan uut den Vergiere*: cap. 7.

Scherpelic snydende j) lett. 'scherp snijdend'; k) **Scherpelic snydende** alias **Scherpe wrake op u vianden** – de naam van het zwaard dat Etsijtes (van Athenen) omgegord krijgt bij zijn kroning tot koning van Armenien; *Margrieta van Limborch*: cap. 91.

Schyedam h) Schiedam¹ aan de monding van de 'rivier' de Schie,² in de Nieuwe Maas in Zuid-Holland; i) **Schyedam** – waar zich de anekdote over het echtpaar Roseboem afspeelde; *Minnen loep*: boek IV, r. 1971.

Schieren h) bedoeld lijkt (het hertogdom) Stiermarken³ in Oostenrijk, met als hoofdstad Graz⁴; i) **Schieren** – de stad Graen ligt tussen Schieren en Hongheryen; *Minnen loep*: boek II, r. 3317.

[**Schilde, Ridder metten Witten**] zie [**Ridder metten Witten Schilde, die**]

[**Schilt, Witte**] zie [**Witte Schilt, die**]

[**Schip van Aventuren, dat**] k) **dat Scip van Aventuren** – sneeuwwit magisch schip – komt één keer per jaar langs en wie erin stapt, keert nooit meer terug – brengt Torec naar de marmeren burcht met de Camere van Wijsheiden <Scep van Aventuren> *Torec*: r. 2245a, 2286.

Scolastica(, **Historia**) zie **Historia Scolastica**

[**Schone Gaiande, die**] a) or. la Bele Jaiande, lett. de mooie reuzin – alleen de *Lantsloot*-vertaler lijkt de eigennaam te hebben doorzien, wat niet verwonderlijk is aangezien reuzinnen in de literatuur exemplarisch lelijk zijn, immers onmatig groot; b) echtgenote van Brunor – moeder van Galehot; e) **Gygantinne**; f) moeder van Galehoud; *Lanceloet*: boek II, r. 24868; e) [**die Scone Gaiande**]; f) moeder van Galioot <Scoenre Gaiande, Scoenre Gaianden> *Lantsloot*: r. 576, 4491; e) **die Gigantinne**; f) moeder van Caleos van den Vremden Eylande/Galaät van den Verren Eilande <Gigantinnen> *Merlijn*: r. 15640, 32272.

[**Schoneberch**] h) or. Biaumont – lett. mooie/schitterende berg – zie ook **Beaumont**; i) **Sconenberge** – toenaam van **Aches van Sconenberge**; *Merlijn*: r. 21049.

1. http://bouwstoffen.kantl.be/remlt/Google_Earth/Schiedam.kmz

2. <http://nl.wikipedia.org/wiki/Schie>

3. http://de.wikipedia.org/wiki/Geschichte_der_Steiermark

4. http://bouwstoffen.kantl.be/remlt/Google_Earth/Graz.kmz

Schonebuch h) zie ook [**Schoneberch**]; i) **Schonebuch** – veld bij Campine in Lamparde; *Karl Meinet*: r. A307, 26.

[**Schoon Lize**] a) ‘mooi Liesje’ – niet zozeer een eigennaam alswel een soortnaam voor een mooi meisje/vrouw – afgeleid van Elisabeth, de moeder van Johannes de Doper; e) [**Schoon Lize**]; g) exemplarisch mooie prostituee <Schoonre Lize> *Minnen loep*: boek I, r. 1580.

[**Schoonheit**] j) or. Biautez – Schoonheid, allegorie; k) **Sconeit** – pijl door Cupido via het oog in het hart van de cleric geschoten <Sconede> *Vlaamse Rose*: fragm. Ab 2, r. 260, 274.

Schotlant zie **Scotlant**

Schotten zie **Scotlant**

Schotten zie **Scotten, die**

[**Schouden**] h) het voormalige eiland Schouwen,¹ gelegen in Zeeland (beoosten Schelde), met destijds als belangrijkste plaats Renesse²; i) **Scouden** – geplunderd door de Noormannen onder leiding van Godevaert van Deenmerke; *Denensage*: r. 624; i) **Scouden** – “tusschen Pollanen ende Scouden” – geografische beeldspraak voor ‘overal’ – onduidelijk is of hier gerefereerd wordt aan het eiland dan wel (waarschijnlijker) aan de rivier de Schelde (zie [**die Schelt**]); *Reynaert A en F*: r. 3018.

Sebastiaen e) **Sebastiaen** – raadsman van hertog Gantier van Glorette; f) vader van Germein; g) vermaard om zijn ouderdom en wijsheid – verdedigt Florette aan het hof van Gantier van Glorette <Sebastiaens> *Segbelijn*: r. 9209, 9216, 9224, 9252, 9269, 9277, 9280, 9312, 9394, 9453, 9501.

Sebastiaens dach, Sente zie **Sente Sebastiaens dach**

Sebeen zie **Elsebee**

Sebelin zie **Sybelin**

Sebile zie **Sibille van Arragoene**

Sebilien h) Sevilla³ aan de rivier de Guadalquivir⁴ in Andalusië in het zuiden van Spanje; i) **Sebilien** – in Spanien; *Alexanders geesten*: boek VII, r. 1608; i) **Sivilien** – koninkrijk en stad van de vader van Macadose, later van Buevijn van Austoen en daarna van Goddaert – belegerd door sultan Brudilant omwille van Macadose – bevrijd door Buevijn van Austoen <Sivilyen, Syvilien> *Buevijn*: fol. I2v, I3r, I4v, I5r, I6r, K3v, K4v-K5v, L2v-L3v, L4v, M1r-M3v; i) **Sebylien** – koninkrijk – bondgenoot van Agolant <Sibilien, Sibylien> *Karl Meinet*: r. A347, 59; A358, 65; A370, 4; i) **Cibile** – koninkrijk van één van de deelnemers aan het toernooi om Melioers hand <Sibilie>

1. http://nl.wikipedia.org/wiki/Schouwen_%28voormalig_eiland%29

2. http://bouwstoffen.kantl.be/remlt/Google_Earth/Renesse.kmz

3. http://bouwstoffen.kantl.be/remlt/Google_Earth/Sevilla.kmz

4. <http://en.wikipedia.org/wiki/Guadalquivir>

Parthonopeus: r. [3803]; fragm. Gr, r. 3803; i) **Sabelye** – Saraceense stad van Margarijs; *Roelant*: r. 123; i) **Sibilien** – stad [?] in Spaengien; *Troyen*: r. 29176.

Sebille zie **Sibille**

Sebren zie [Ebra, die]

Sedrus zie **Cedius**

See ** zie **Zee ****

See, Dode zie **Dode See, die 1 & 2**

See, Donker zie **Donker See, die**

[**See, Griecsche**] zie [**Griecsche See, die**]

See, Grote zie **Grote See, die 1 & 2**

See, Hete zie **Hete See, die**

[**See, Indsche**] zie [**Indsche See, die**]

See, Over zie [**Over See, Land van**]

See, Rode zie **Rode See, die**

See van Endi zie [**Indsche See, die**]

[**Segebalt van Grymmerstoel**] a) [Moisan I, 2: SOIBAUT 3]; b) vader van

[Moisan I, 2: TERRI(S) 41] en [Moisan I, 2: ROB(E)ANT]; e) [**Soibaut**] – ridder van Boeve <Soibaude> *Boeve*: r. 31; e) **Seghebalt van Grymmerstoel** – burggraaf van Grymmerstoel – leenman van Gwijde van Austoen; f) vader van Diederick en Gwijde; g) trouw – zweert wraak na de moord op zijn heer en redt het kind Buevijn van Austoen – sticht de stad Stapels nabij Bonen in Bollennois – herovert Grymmerstoel met hulp van Geeraert/Buevijn – treft in Provencien koning Yvorijn van Mombrant met Susiane en bevrijdt haar – gaat als tachtigjarige mee om koning Ermenijn te ontzetten van de belegering door koning Yvorijn <Segebalde, Segebalden, Segebals, Segebalt, Seghebald, Seghebalde, Seghebalden, Seghebals, Seghebalt, Sehebals, Soghebalt> *Buevijn*: fol. A2v, A5r-A6v, B1v-B3r, B4v-B5v, C4v, E5v E6v, F1r-F6v, G2r-G4r, H1r-H2v, H3v-H4v, H5v, I6r, I6v, K1r, K1v, K3v, K5r-K6v, L1r, L3r-L4r, M1r, M1v.

[**Segelaert**] e) **Seghelaert**; f) bastaardzoon van koning Prianus van Troyen – halfbroer van Hector; g) strijdt mee tegen de Grieken om Helena; *Troyen*: r. 9265.

[**Segelij**] e) **Seghelijn** (jr.); f) zoon van Seghelijn van Jherusalem en Florette; g) sterft dadelijk na de geboorte; *Seghelijn*: r. 9548.

[**Segelij van Jherusalem**] a) Seghelijn van Jeruzalem¹ – vermoedelijk bedoeld als vertaling van Benedictus, de naam die hij later als paus aanneemt; e) **Seghelijn van Jherusalem** – ridder – door zijn huwelijk met Florette keizer van Rome; f) zoon van Prides en Blensefluer – echtgenoot van

1. <http://www.vanatotzreeks.nl/lemma.php?letter=S&categorie=0&t=135>

Florette – vader van de Zeven Vroeden (bij zeven prinsessen) – vader van Seghelij (bij Florette) – neef van Clinckaert en Clincker; g) bij zijn geboorte afgestaan door Blensefluer vanwege de voorspelling dat hij zijn ouders zal vermoorden – groeit op bij een visser – doodt Robbolijn – doodt Clinckaert en Clincker – veroverd de passierelieken: doornenkroon, gesel, nagelen, balsem, de speer waarmee Jezus verwond werd, azijnvat en kruis – doodt de centaur Grapaert – door de sultan van Babylonien vijftien jaar gevangengehouden maar uiteindelijk door een engel bevrijd – doodt Bonacroy – doodt de sultan van Persi – veroverd met hulp van God Ysona – brengt de passierelieken naar Rome – doodt (onwetend) zijn ouders – wordt kluizenaar – na vijftien jaar door Celestinus benoemd tot paus **Benedictus** <Seghelij, Segheline, Zeghelij> *Seghelij*: r. 48, 230, 363, 369, 477, 479, 492, 503, 508, 512, 516, 525, 531, 540, 545, 586, 591, 612, 628, 634, 640, 648, 654, 675, 679, 686, 698, 704, 711, 712, 724, 742, 766, 774, 777, 786, 812, 822, 829, 832, 850, 854, 860, 863, 868, 882, 890, 922, 935, 942, 957, 962, 963, 976, 980, 990, 1047, 1065, 1074, 1100, 1126, 1130, 1137, 1141, 1162, 1166, 1175, 1181, 1188, 1220, 1227, 1273, 1295, 1299, 1311, 1346, 1356, 1363, 1381, 1405, 1411, 1414, 1422, 1426, 1436, 1440, 1450, 1455, 1470, 1494, 1505, 1510, 1520, 1526, 1534, 1540, 1545, 1549, 1552, 1554, 1565, 1568, 1578, 1582, 1604, 1608, 1616, 1623, 1640, 1656, 1664, 1668, 1676, 1687, 1694, 1707, 1709, 1714, 1716, 1721, 1731, 1745, 1754, 1758, 1762, 1792, 1801, 1814, 1822, 1825, 1851, 1878, 1883, 1890, 1898, 1910, 1917, 1932, 1934, 1940, 1967, 1970, 1988, 2010, 2030, 2036, 2052, 2059, 2082, 2088, 2117, 2121, 2160, 2166, 2179, 2184, 2190, 2192, 2196, 2205, 2211, 2220, 2225, 2242, 2263, 2268, 2269, 2276, 2280, 2287, 2289, 2297, 2301, 2313, 2318, 2321, 2331, 2338, 2339, 2354, 2358, 2379, 2385, 2399, 2406, 2429, 2438, 2447, 2462, 2474, 2481, 2492, 2498, 2502, 2508, 2510, 2521, 2526, 2573, 2578, 2586, 2590, 2622, 2642, 2697, 2702, 2717, 2876, 2887, 2923, 2926, 2934, 2947, 2957, 2975, 2996, 3004, 3026, 3036, 3053, 3061, 3067, 3075, 3082, 3086, 3095, 3100, 3130, 3134, 3138, 3147, 3172, 3176, 3183, 3198, 3206, 3226, 3247, 3268, 3278, 3288, 3293, 3295, 3301, 3310, 3335, 3363, 3372, 3376, 3379, 3384, 3403, 3406, 3418, 3420, 3426, 3434, 3456, 3482, 3491, 3496, 3503, 3508, 3512, 3520, 3527, 3530, 3542, 3548, 3550, 3563, 3586, 3591, 3606, 3616, 3623, 3624, 3627, 3631, 3633, 3639, 3655, 3670, 3684, 3710, 3717, 3726, 3737, 3742, 3748, 3767, 3772, 3775, 3777, 3793, 3798, 3812, 3814, 3820, 3832, 3836, 3840, 3841, 3862, 3866, 3871, 3880, 3902, 3907, 3920, 3922, 3926, 3939, 3945, 3951, 3959, 3996, 4010, 4037, 4063, 4082, 4113, 4120, 4133, 4140, 4152, 4164, 4171, 4180, 4189, 4192, 4198, 4211, 4222, 4250, 4273, 4295, 4303, 4324, 4334, 4339, 4346, 4350, 4351, 4359, 4365, 4370, 4394, 4404, 4416, 4425, 4428, 4434, 4450, 4463, 4482, 4501, 4508, 4510, 4515, 4524, 4528, 4538, 4542, 4554, 4582, 4594, 4651, 4670, 4703, 4715, 4728, 4759, 4756, 4773, 4784,

4788, 4798, 4808, 4818, 4837, 4861, 4871, 4890, 4893, 4900, 4903, 4918, 5058, 5060, 5075, 5086, 5090, 5102, 5116, 5118, 5166, 5118, 5166, 5191, 5196, 5206, 5215, 5223, 5229, 5232, 5239, 5254, 5267, 5280, 5286, 5306, 5344, 5346, 5384, 5400, 5407, 5428, 5433, 5441, 5447, 5450, 5464, 5479, 5484, 5510, 5516, 5523, 5548, 5650, 5716, 5755, 5762, 5769, 5783, 5804, 5811, 5890, 5902, 5906, 5911, 5939, 5962, 6001, 6007, 6016, 6026, 6042, 6059, 6090, 6094, 6113, 6118, 6125, 6131, 6143, 6155, 6175, 6180, 6268, 6272, 6292, 6301, 6321, 6324, 6333, 6349, 6352, 6372, 6382, 6386, 6396, 6400, 6408, 6417, 6436, 6438, 6456, 6457, 6474, 6480, 6483, 6486, 6491, 6522, 6524, 6530, 6540, 6580, 6583, 6597, 6604, 6609, 6614, 6621, 6656, 6667, 6675, 6692, 6703, 6707, 6710, 6720, 6742, 6745, 6754, 6759, 6774, 6780, 6796, 6808, 6815, 6823, 6826, 6832, 6842, 6888, 6910, 6924, 6934, 6949, 6953, 6959, 6963, 6969, 6980, 6985, 7024, 7032, 7099, 7118, 7128, 7147, 7155, 7164, 7179, 7185, 7196, 7197, 7207, 7217, 7222, 7227, 7238, 7250, 7257, 7271, 7283, 7293, 7318, 7338, 7349, 7358, 7363, 7372, 7374, 7387, 7406, 7437, 7438, 7469, 7483, 7489, 7514, 7522, 7535, 7537, 7541, 7547, 7554, 7572, 7578, 7582, 7602, 7606, 7610, 7630, 7635, 7640, 7647, 7652, 7655, 7658, 7665, 7668, 7676, 7690, 7696, 7701, 7704, 7722, 7747, 7751, 7754, 7758, 7761, 7763, 7765, 7775, 7791, 7802, 7810, 7819, 7838, 7851, 7856, 7864, 7879, 7975, 7982, 7989, 8007, 8012, 8028, 8033, 8043, 8056, 8058, 8068, 8073, 8076, 8080, 8099, 8116, 8122, 8132, 8135, 8149, 8192, 8208, 8219, 8237, 8242, 8245, 8248, 8250, 8254, 8263, 8288, 8307, 8313, 8319, 8332, 8350, 8355, 8362, 8366, 8385, 8388, 8406, 8413, 8423, 8472, 8486, 8526, 8535, 8537, 8541, 8547, 8555, 8566, 8579, 8581, 8582, 8585, 8594, 8596, 8601, 8611, 8613, 8634, 8656, 8700, 8715, 8722, 8730, 8732, 8736, 8748, 8753, 8758, 8763, 8766, 8781, 8783, 8806, 8837, 8851, 8856, 8862, 8920, 8940, 8984, 9084, 9094, 9970, 9979, 10023, 10028, 10035, 10037, 10042, 10046, 10059, 10071, 10090, 10130, 10178, 10183, 10186, 10201, 10208, 10229, 10236, 10242, 10247, 10254, 10258, 10263, 10267, 10269, 10273, 10319, 10348, 10354, 10391, 10393, 10395, 10398, 10401, 10403, 10416, 10487, 10491, 10502, 10507, 10516, 10517, 10521, 10529, 10532, 10547, 10557, 10562, 10589, 10692, 10699, 10734, 10751, 10786, 10818, 10822, 10832, 10840, 10846, 10854, 10872, 10886, 10893, 10896, 10901, 10904, 10910, 10919, 10925, 10927, 10959, 10962, 10965, 10973, 10987, 10993, 11022, 11026, 11038, 11060, 11064, 11068, 11073, 11109, 11118, 11126, 11145, 11164, 11190, 11203, 11240, 11246, 11251, 11258, 11265, 11278, 11288, 11298, 11306, 11310, 11316, 11329, 11353, 11374, 11478, 11585, 11604, 11775, 11778, 11813, 11822, 11824, 11870, 11873, 11879, 11890, 11894, 11914, 11924, 11935, 11938, 11948, 11971, 11974.

Segemort zie **Sagrimor**

[Segevrijt] a) Siegfried – typisch Germaanse naam, lett. beschermer van de overwinning (dat is: onoverwinnelijk); b) zoon van koning Siegmund en

koningin Sieglinde van Xanten aan de Nederrijn; e) **Zegevrijt** – heer van Nederland; f) echtgenoot van Crimelt – zwager van koning Guntheer (en van Geernoet en Ghiseleer); g) vangt tijdens de jacht een beer – in opdracht van de echtgenote van koning Guntheer gedood door Hagene, onder het voorwendsel dat hij door rovers is gedood – zijn echtgenote Crimelt vermoedt bedrog en beschuldigt Hagene en koning Guntheer <Zegevrijts, Zegevrite> *Nevelingen*: r. 7, 11, 20, 49, 72, 82, 84, 109, 121, 133.

Segenfrijt a) lett. beschermer van de overwinning (dat is: onoverwinnelijk); e) **Segenfrijt**; f) zoon van Helene – halfbroer van Rollo; g) verwekt door een koning bij wie Helene onderdak vond; *Lorreinen V*: fragm. C, r. 15.

Seger den Got gaf zie **Segher die Got gaf**

[Segewijn] a) zie ook **[Saiwijn]** 1; e) **[Segewijn]**; g) trouw aan Huge van Bordeeus <Segewine> *Huge M*: r. 655.

Seghebal(d) zie **[Segebalt van Grymmerstoel]**

Seghebalt (van Grymmerstoel) zie **[Segebalt van Grymmerstoel]**

Seghelaert zie **[Segelaert]**

Seghelijn zie **[Segelij]**

Seghelijn (van Jherusalem) zie **[Segelij van Jerusalem]**

Segher die Got gaf l) Segher Diengotgaf,¹ lett. ‘door God gegeven overwinnaar’ – ‘Diengotgaf’ is Middelnederlands voor (het Griekse) Theodorus/(het Latijnse) (A)Deodatus – Brabants auteur van een drietal vrij bewerkte passages (volgens sommigen een ‘Roman’ van Troje) uit de *Roman de Troie*² (1160–1170) van Benoît de Saint-Maure,³ de bekendste het *Prieel van Troyen* (ca. 1250), die zich afspelen in de beginjaren van de Trojaanse Oorlog toen Troje nog oppermachtig was, en waarin hij een hoofs-positieve draai gaf aan deze Moeder van Alle Oorlogen – zijn werk werd met expliciete bronvermelding door Jacob van M(a)erlant opgenomen in diens *Historie van Troyen*, waarmee Jacob Segher als een auctoritas opvoert vergelijkbaar met Ovidius, Statius en Vergilius, wier werk hij ook in zijn *Historie* vervlocht; m) **Segher die Got gaf** – schreef in het Duyts het *Proyeel van Troyen* – opgenomen door Jacop van M(a)erlant in zijn *Istorie van Troyen* <Seger den Got gaf, Segher, Segher die Got gaf, Seghers> *Troyen*: r. 12, 357, 366, 371, 374, 14587, 15859, 16489, 17501, 32236.

Seghin zie **Seghin van Melide**

Seghin van Meliden a) [Moisan I, 2: SEGHIN DE MELIDE] – koning van Melide; b) zoon van Huon Dodequin (de Tabarie) en Synamonde – broer van Gerart le Bel Armé – neef [?] van le Bastart de Buillon – echtgenoot van Morinde;

1. http://nl.wikipedia.org/wiki/Segher_Diengotgaf

2. https://www.arlima.net/ad/benoit_de_sainte-maure.html

3. http://en.wikipedia.org/wiki/Beno%C3%AEt_de_Sainte-Maure

e) **Seghin van Meliden** – koning van Melide door zijn huwelijk met Morinde – toegenamd: Orguilleus, omdat hij zo hoogmoedig en wreed was; f) zoon van Hughe van Tabarien – broer van Gheeraert – (half [?])broer van de Bastaert van Builloen – echtgenoot van Morinde van Melide <Zeghin, Zeghine> *Saladijn*: r. 29, 1016, 1019, 1021, 1026, 1053, 1082, 1087, 1102, 1114, 1126, 1131, 1154, 1430, 1436, 1442, 1497, 1642; e) **Seghin**; f) zoon van Huga van Tabarien – broer van Geraerde – echtgenoot van Morinde van Melide <Seghine> *Saladin*: r. 23, 34, 37, 43, 46, 66, 81, 87.

Seghura zie [Segura]

Segrestus a) waarschijnlijk contaminatie/samenvoeging van or. Sergestus én or. Serestus, beiden vrienden van Aeneas; e) **Segrestus** – Trojaan; g) mee met Eneas van Troyen c.s. op zijn zwerftocht na de val van Troje – herenigd met Eneas in Carthago – adviseert Ascanius tijdens het beleg van Pallante door Turnus c.s. – strijdt mee met Eneas tegen Turnus c.s.; *Troyen*: r. 36729, 36801, 36886, 38090, 38164, 38662, 40364, 40419, 40453; e) **Segrestus van Troeyen** – Trojaan; g) verder als boven <Segrestis, Segrestus> *Troyen Prz*: fol. 140va, 141ra, 141va, 148vb, 149rb, 151ra, 152ra, 161vb-162rb.

Segrestus van Troeyen zie **Segrestus**

[**Segura**] a) or. Seguradon; e) **Seghura** – Trojaan; f) verwant van Cedar; g) strijdt mee tegen de Grieken onder leiding van Hercules – gedood door Castor 1 <Saghura, Seguradan> *Troyen*: r. 2409, 2421.

Segurades a) or. Seguradés; b) zoon van Tarsin; e) **Segurades**; g) tegen wie Walewein voor de vrouwe van Rostoc heeft gevochten; *Lanceloet*: boek II, r. 9359; e) **Segurades** – ridder; g) door Walewein overwonnen voor de vrouwe van Rostoc <Seguradese, Seguradesse> *Lantsloot*: r. 1276, 1291.

Seye e) **Seye** – meestersmid; g) smeedde in zeven jaar het wonderpantser dat elke godvruchtige ridder past en onkwetsbaarheid verleent; *Hughe Prz*: p. 30.

Seyn zie **Seine, die**

Seine, die h) [Graesse: *Sequana fluvius*]¹ [Moisan I, 2: SEINE 1] — de Seine,² rivier in Frankrijk, stroomt vanaf het Plateau van Langres via Troyes,³ Parijs⁴ en Rouen⁵ naar het Kanaal, waar zij bij Le Havre⁶ uitmondt; i) **Seyne** – de rivier <Seynen> *Boerden*: XVII: r. 90, 110; i) **die Sayne** – rivier in Vrankerike <Saynen> *Flovent*: r. 184; i) **Seyne** – tussen Mommertoers en de Seyne organiseert Karel de Grote een wedstrijd, waarbij hij zijn kroon inzet om het

1. <http://daten.digitale-sammlungen.de/~db/0005/bsb00050914/images/index.html?id=00050914&nati veno=368>

2. <http://en.wikipedia.org/wiki/Seine>

3. http://bouwstoffen.kantl.be/remlt/Google_Earth/Troyes.kmz

4. http://bouwstoffen.kantl.be/remlt/Google_Earth/Paris.kmz

5. http://bouwstoffen.kantl.be/remlt/Google_Earth/Rouen.kmz

6. http://bouwstoffen.kantl.be/remlt/Google_Earth/Le_Havre.kmz

beste paard (nl. Beyaert) te bemachtigen <Seyn, Seynen> *Heemskinderen*: p. 113, 114, 121-123; i) **Seyne** <Seynen> *Karl Meinet*: r. A121, 61; i) **die Seine** – stroomt door Parijs – waarin het eiland Yle ligt; *Lanceloet*: boek IV, r. 9871; i) **die Seyne** – rivier, welke Ogier met de koningsdochter van Engellant oversteekt op weg naar Parijs; *Ogyer*: r. 19213; i) **Seyn** – op een veld tussen Momarters en de Seyn wordt gestreden om Karles kroon <Seyne> *Reinolt von Montelban*: r. 6279, 6313, 6355, 6663, 6729, 7120, 7276, 7356; i) **Seyne** – rivier waaraan Averno opter Seyne ligt; *Robrecht*: z.r.; i) **die Seine** – exemplarisch grote rivier; *Vlaamse Rose*: fragm. Ab 1, r. 244.

Seyne(n), **die** zie **Sassen**, **die**

Seinen, **die** zie **Sassen**, **die**

Seyre zie **Surie**

[Seiren, die] e) **[de Seiren]** – volk [?]; *Parthonopeus*: [fragm. T, r. 159].

Seca zie **Ceca**

Seculus van Preuestinen zie **Ceculus van Prenestine**

Selden Sat zie **[Nemmer Sat]**

Selena h) mogelijk geënt op Silena, een stad of regio in Lybië, waar de heilige Georgios/Georgius alias sint Joris een draak versloeg, zoals wordt medegedeeld in de *Legenda aurea*, De sancto Georgio LVI – Silena in Lybië is onvindbaar en vandaar dat men denkt aan Cyrene,¹ het huidige Shahat,² de officieuze hoofdstad van Cyrenaica, met als haven de huidige ruïnestad Apollonia³; i) **Selena** – welvarende havenstad (in het Midden-Oosten [?]) – waar Floreta, haar vader koning Ados en hun familie wonen <Sesena> *Turias ende Floreta*: p. 2, 5, 6, 17, 60.

Selyado(e)ne zie **Zelyadone**

Selidone zie **Calidoen 1**

Seloes h) or. Pholoe, gebergte in Arcadia; i) **Seloes** – rots in Tessalie; *Troyen*: r. 5057.

Seloc a) or. Seloc; e) **Seloc**; f) oudste zoon van Madian van Babilonie – broer van Philip van Macedoene; g) krijgt na zijn ridderslag Egypte, Nubye en Babilonie – smeekt tevergeefs zijn geliefde broer om bij hem in Babilone te blijven; *Florimont*: r. 211, 252, 277, 301, 321.

Sem a) Sem⁴ [*Genesis* 5: 32]⁵; b) oudste zoon van Noach – broer van Cham en Jafet – stamvader van de Semieten [*Spiegel historiael* I¹, 15, 15-17]; e) **Sem** – stichter en eerste koning van Salem c.q. Jherusalem; f) (oudste) zoon van Noë – vader van Assur; g) bespote niet zoals Cham zijn door de onverwachte kracht van

1. http://en.wikipedia.org/wiki/Cyrene,_Libya

2. http://bouwstoffen.kantl.be/remlt/Google_Earth/Cyrene.kmz

3. http://en.wikipedia.org/wiki/Apollonia,_Cyrenaica

4. <http://en.wikipedia.org/wiki/Shem>

5. http://vulgate.org/ot/genesis_5.htm

de wijn dronken in slaap gevallen vader die “was ontteect tusschen die been,” maar dekte hem samen met Japhet beschaamd toe <Zem> *Alexanders geesten*: boek III, r. 723; IV: 520; VII: 1041; e) **Sem** – eerste koning van Salem; f) zoon van Noe – vader van Assur; *Troyen*: r. 28536.

Semeiam a) Semeia¹ [*Regum I*, 12, 22]²; e) **Semeiam** – profheet; g) weerhoudt Roboan van oorlog met Israhel; *Negen Quaetsten*: cap. [I, 2].

Semele a) bedoeld lijkt Semele³ al past de negatieve kwalificatie niet goed; b) dochter van het Thebaanse koningspaar Kadmos en Harmonia – moeder van Dionysos met Zeus als vader; d) nadat Hera erachter gekomen was dat Zeus op Semele verliefd geworden was en bij haar een kind had verwekt, suggereerde zij Semele om Zeus te vragen zich in zijn goddelijke gestalte te manifesteren, wat Semele niet overleefde maar haar ongeboren zoon wel; e) **Semele**; g) exemplarisch “loze” vrouw; *Minnen loep*: boek I, r. 2494.

Semiramis a) Semiramis,⁴ historisch/mythische verbeelding van Sammuamat (9e eeuw v.C.); b) echtgenote van koning Ninus van Assyrië; d) gedurende de Middeleeuwen bekend als vrouw die zich als man verkleedde, uitvindster van de broek voor mannen, uitvindster van de kuisheidsgordel voor mannen, moeder die incest pleegde met haar zoon Ninia(s), nymfomane die haar slachtoffers na afloop doodde, bouwster van de rode muren van Babylon omdat er bloed in verwerkt werd, en (soms) als één van de Neuf Preuses⁵; e) **Semiramis** – koningin; f) echtgenote van koning Ninus van Assuria; g) bouwde Babilone 1; *Alexanders geesten*: boek V, r. 849; boek VII, r. 1077; e) **Semiramis** – koningin van Babilone; g) regeerde in haar eentje het rijk van Babilone, ommuurde de stad en veroverde onder andere Carthage – voor wie geen man veilig was – doodde haar minnaars na afloop – vatte als gevolg van haar ongetemperde emoties een incestueuze liefde op voor haar jonge zoon, die zij een kuisheidsgordel aandeed om anderen te beletten met hem te verkeren – achtervolgde haar inmiddels volwassen en weigerachtige geworden zoon toen die naar Thrier vluchtte, waar hij haar tijdens hun intiem samenzijn met een zwaard doorstak <Simiramis> *Minnen loep*: boek I, r. 2478; boek III, r. 834, 878; e) **Funtamis**; f) echtgenote van Ninus; g) versterkte de muren van de stad Babilone 1; *Troyen*: r. 28570.

Senberis a) correspondeert met (or.) Simbrius – mogelijk dezelfde als **Sulc**; e) **Senberis** – Griek; g) helper van Antypater – mede verdacht van de gifmoord op Alexander de Grote; *Alexanders geesten*: boek X, r. 1347.

1. https://en.wikipedia.org/wiki/Shemaiah_%28prophet%29

2. https://vulgate.org/ot/1kings_12.htm

3. <http://en.wikipedia.org/wiki/Semele>

4. <http://en.wikipedia.org/wiki/Semiramis>

5. https://fr.wikipedia.org/wiki/Neuf_Preux#Les_Neuf_Preuses

Seneca a) Lucius Annaeus Seneca Minor¹ (ca. 4 v.C.–65 n.C.), Romeins filosoof en tragedieschrijver; b) echtgenoot van Pompeia Paulina; d) gedurende de Middeleeuwen vooral bekend als leermeester van keizer Nero – viel echter in ongenade en moest daarom zichzelf doden – exemplarisch voorbeeld van *nomen est omen*: se necare (zichzelf doden); e) **Seneca**; f) echtgenoot van Pompeya; g) toen hij gedwongen werd een eind aan zijn leven te maken, wilde zij dat ook en samen met hem doen; *Minnen loep*: boek IV, r. 2293; e) **Seneca**; g) auctoritas – aangehaald door Rukenauwe <Senica> *Reynaert Prz*: r. 3599; e) **Senica**; g) verder als boven; *Reynaerts Hst*: r. 4757.

Senefort zie **Occenefort**

Senen zie **Sassen, die**

Senica zie **Seneca**

Senixos zie **Sestoen**

Senlijs zie **Senlis**

Senlis h) Senlis² (Lat. Civitas Silvanectium) aan de rivier de Nonette,³ gelegen aan de weg van Parijs naar Lille en Valenciennes in Frankrijk; i) **Senlijs** – graafschap; *Aiol*: r. 356; i) **Sainlies** – waar Florijs en Blancefloer overnachten; *Beerte*: r. [251]; i) **Senlis** – stad waar Karel en Aymyn vrede sluiten – belangrijke stad, genoemd samen met Boloys, Amyens en Orliens <Senlys> *Heemskinderen*: p. 16-18, 32, 118; i) **Senlys** – toenaam van **Arnold van Senlys**; *Karl Meinet*: r. A112, 8; i) **Cellijs** – waarlangs Rigaut komt op weg naar Parijs om de dood van graaf Begge te melden; *Lorreinen*: fragm. II, r. 376; i) **Cenlijs** – geboorteplaats van een soldaat in het leger van Karel de Grote; *Lorreinen O*: r. 663; i) **Senlyss** – waar Karle en Heyme zich verzoenen <Cenlys, Senlys> *Reinolt von Montelban*: r. 261, 266, 908, 6522, 6771, 6807, 7950.

Senlys(s) zie **Senlis**

Senconis h) mogelijk wordt Soissons (zie **Sessoen**) in Picardië in het noorden van Frankrijk bedoeld ; i) **Senconis**; *Reinolt von Montelban*: r. 7944.

Sennacherib a) Sanherib⁴/Sennacherib [2 *Koningen* 18, 13]⁵; c) koning van Assur/Assyrië (ca. 705-681 v.C.); e) **Sennacherib** – koning van Assyrië; g) werd “onder Jesu Christo ende onder zijn banier” [ondanks zijn overweldigende overmacht] vernietigend verslagen voor de muren van Jherusalem; *Jan uut den Vergiere*: cap. 14.

Sennen zie **Sassen, die**

[**Sennen, Rotse der**] zie [**Rotse der Sennen, die**]

1. <http://en.wikipedia.org/wiki/Seneca>

2. http://bouwstoffen.kantl.be/remlt/Google_Earth/Senlis.kmz

3. http://en.wikipedia.org/wiki/Nonette_River

4. <https://nl.wikipedia.org/wiki/Sanherib>

5. http://vulgate.org/ot/2kings_18.htm

- [Sent Albaen]** j) bedoeld lijkt het inmiddels verdwenen Stift St. Alban vor Mainz¹ gelegen ten zuiden van Mainz, genoemd naar de in 406 door de Vandalen tijdens het gebed onthoofde Albanus²; k) **Sant Albaen** – kerk te Mentz waar koningin Vasterait begraven werd; *Karl Meinet*: r. A323, 63.
- [Sent Amant]** j) het huidige Saint-Amand-les-Eaux³ bij Valenciennes in Frans-Vlaanderen, waar een groot, aan de heilige Amand gewijd, klooster staat – zie ook **Amant, sent**; k) **Sinte Amant** – waar het klooster staat waarvan Letrijs abt is <Sinte Amande, Sinte Amans> *Lorreinen*: fragm. II, r. 180, 206; k) **Sant Amand** – kasselrij van Guimar – bedoeld echter lijkt **Sent Omaers**; *Ogyer*: r. 601, 4390.
- Sent() Andrese** zie **[Sent Andries]**
- [Sent Andries]** h) S[ain]t Andrews⁴ aan de oostkust van Schotland – waar volgens de legende de relikwieën van de apostel Andreas worden bewaard – zie ook **[Andries, sent]**; i) **Sinte Andries** – bedevaartsoord – dat de als pelgrims verklede Heemskinderen en Maeldegij's beweren te hebben bezocht; *Heemskinderen*: p. 71, 88; i) **Sente Andrese** – bedevaartsoord <Andries> *Renout*: r. 1843.
- [Sent Andries Hovet]** h) Kaap Apostel Andreas⁵ op het schiereiland Karpasia⁶ in het uiterste noordoosten van Cyprus – zie ook **[Andries, sent]**; i) **Sinte Andries Hoode** – havenplaats <Sinte Andries Hoofde, Sinte Andries ten Hoode, Sinte Andries Hoode> *Meluzine*: fol. K4va, K4vb, K5rb, L1vb, Q2vb.
- [Sent Anna Kerke]** j) kerk gewijd aan de heilige Anna,⁷ de moeder van de moedermaagd Maria – zie ook **[Anna, sent]**; k) **Sint Annen Kercke** – kerk in Pruysen; *Malegij's*: p. 167.
- [Sent Barnabas dach]** n) 11 juni, feestdag van Barnabas,⁸ medewerker van de apostel Paulus; o) **Sante Barnabas dach**; *Graal*: r. 6642.
- [Sent Bartholomeus dach]** n) 24 augustus, feestdag van de apostel Bartolomeüs⁹; o) **Sente Bartholomeus dage** <Sancte Bartholomeus dage> *Merlijn*: r. 30448.

1. http://de.wikipedia.org/wiki/Stift_St._Alban_vor_Mainz

2. http://de.wikipedia.org/wiki/Alban_von_Mainz

3. http://bouwstoffen.kantl.be/remlt/Google_Earth/Saint-Amand-les-Eaux.kmz

4. http://bouwstoffen.kantl.be/remlt/Google_Earth/St_Andrews.kmz

5. http://en.wikipedia.org/wiki/Cape_Apostolos_Andreas

6. http://bouwstoffen.kantl.be/remlt/Google_Earth/Karpasia.kmz

7. http://en.wikipedia.org/wiki/St_Anna

8. <http://en.wikipedia.org/wiki/Barnabas>

9. http://en.wikipedia.org/wiki/Bartholomew_the_Apostle

[Sent Bertins] j) Saint-Bertins,¹ Benedictijner klooster bij Saint-Omer in Pas-de-Calais in het noorden van Frankrijk – zie ook **[Bertijn, sent]**; k) **Sente Bertins** – klooster – waar Bancelijn die oude wil intreden <Sente Bertens, Sinte Bertins> *Lorreinen*: fragm. VI, r. 125, 136, 189.

Sent Denijs j) Saint-Denis,² Benedictijner klooster³ nabij het middeleeuwse Parijs – zie ook **Denijs, sent 1**; k) **Sente Denijs** – klooster waar koning Lodewijk die Vrome begraven wordt – verblijfplaats van Dominicus, de burggraaf van Couchi, en Lucaen; *Couchi*: fragm. VI, r. 44, 572, 683; fragm. VII, r. 1582, 1614; k) **Sente Dyonise** – klooster te Parys, genoemd naar de martelaar sente Dyonise – waar een grote lindeboom staat – toenaam van **Godert van Sante Dionise** <Sant Dyonisy, Sante Dionise, Sent Dionys, Sent Dyonis, Sent Dyonys, Sent Dionisien, Sent Dyonisien, Sent Dionisse, Sente Dionise, Sente Dionyse, Sente Dyonisen, Sente Dyonisy, Sente Dyonisien> *Karl Meinet*: r. A29, 15; A208, 2, 58; A220, 65; A221, 36, 70; A224, 66; A234, 69; A251, 11; A272, 23; A286, 37; A289, 7, 17; A334, 7; A413, 30; A423, 5; A449, 28; A450, 41; A458, 1; A515, 4; A533, 15, 39; k) **Sente Denijs** – klooster bij Parijs; *Lorreinen*: fragm. VII verso, r. 8; k) **Sent Denijs** – klooster bij Parijs; *Lorreinen Be*: r. 341; k) **Sent Denijs** – klooster bij Parijs; *Lorreinen V*: fragm. B, r. 96; k) **Sent Denijs** – klooster bij Parijs; *Lorreinen W*: fragm. V, r. 39; k) **Sint Denijs**; *Ogier A-D*: r. 70; i) **Sant Denoys kirche** – waar de Franse koningen begraven liggen – waar Ogiers zoon Baldewin begraven wordt <Sant Dyonisien, Sent Denijss> *Ogyer*: r. 594, 3264, 5697.

Sent Dionys zie **Sent Denijs**

[Sent Eusebius Kerke] j) de Chiesa di Sant'Eusebio⁴ te Pavia in Lombardije, Italië – zie ook **Eusebius, sent**; k) **Sente Eusebius [kerke]** (or. ecclesia beati Eusebii) – waar Amijs begraven wordt; *Amijs & Amelis*: r. LXXXIII, 83; k) **Sente Eusebius Kirche** – kerk te Pavia gebouwd door Karll Meynet, waar Amelis begraven wordt <Kirch sant Eusebius> *Karl Meinet*: r. A309, 32, 41.

Sent Gilijs h) Saint-Gilles⁵ – havenstad bij Nîmes in de Languedoc in het zuiden van Frankrijk – van oorsprong een Benedictijner abdij⁶ gesticht door de heilige Egidius († 721/725) – zie ook **Egidius, sent**; i) **Sinte Gillis** – bedevaartsoord – dat Maeldegijns en de vier Heemskinderen beweren te hebben bezocht; *Heemskinderen*: p. 71, 88; i) **Sent Gilijs** – havenstad – ingenomen door Yoen; *Lorreinen J*: fragm. I, r. 1419; i) **Sent Gillijs** – één van

1. http://en.wikipedia.org/wiki/Abbey_of_Saint_Bertin

2. http://bouwstoffen.kantl.be/remlt/Google_Earth/Saint-Denis.kmz

3. http://en.wikipedia.org/wiki/Basilica_of_St_Denis

4. [https://it.wikipedia.org/wiki/Chiesa_di_Sant%27Eusebio_\(Pavia\)](https://it.wikipedia.org/wiki/Chiesa_di_Sant%27Eusebio_(Pavia))

5. http://bouwstoffen.kantl.be/remlt/Google_Earth/Saint-Gilles.kmz

6. http://fr.wikipedia.org/wiki/Abbaye_de_Saint-Gilles_%28Gard%29

de plaatsen waar Otte Berengier meent te kunnen vinden; *Lorreinen O*: r. 2843; i) **Sente Gilijs** – bedevaartsoord; *Renout*: r. 1837.

[Sent Hylarius Kerke] j) Saint-Hilaire le Grand,¹ abdijkerk te Poitiers,² Frankrijk – gewijd aan de heilige Hilarius³ van Poitiers [A-Z 4: **Hilarius van Poitiers**],⁴ gelegen aan de pelgrimsweg van Parijs naar Santiago de Compostella; k) **Sinte Hylarius Kercke** – kerk te Poitiers waar de opvolgingsplechtigheid van graaf Bertram gehouden werd; *Meluzine*: fol. C2va.

[Sent Jacob] h) [Graesse: s. **Iacobus de Compostella**]⁵ — Santiago de Compostela⁶ in Galicië,⁷ Spanje – volgens de legende de begraafplaats van Jakobus de Meerdere⁸ – na Jeruzalem en Rome het belangrijkste christen bedevaartsoord – hetzelfde als **Compostele** – zie ook **[Jacob die Meerder, sent]** en **[Wech van sent Jacops]**; i) **Sinte Jacobs** – bedevaartsoord – waar Karel naar op weg is als hij Montalbaen ziet liggen – waar Roelant vandaan komt als hij Ridsaert tegenkomt en gevangen neemt <Sint Jacobs> *Heemskinderen*: p. 66, 68, 71, 87-88, 154; i) **Sente Jacop** – bedevaartsoord – bezocht door Jonitas; *Jonathas*: fragm. B, r. 885, 911, 915; i) **Sinte Jacop** – waar Jonitas voorwendt naartoe te gaan als hij Rosafiere op gaat halen <Sente Jacop, Sintte Jacop> *Jonitas*: r. 878, 904, 908; i) **Sente Jacob** – bedevaartsoord genoemd naar sente Jacob, wiens lichaam er begraven ligt <Sente Jacobe> *Karl Meinet*: r. A7, 60; A10, 38; i) **Sente Jacops** – in Galissien – waar de geliefden Evax en Sibille van Arragoene elkaar heimelijk ontmoeten en samen verder leven <Sente Jacops in Conpostelle> *Limborch*: boek VI, r. 1357, 1471, 1549, 1599, 1718, 1751; i) **Sint Jacob** – in Galissien – verder als boven <Sijnt Jacob> *Lymburch*: boek VI, r. 1354, 1458, 1586, 1703, 1736; e) **Sint Jacob** – “Sint Jacob apostel” – correspondeert met **Sente Jacobs [in Conpostelle]** (in *Limborch*); *Lymburch*: boek VI, r. 1536; i) **Sint Jacobs** – in Compostelen – pelgrimsoord voor Malegijs en Oriande van Rootsefluer <Sinte Jacobs> *Malegijs*: p. 329, 334, 342, 345; i) **Sinte Jacops** (or. saint Jaques) – bedevaartsoord dat Artur zegt te gaan bezoeken <Sint Jacops> *Olyvier van Castillen*: cap. 59, 61-62; i) **Sant Jacob** – bedevaartsoord; *Reinolt von Montelban*: r. 10275; i) **Sente Jacob** – bedevaartsoord <Sente Jacope> *Renout*: r. 1657, 1665, 1833.

1. http://fr.wikipedia.org/wiki/%C3%89glise_Saint-Hilaire_le_Grand

2. http://bouwstoffen.kantl.be/remlt/Google_Earth/Poitiers.kmz

3. https://nl.wikipedia.org/wiki/Hilarius_van_Poitiers

4. https://www.dbnl.org/tekst/goos020vana03_01/goos020vana03_01_0082.php#a081

5. <https://tinyurl.com/Graesse-JacobusdeCompostella>

6. http://bouwstoffen.kantl.be/remlt/Google_Earth/Santiago_de_Compostella.kmz

7. http://en.wikipedia.org/wiki/History_of_Galicia

8. http://en.wikipedia.org/wiki/Saint_Jacob

Sent() **Jacops** zie [**Sent Jacob**]

[**Sent Jans avont**] zie [**Sent Jans dach**] 1 & 2

[**Sent Jans dach**] 1 n) 24 juni, de feestdag van (de geboorte van) Johannes de Doper¹ – midzomerdag, want gedurende de Middeleeuwen de langste dag van het jaar – Sint-Jansavond is niet de avond van Sint-Jansdag maar de avond (en nacht) die aan Sint-Jansdag voorafgaat – zie ook [**Jan Baptist, sent**]; o) **Sint Jansmesse** (or. la saint iehan) – markante dag; *Galien Rethore*: cap. [20]; o) **Sint Jans dach** – midden in de zomer – dag waarop de Saracenen een feest vierden zoals de christenen dat met Pasen doen <Jans> *Hughe Prz*: p. 34, 49; o) **Sente Jans dach** – keizer Tybere is op Sente Jans dage gestorven <Sente Jans avonde, Sente Jans dage, Sente Jans dage, Sinte Jans dage, Sinte Jhans messe> *Lanceloet*: boek II, r. 10946, 11890, 32089, 32196, 32362, 35788; o) **Sente Jans dach** – dag waarop de ridders die door Walewein zijn overwonnen te Kardoel arriveren <Sent Jans dach, Sente Jans messe, Sente Jans nacht, Sint Jans misse> *Lanceloet*: boek III, r. 19077, 19306, 20731, 21035, 21292, 21932, 21954, 21978; o) **Sint Jans avonde** – in de zomer; *Meluzine*: fol. Y6rb; o) **Sente Jans Messe** – dag waarop het leger dat Sornagur heeft ontboden zal arriveren; *Parthonopeus*: fragm. M I, fol. 2ra, 28.

[**Sent Jans dach**] 2 n) 6 mei, feestdag van Johannes de Evangelist² – Sint-Jansavond is niet de avond van Sint-Jansdag maar de avond (en nacht) die aan Sint-Jansdag voorafgaat – zie ook **Jan Evangelist, sent**; o) **Sinte Jans dach** – voor Pinksteren [?] <Sinte Jans avende, Sinte Jans dage, Sunte Johans avende, Sunte Johans dach, Sunte Johans dage> *Merlijn*: r. 18001, 21916, 22217, 25322, 26294.

[**Sent Jans Kerke**] j) kerk gewijd aan Johannes de Doper³ – zie ook [**Jan Baptist, sent**]; k) **Sint Jans Kercke** – kerk in Pruysen; *Malegijs*: p. 167.

Sent(e) Jans Messe zie [**Sent Jans dach**] 1

[**Sent Jan van Rodes!**] n) verwijzend naar Saint-Jehan-de-Rodes,⁴ klooster van de Johanniterorde op Rodos – gesticht ca. 1310; o) **Sint Jan van Rodes!** – strijdkreet; *Meluzine*: fol. Q4va.

Sent Jorijs aerm zie [**Sent Jorijs Braes**]

Sent Jorijs arme zie [**Sent Jorijs Braes**]

1. http://en.wikipedia.org/wiki/John_the_baptist

2. http://en.wikipedia.org/wiki/John_evangelist

3. http://en.wikipedia.org/wiki/John_the_baptist

4. http://fr.wikipedia.org/wiki/Ordre_de_Saint-Jean_de_J%C3%A9rusalem_%C3%A0_Rhodes

[Sent Jorijs Braes] h) Ofra. Bras-Saint-Georges, d.i. de Bosporus,¹ de arm-vormige zeestraat die Byzantium/Constantinopel/Istanbul² doorsnijdt, de Zwarte Zee verbindt met de Zee van Marmora, en die Europa van Azië scheidt – hét oversteekpunt op de landroute van Europa naar het Heilig Land – zie ook **Joris, sent**; i) **die Braes** – water gelegen nabij Constantinopel; *Alexanders geesten*: boek VII, r. 1468; i) **Sent Jorijs aerm** – zee aan de landroute van Babilonie naar Grieken; *Florimont*: r. 194, 197; **Sint Joris Arm** – haven bij Constantinobelen; *Galien Rethore*: cap. [68]; i) **Sinte Jorijs Braes** – waar Reynout oversteekt om in het Heilige Land te komen; *Heemskinderen*: p. 188; i) **Sent Jorijs arme** – contemporaine naam van de **Ellespontus** – zee; *Lorreinen V*: fragm. C, r. 125; i) **Bares** – tussen Bares en de Dunouwe ligt Grieken; *Troyen*: r. 29036.

[Sent Catherijnen Klooster] j) het Katharina-klooster³ bij de berg Sinai⁴ (zie **Sinay**) waar zij door engelen heengebracht en begraven zou zijn – zie ook **[Katherine, sent]**; k) **Sinte Catherijnen Klooster** (or. le monastere de Sainte Catherine du mont de Sinay) – het klooster van de heilige Catharina van Alexandrië aan de voet van de berg Sinai, waarheen de slapende Rijckaert zonder Vreese door de duivel Burgifer gevoerd wordt om tegen de reus van Jaffa te vechten in de hoop dat de reus hem zal verslaan – waar Rijckaert een zwaard naast het altaar vindt dat hij als enige kan losmaken en uit de schede halen <Klooster van S. Catherijnen> *Rijckaert zonder Vreese*: cap. 15-16.

[Sent Clara orde] n) [A-Z 4: **Franciscus & Clara van Assisi**]⁵ — de Clarissen: kloosterorde gesticht door Clara van Assisi⁶ (1194-1253), kloosterlinge vanaf 1212 – in 1253 bekrachtigd door paus Innocentius IV; o) **Sinte Claren orde** – waar de weduwe van koning Cloudus van Armenien intreedt <Sinte Claren orden> *Margrieta van Limborch*: cap. 87.

[Sent Laureys] j) zie ook **sent Laurencius**; k) **Sinte Laureys** – bisschopskerk gewijd aan de heilige Laurentius <Sinte Lanreys>

[Sent Lyon] j) or. el monasterio de San Leonis de Francia, d.i. Saint-Léon-sur Vézère [?] in Dordogne in het zuidwesten van Frankrijk; k) **Sinte Lyon** – klooster waar Karel de Grote een groot feest geeft; *Sibilla*: r. 4.

[Sent Machiels capelle] zie **[Sent Michiels capelle]**

1. <http://en.wikipedia.org/wiki/Bosporus>

2. http://bouwstoffen.kantl.be/remlt/Google_Earth/Istanbul.kmz

3. http://en.wikipedia.org/wiki/Saint_Catherine%27s_Monastery

4. http://bouwstoffen.kantl.be/remlt/Google_Earth/St_Catherine.kmz

5. http://www.dbnl.org/tekst/goos020vana03_01/goos020vana03_01_0071.php#a070

6. http://en.wikipedia.org/wiki/Clare_of_Assisi

- [Sent Maria Lichtmisse]** n) 2 februari, Maria-Lichtmis,¹ de aanbidding van Jezus in de Tempel, feestdag van de moedermaagd Maria – zie ook **Maria 1**;
o) **Sante Maria Lechtmisse** – feestdag waarop men kaarsen draagt <Sante Marien Lechtmisse, Sante Marien Lechtmysse, Onser Vrouwen dach, Onser Vrouwen dage> *Merlijn*: r. 13110, 13295, 13764, 15100, 15187.
- [Sent Maria Magdalena dach]** n) 22 juli, feestdag van de heilige Maria Magdalena² – zie ook **Maria Magdalena**; o) **Sinte Marie Magdalene dach** <Sinte Marie Magdalenen dach, Sinte Marie Magdalenen dage, Sinte Marien Magdalenen dach, Sinte Marien Magdalenen dage, Sinte Marien Magdalenen daghe> *Lanceloet*: boek II, r. 12494, 12520, 16471, 23290, 23790, 31973, 32313, 32758; o) **Sinte Marie Magdalene dage**; *Lanceloet*: boek III, r. 5816;
o) **[Maria Magdalena dach]** <Marien Magdalenen dach> *Merlijn*: r. 22271.
- [Sent Martijns Kerke]** j) de basiliek Saint-Martin³ in Tours, Frankrijk – zie ook **[Martijn, sent]**; k) **Sinte Martijns Kerke** – te Toers – waar de heiden Gaudijn is gedoopt; *Parthonopeus*: r. 4292.
- [Sent Martinus avent]** n) Hermann Bote (vert.): mit Sankt Martin zu Abend – de vooravond van het feest van sint Maarten van Tours (11 november), waarbij er kennelijk allerminst gevestigd wordt – zie ook **[Martijn, sent]**; o) **Sinte Martinus avent** – op welke dag een arme man moet eten als hij te eten heeft; *Ulenspieghel*: H 5.
- [Sent Michiels avont]** zie **[Sent Michiels dach]**
[Sent Michiels mis] zie **[Sent Michiels dach]**
- [Sent Michiels berch]** h) de Mont-Saint-Michel,⁴ rotseiland in een baai op de grens van Bretagne en Normandië in het noorden van Frankrijk – zie ook **[Michael, sent]**; i) **Sint Michiels berch** – gelegen in Bertangen – waar koning Artur tegen de reus Richoen vecht; *Lanceloet*: boek IV, r. 9821.
- [Sent Michiels dach]** n) 8 mei (verschijning op de berg Gargano in Apulië in Italië) of 29 september (kerkwijding op de Gargano), feestdagen van de aartsengel Michaël⁵ – Sint-Michielsavond is niet de avond van Sint-Michielsdag maar de avond (en nacht) die aan Sint-Michielsdag voorafgaat – zie ook **[Michael, sent]**; o) **Sent Michels mysse**; *Karl Meinet*: r. A408, 37; A435, 50; o) **Sinte Mischels dach** – na de zomer <Sente Mischels dach, Sinte Mischiel avonde, Sinte Mischiel dach, Sinte Mischels daghe> *Lanceloet*: boek II, r. 33873, 33877, 33887, 33894.

1. http://en.wikipedia.org/wiki/Presentation_of_Jesus_at_the_Temple

2. http://en.wikipedia.org/wiki/Mary_Magdalene

3. http://fr.wikipedia.org/wiki/Basilique_Saint-Martin_de_Tours

4. http://bouwstoffen.kantl.be/remlt/Google_Earth/Mont-Saint-Michel.kmz

5. http://en.wikipedia.org/wiki/Michael_%28archangel%29

[Sent Michiels capelle] j) verwijzend naar de aartsengel Michaël¹ – zie ook **Michael, sent**; k) **Sinte Machiels capelle** – waar de vijfde kluizenaarskolonie te Monserrat gevestigd is; *Meluzine*: fol. X4vb.

[Sent Michiels mis] zie **[Sent Michiels dach]**

[Sent More] h) ofwel Sainte-Maure² ten noorden van Troyes in Champagne, Frankrijk ofwel Sainte-Maure-de-Touraine³ ten zuiden van Tours in het midden van Frankrijk; i) **Sentte More** – toenaam van **Benoit van Sentte More** <[Svette More]> *Troyen*: r. 50.

Sent Omaers h) Saint-Omer/Sint-Omaars⁴ aan de rivier de Aa⁵ in Artois in het noorden van Frankrijk – zie ook **[Sent Amand]** en **[Omaer, sent]**; i) **Sint Omaers** – waar het kasteel van slotvoogd Grommemare staat; *Ogier A-D*: r. 78; i) **Sant Omaers** – waar een hofdag van Karel de Grote wordt gehouden – waar de jonge Ogier als gijzelaar van Karel de Grote verblijft onder de hoede van slotvoogd Guimar <Sant Thoman> *Ogyer*: r. 35, 4248, 5032; i) **Sent Omaers** – waar de hertogin van Pontieu een kapel laat bouwen ter nagedachtenis aan de tweekamp die de hertog van Berri en Saladijn daar om haar vochten; *Saladijn*: r. 459, 497, 528, 687.

[Sent Patricius gat] zie **[Sent Patricius valeye]**

[Sent Patricius valeye] h) referentie aan Sint Patricius Vagevuur,⁶ een grot op Saint Patrick's Island/Station Island⁷ in het graafschap Donegal in Ierland, waar de heilige zich tijdens zijn leven regelmatig terugtrok en die na zijn dood een pelgrimsoord werd – in de middeleeuwse literatuur wordt Sinte Patricius Vagevuur beschreven als een “put” waarin men vergeving van zonden kan verkrijgen – zie ook **Patricius, sent**; i) **Sinte Patricius valleie** – vallei in Yerlant met een klooster van witte monniken met een toegang naar de onderwereld, waar zich het graf van Sinte Patricius bevindt <die valleie ... Sinte Patricius, Sinte Patricius gat, Sinte Patricius gate, Sinte Patricius vaeleye, Sint Patricius gate> *Malegijs*: p. 162, 169, 170, 174, 197, 204, 216, 225.

[Sent Patrix] j) klooster – zie ook **Patricius, sent**; k) **Sijnte Patrix** – klooster van sinte Patrijc – waar de duivel Bleckas gevangen zit; *Madelgijs*: fragm. XII, r. 64.

1. http://en.wikipedia.org/wiki/Michael_%28archangel%29

2. http://bouwstoffen.kantl.be/remlt/Google_Earth/Sainte-Maure.kmz

3. http://bouwstoffen.kantl.be/remlt/Google_Earth/Sainte-Maure-de-Touraine.kmz

4. http://bouwstoffen.kantl.be/remlt/Google_Earth/Sint-Omaars.kmz

5. http://en.wikipedia.org/wiki/Aa_%28France%29

6. http://en.wikipedia.org/wiki/Saint_Patrick%27s_Purgatory

7. http://bouwstoffen.kantl.be/remlt/Google_Earth/Station_Island.kmz

Sent Pauwels j) de Saint Paul, een aan de heilige heremiet Paulus [?] ¹ gewijde kerk, nu verdwenen maar mogelijk vervangen door de huidige Église Saint-Paul - Saint-Louis ² waaraan de Rue saint-Paul in de wijk Le Marais (nabij de Place de Grèves) te Parijs haar naam dankt – zie ook [**Paulus, sente**] 1; k) **Sent Pauwels** – kerk in Greven – waar Jan van Mes begraven wordt; *Lorreinen J*: fragm. I, r. 1219.

[**Sent Pauwels dach**] n) 25 januari, feestdag van de bekering van de heilige Paulus ³ – zie ook [**Paulus, sente**] 1; o) **sente Pauwels dach** – op welke dag de kerk te Breda, waarin het heilig kruis bewaard werd, tijdens een storm instortte; *Denensage*: r. 559.

[**Sent Pauwels Kerke**] j) een nu verdwenen kerk gewijd aan de apostel Paulus, ⁴ die voortleeft in de huidige Saint Pauls Cathedral ⁵ te Londen in Engeland – zie ook [**Paulus, sente**] 1; k) **Sinte Pauwels Kercke** – kerk in Lonnen, Engeland – begraafplaats van Susiane; *Buevijn*: fol. M5r.

[**Sent Peters**] j) or. abdij van St.-Maurice-es-prés bij Bordeaux, waarmee mogelijk de voormalige priorij Saint-Maurice ⁶ bedoeld wordt in Échallat ⁷ in Charentes (ruim) ten noorden van Bordeaux – om onduidelijke reden vervangen door het vermaarde Benedictijner klooster te Cluny (in Bourgondië in Frankrijk) met een Petrus en Paulus Kerk – zie ook **Peter, sent**; k) **Sinte Peeters** – abdij te Cloengi – waar een oom van Hughe van Bourdeus en Gheraert abt is; *Hughe Prz*: p. 75.

[**Sent Pieters Kerke**] 1 j) bedoeld lijkt de Basilica di San Pietro in Ciel d'Oro ⁸ te Pavia in Lombardije, Italië – zie ook **Peter, sent**; k) **Sente Pieters Kerke** (or. ecclesia beati Petri) – kerk te Pavie gesticht door koningin Hildegart om daarin Amelis te begraven; *Amijs & Amelis*: r. LXXXIII, 80; k) **Sant Peters Kirche** – kerk te Papia gebouwd door Karll Meynet, waar Amis begraven wordt; *Karl Meinet*: r. A309, 33.

[**Sent Pieters Kerke**] 2 j) de dom van Keulen ⁹ in Duitsland, waarvan de bouw in 1248 werd begonnen, maar die pas ruim na de Middeleeuwen voltooid werd – zie ook **Peter, sent**; k) **Sinte Pieters Kercke** – kerk te Colene <Kercke van sinte Pieters, Kercken van sinte Pieters, Sinte Peeters, Sinte

1. http://fr.wikipedia.org/wiki/Paul_de_Th%C3%A8bes

2. http://fr.wikipedia.org/wiki/%C3%89glise_Saint-Paul-Saint-Louis

3. http://en.wikipedia.org/wiki/Paul_of_Tarsus

4. http://en.wikipedia.org/wiki/Paul_of_Tarsus

5. http://en.wikipedia.org/wiki/Saint_Paul%27s_Cathedral

6. <http://fr.wikipedia.org/wiki/%C3%89challat>

7. http://bouwstoffen.kantl.be/remlt/Google_Earth/Échallat.kmz

8. https://it.wikipedia.org/wiki/Basilica_di_San_Pietro_in_Ciel_d%27Oro

9. http://en.wikipedia.org/wiki/Cologne_Cathedral

Peters, Sinte Pieters Kerc, Sint Pieters Kercke> *Buevijn*: fol. G1r, G1v, K2v; i) **Sant Peters Kirch** – kerk in Cöllen, waarvoor tijdens de bouw Broyfort stenen sleept <Sant Peters Kirchen> *Ogyer*: r. 13925, 15489; k) **Sante Peters** – kerk die in Kolen gebouwd wordt; *Reinolt von Montelban*: r. 15012, 15150, 15154; k) **Sente Pieters** – kerk die in Colne wordt gebouwd; *Renout*: r. [2519].

[Sent Pieters Kerke] 3 j) de Sint-Pieter¹ te Rome/Vaticaanstad in Italië – waar de apostelen Petrus en Paulus begraven (zouden) liggen – moederkerk van het Romeinse christendom – zie ook **Peter, sent**; k) **Sinte Peeters Kercke** – kerk te Rome – zetel van paus Leo; *Malegijs*: p. 291; k) **Sente Petere** – bedevaartsoord; *Renout*: r. 1831; k) **Sinte Pieters Kercke** – waar de paus zich bevindt; *Robrecht*: r. 564; k) **Sinte Peters Kerke** – kerk waar Seghelij n de passierelieken naartoe brengt; *Seghelijn*: r. 7441.

[Sent Quintijn] h) Saint-Quentin/Sint-Kwintens² aan de rivier de Somme in Picardië in het noorden van Frankrijk; i) **Sinte Quintijn** – waar Fromont eerder belegerd was <Sinte Quintijns> *Lorreinen*: fragm. I, r. 162.

[Sent Romanus Kerke] j) de basiliek Saint-Romain te Blaye,³ nu een ruïnekerk, gewijd aan de heilige Romanus van Le Mans,⁴ die in of omstreeks 385 in Blaye (de marteldood [?]) gestorven zou zijn; k) **Sinte Romanus Kercke** – kerk te Blaye – gesticht door Roelant, waar Roelant ook begraven ligt en waar zijn zwaard en hoorn zijn <Sinte Romaens Kercke> *Roelant*: r. P1123, P1143.

[Sent Sebastiaens dach] n) 20 januari, feestdag van de heilige Sebastianus,⁵ martelaar en beschermer tegen de pest; o) **Sente Sebastiaens dach** – in de epiloog vermeld als de dag waarop Heinrijc het boek voltooide; *Limborch*: boek XII, r. 1399.

[Sent Severijn Abbedie] j) bedoeld zal zijn de basiliek Saint Seurin⁶ te Bordeaux in Frankrijk, gewijd aan de heilige Severinus⁷ († 420), bisschop van Bordeaux (405–420); k) **Sente Severijn Abbie** – abdij in Bordeas waar de verhalen over de vete tussen Bordeas en Lorein opgetekend zijn; *Lorreinen O*: r. 35.

1. http://en.wikipedia.org/wiki/St._Peter%27s_Basilica

2. http://bouwstoffen.kantl.be/remlt/Google_Earth/Saint-Quentin.kmz

3. http://bouwstoffen.kantl.be/remlt/Google_Earth/Blaye.kmz

4. http://nl.wikipedia.org/wiki/Romanus_van_Le_Mans

5. http://en.wikipedia.org/wiki/Saint_Sebastian

6. http://fr.wikipedia.org/wiki/Bordeaux#.C3.89glise_Saint-Seurin_avec_site_pal.C3.A9ochr.C3.A9tien

7. http://www.catholic.org/saints/saint.php?saint_id=2522

[Sent Severinus Kerke] j) bedoeld zal zijn de basiliek Saint Seurin¹ te Bordeaux in Frankrijk, gewijd aan de heilige Severinus² († 420), bisschop van Bordeaux (405–420); k) **Sinte Severinus Kercke** – kerk waar later ten onrechte Roelants hoorn bewaard wordt; *Roelant*: r. P1128.

[Sent Sophien Kerke] j) de Hagia Sophia³ te Constantinopel, door keizer Justinianus I van Constantinopel in 537 herbouwd op de resten van een oudere stadskerk – na de val van Constantinopel in 1453 als Aya Sofia moskee in gebruik genomen – de Griekse naam Hagia Sophia betekent ‘Heilige wijsheid’ – bovendien gewijd aan de heilige Sophia van Rome – zie ook **Sophie, sent**; k) **Sinte Sophie** (or. l’eglise de sainte Sophie) – grote kerk van Constantinobelen, waar Galien Rethore tot koning gekroond wordt; *Galien Rethore*: cap. [66]; k) **Sente Sophien Kerke** – kerk in Constantinopel waar hertog Otte van Limborch en zijn vrouw begraven worden; *Limborch*: boek XII, r. 1355; k) **Sint Sophien-kirch** – kerk in Constantinopel waar hertog Otte van Lymborch en zijn vrouw begraven worden; *Lymburch*: boek XII, r. 1843; k) **Sinte Soffijen Kercke** – kerk in Constantinopel – waar keizer Outsarijs van Griecken begraven wordt – waar de Saraceense koning Caspus van Lybra gedoopt wordt, genaamd Lodewijc – waar het huwelijk van keizerin Eresebia van Griecken en Heyndrick van Lymborch plaatsvindt, met aansluitend de kroning van Heyndrick tot keizer van Griecken en Constantinopel; *Margrieta van Limborch*: cap. 87, 98-99, 101, 106.

[Sent Stevens Kerke] j) kerk in Camaalot gewijd aan de martelaar Stefanus⁴ – mogelijk een referentie aan de St. Stephen’s Chapel⁵ in Westminster in Engeland – zie ook **Steffan, sent**; k) **Sinte Stevens Kerke** – de belangrijkste kerk op Karmeloet, waar koning Artur op belangrijke dagen de mis gaat horen <Sente Stevens> *Lanceloet*: boek II, r. 28344, 30810, 31337; k) **Sinte Stevens Kerke** – de belangrijkste kerk op Karmeloet; *Lanceloet*: boek IV, r. 3371, 5165, 7262; k) **Sinte Stevens Kerke** – kerk waar het huwelijk van koning Artur en (koningin) Jenover plaatsvindt – kerk aan het hof van koning Artur <Sente Stevens Kerke, Sinte Stevene, Sunte Steff, Sunte Stevens Kerke> *Merlijn*: r. 27771, 29238, 29248, 29308, 33665, 33701.

[Sent Truyen] j) [Moisan I, 2: SAINT TRONC] — de abdij van Sint-Truiden⁶ in Belgisch Limburg; k) **Sint Truyen** (or. Saincteron) – klooster in het “Walschen lande

1. http://fr.wikipedia.org/wiki/Bordeaux#.C3.89glise_Saint-Seurin_avec_site_pal.C3.A9ochr.C3.A9tien

2. http://www.catholic.org/saints/saint.php?saint_id=2522

3. http://en.wikipedia.org/wiki/Hagia_Sophia

4. <http://en.wikipedia.org/wiki/Stephanus>

5. http://en.wikipedia.org/wiki/St_Stephen%27s_Chapel

6. http://nl.wikipedia.org/wiki/Abdij_van_Sint-Truiden

van Billoen”, waarvan Gerardus abt is; *Ridder metter Swane*: cap. [29], [31]-[32].

Sente zie **Sante**

Sentippus zie **Santipus 1**

Sentis h) bedoeld zou kunnen zijn Saintes¹ in Saintonge in het westen van Frankrijk, dat ten noorden van Agen ligt, al zou men verwachten dat Agolant zich in zuidelijke richting terugtrekt; i) **Sentis** – stad in of nabij Gasskonien lant, in de buurt van Agune – veroverd door Karll Meynet; *Karl Meinet*: r. A349, 63; A350, 4, 6.

Sente More zie [Sent More]

Sephalus zie **Cephalus 2**

Serahioen zie **Seraphioen**

Serain h) or. sur le serain (lett. op het vallen van de avond) – door de vertaler, die mogelijk een gelijknamige rivier kende, abusievelijk als plaataanduiding begrepen; i) **Serain** – rivier in A[c]y waar Rocher van Roussel Castele zijn fee voor het eerst ontmoet; *Meluzine*: fol. A2rb.

Seraphe a) or. Seraphe alias Nascien – dezelfde als **Naschien 1**; b) echtgenoot van Flegetine – vader van Celidoine – zwager van Evalac/Mordrain – voorvader van Lancelot du Lac en Galaad; e) **Seraphe**; f) zwager van Mordran; g) reisgenoot van Joseph van Aromathien <Seraphen> *Lanceloet*: boek III, r. 3525, 3552.

Seraphioen e) **Seraphioen** – hertog; g) beschuldigt Aleit valselijk van moord op zijn zoon – laat zijn kampioenvechter Lentroen tegen Flandrijs vechten <Serahioen, Seraphioene> *Flandrijs*: r. 1867, 1876, 1908, 1914, 1921, 1944.

Serath a) or. Serath; e) **Serath** – koning van Pirren; f) zoon van koning Philetenus; g) wordt na zijn vaders dood koning van Pirren – ontdekt de godwording van koning Apollo van Jacomte en sticht bij diens graf een Apollo-tempel <Zarath, Zerath> *Jason*: fol. 89r-90v.

Serbas zie **Jarba**

Seren zie [Seres]

Serenus a) Teukros/Teucer² – door Jacob van M(a)erlant gesplitst in twee personen – zie ook **Theuter**; b) (half)broer van Ajax; e) **Serenus** – woont in Salomyne; f) zoon van Thelamon van Salomynen, de broer van Ajax van Salomyne; g) wreekt de dood van zijn vader door Dyomedes van Calidoen te verjagen uit Salomyne; *Troyen*: r. 33957, 33968.

1. http://bouwstoffen.kantl.be/remlt/Google_Earth/Saintes.kmz

2. <http://en.wikipedia.org/wiki/Teucer>

[Seres] h) [Graesse: **Sinarum terra**, var. **Serica**]¹ — **Serica**,² land in de Oriënt, dat volgens [Bartholomeus Anglicus, *De proprietatibus rerum*, boek XV]³ zijn naam ontleent aan een gelijknamige stad: “De Sere Ca. CXLII: S**E**res est prouincia in oriente. nomen sortita est a quodam opido quod seres etiam nominatur. ibi de arboribus lana colligitur et inde sericum preparatur.” – vermaard om zijn zijde: “Pollicitus præmia his qui nos periti regionum ducebant per ignota Indiæ loca: si me cum incolumi exercitu in Bactriacem perduxissent, adque penitus abditos Seres: quae gens arborum foliis decerpendo lanuginem, ex sylvestri vellere vestes detexunt.”⁴ (*Alexandri Magni Epistola*, De situ India, p. 24-25)⁵ – zie ook **[die Seres]**; i) **Seren** – koninkrijk in Endi, waar de Seres wonen <hs. Ceren> *Alexanders geesten*: boek VIII, r. 243; i) **Teres** – Saraceens koninkrijk in Groten Asia van koning Medius – neemt deel aan de belegering van Constantinopel; *Limborch*: boek VIII, r. 867; i) **Cires** – Saraceens koninkrijk in Groten Assya van koning Medius – verder als boven; *Limborch Frg*: H53, r. 31; i) **Cires** – Saraceens koninkrijk in Groes-Assia van koning Medius – verder als boven; *Lymburch*: boek VIII, r. 866; i) **Serres** – in welk land aan bomen ruwe vruchten groeien, waarmee men zijn leven verlengen kan – over welk land Alexander aan Aristotiles schreef, dat de mensen daar heel oud worden; *Scolastica*: r. 773.

[Seres, die] a) de inwoners van Seres⁶; d) door Isidorus van Sevilla [*Etymologiae* XIX, 22, 14]⁷ genoemd om hun zijdeproductie: “Serica a serico dicta, vel quod eam Seres primi miserunt.”; e) **Seres** – volk in Endi, wonend in Seren; g) vredelievende zijdebewerkers – bezocht door Alexander de Grote <Ceres> *Alexanders geesten*: boek I, r. 148; boek X, r. 913.

[Seroen] zie **Ferrant**

Serpedo(e)n zie **Sarpedoen**

Serpine zie **Sarpenie**

Serpio e) **Serpio** – kluizenaar; g) oud en eenzaam – leeft al meer dan veertig jaar in een kluis in het woud in Siten; *Lorreinen K*: r. 235, 303.

Serras zie **Sarras**

Serragoyse zie **Saragosse**

1. <https://tinyurl.com/Graesse-Sinarum-terra>

2. <https://en.wikipedia.org/wiki/Serica>

3. <https://www.digitale-sammlungen.de/en/view/bsb11191896?page=342,343>

4. Nadat ik dus 150 gidsen had aangenomen die de korte routes kenden, ben ik in de maand augustus over zandvlaktes die zinderden van de zon en kurkdroge platsen vertrokken. Ik beloofde de mannen die de streek goed kenden en ons door de onbekende streken van India leidden, beloningen, als ze mij met mijn leger ongedeerd naar Bactrië zouden hebben geleid en naar de verre, afgesloten Chinezen, een volk dat door vlas uit boombladeren te plukken van een bosvacht kleren weefden. (vert. Jan Bloemendal, Huygens ING).

5. <https://tinyurl.com/Alexandri-Magni-epistola>

6. <http://en.wikipedia.org/wiki/Seres>

7. https://penelope.uchicago.edu/Thayer/L/Roman/Texts/Isidore/19*.html

Serrasijn zie **Sarasine, die**

Serrasine(n) zie **Sarasine, die**

Serres zie [Seres]

Serswijn zie **Haersint**

Serus a) bedoeld wordt Zetes¹ [?]; b) zoon van de windgod Boreas – broer van Kalaïs; d) één van de Argonauten²; e) **Serus** – Griek; f) broer [?] van Caloes; g) reisde mee met Jason om het Gulden Vlies te bemachtigen <Berus> *Troyen*: r. 1076, 1708.

Servaes, sinte a) sint Servaas³ – patroonheilige van Maastricht; e) **sinte Servaes**; g) wiens graf in Maastricht is – vereerd door oom Ghijsbrecht; *Mariken*: fol. C2r.

Servelle a) or. Sersvella; e) **Servelle** – van Engelse afkomst; f) echtgenoot van Sandrine; g) bewoner van het slot Lusignen – zag, korte tijd voordat hij het slot moest opgeven, de geest van Melusine verschijnen <Zervelle> *Meluzine*: fol. Z4vb, Z5ra.

[Sesac van Egyptenlant] a) Sesac I van Egypte⁴ [*1 Koningen* 14: 25]⁵; e) **Sesac van Egyptenlant** – koning van Egypten; g) doodt koning Josias; *Alexanders geesten*: boek IV, r. 868; e) **Sesack** – koning van Egypten; g) bij wie Jeroboan zijn toevlucht zoekt omdat koning Salomon hem doden wil; *Negen Quaetsten*: cap. [I, 1].

Sesaeren h) or. Seseire; i) **Sesaeren** – havenstad in Mirmidonien; *Jason*: fol. 128r.

[Sesar] zie **Julius Cesar**

Sesena zie **Selena**

Sesilie(n) zie **Cecile 1**

Sessabet e) **Sessabet** – correspondeert met **Assalus** (in *Lymburch*) – Saraceens koning van Tarsabee; g) neemt deel aan de belegering van Constantinopel; *Limburch*: boek VIII, r. 923.

Sessoen h) Soissons⁶ aan de rivier de Aisne⁷ in Picardië in het noorden van Frankrijk; i) **Sessun** – stad of landstreek – toenaam van **Bertram van Sessune** <Sessune> *Aiol*: r. 465, 467, 490; i) **Sessoen** – graafschap in Vranckerike van Robbrecht – belegerd en veroverd door koning Lodewijk van Vranckerike met hulp van Echites van Athenen en later Evax; *Limburch*: boek V, r. 26, 184, 236, 307, 330, 413, 445; i) **Sessoen** – graafschap

1. <http://de.wikipedia.org/wiki/Zetes>

2. http://www.dbnl.org/tekst/moor028vana01_01/moor028vana01_01_0019.php#a018

3. http://nl.wikipedia.org/wiki/Servaas_van_Maastricht

4. <http://en.wikipedia.org/wiki/Shishaq>

5. http://vulgate.org/ot/1kings_14.htm

6. http://bouwstoffen.kantl.be/remlt/Google_Earth/Soissons.kmz

7. http://en.wikipedia.org/wiki/Aisne_River

<Se(s[...])n> *Limborch Frg*: H51B, r. 48, 71, 154, 186; H52, r. 293, 364, 387;
 i) **Sessoen** – idem als in *Limborch* <Cessoen, Sassoen> *Lymburch*: boek V,
 r. 26, 182, 233, 304, 327, 410, 442.

Sestoen h) Sestos/Sestus,¹ legendarische havenstad aan de oostkant van het Gallipoli(s) schiereiland (in het huidige Europees-Turkije) tegenover het eveneens legendarische Abydos² (zie **Abidos 1**) – waar Hero priesteres van Aphrodite is; i) **Sestoen** – koninkrijk aan de zee van Ellespont van de vader van Adonis <Zesten lant, Zesten rijck> *Minnen loep*: boek II, r. 123, 150, 209; i) **Senixos** – volgens Thetis geen geschikte schuilplaats voor Achilles, omdat er te veel schepen zijn; *Troyen*: r. 5140.

Seth zie **Set**

Set a) Set/Seth³ [*Genesis* 4, 25]⁴; b) derde zoon van Adam en Eva – broer van Kaïn en Abel, en gedurende de Middeleeuwen ook van hun respectievelijke tweelingzusters Calmana en Delbora [*Sp. hist.* I¹ 10, 31-34]; e) **Set**; f) derde zoon van Adam en Yeve – broer van Caym en Abel; *Alexanders geesten*: boek IV, r. 476; e) [**Set**]; g) bracht uit het Paradijs de Olie der Ontferming voor zijn (stervende) vader Adam alsook drie (Hebreeuwse) namen die in de ring gegraveerd stonden en hem daardoor toverkracht gaven, die Reynaert zegt verloren te hebben <Sette> *Reynaert Prz*: r. 4104; e) **Seth**; g) verder als boven; *Reynaerts Hst*: r. 5348.

Setulus van Prenestine zie **Ceculus van Prenestine**

Seuerus zie **Centrus**

[Seven Strijt, die] l) bedoeld is (een bewerking van) de *Thebais* van Statius⁵ (ca. 45 - ca. 96), die vertelt over de broedertwist tussen Eteocles en Polynices (de ‘Zeven tegen Thebe’) – tekst die Jacob van M(a)erlant gebruikte om zijn *Historie van Troyen* mee te verrijken; m) [**die Seven Stryt**] – volgt na “van Troyen dat proyeel”; *Troyen*: r. 16.

Seven Vroede van binnen Rome, die a) [A-Z 6: Zeven wijzen van Rome]⁶ — li Sept Sages de Rome⁷: (1) Bancillas, (2) Anxilles, (3) Lentullus, (4) Malquidars li Rous, (5) Catons de Rome, (6) Jesses en (7) Mauras – hoofdpersonen in de gelijknamige roman,⁸ gebaseerd op de veel gelezen ‘schooltekst’ *Historia septem sapientum*⁹ van Johannes de Alta Silva, geschreven omstreeks 1184;

1. http://bouwstoffen.kantl.be/remlt/Google_Earth/Sestos.kmz

2. http://bouwstoffen.kantl.be/remlt/Google_Earth/Abydos.kmz

3. <http://en.wikipedia.org/wiki/Seth>

4. http://vulgate.org/ot/genesis_4.htm

5. <http://en.wikipedia.org/wiki/Statius>

6. https://www.dbnl.org/tekst/gerr010vana01_01/gerr010vana01_01_0090.php

7. https://fr.wikipedia.org/wiki/Roman_des_sept_sages

8. https://www.arlima.net/qt/sept_sages_de_rome.html

9. https://en.wikipedia.org/wiki/Seven_Wise_Masters

d) voor een pastiche hiervan zie *Seghelijn van Jherusalem*, waarin Seghelijn in zeven nachten bij zeven Saraceense prinsessen zeven zonen verwekt, die in deze roman zullen opgroeien als **die Seven Vroeden van Rome**; e) **die Seven Vroede van binnen Rome**: Anxillas, Banxillas, Jesse, Cathoen van Romén, Malequidart, Mauras en Tintillus; g) aan wie keizer Dyoclesiyen van Rome zijn zoon toevertrouwt om te scholen – die hem eerst de zeven vrije kunsten en vervolgens andere kennis leren in een ‘vrijthof’ buiten de stad – zien in de sterren dat de keizerszoon zal sterven als hij tegen zijn vader zal spreken [om zich te verdedigen tegen een valse aanklacht van verkrachting door de nieuwe keizerin, die hem tevergeefs tracht te verleiden] – vertellen zeven dagen lang één voor één een exempel om tijd te rekken, want hun leerling heeft in de sterren gezien dat hij zal overleven als hij zeven dagen zwijgt <.vij. Vroeden> 7 *Vroeden*: r. 0, [4507].

Seven Vroeden van Rome, die a) refereert aan de Zeven Wijzen van Rome¹ (zie **die Seven Vroede van binnen Rome**), personages uit de veel gelezen ‘schooltekst’ *Historia septem sapientum*² van Johannes de Alta Silva, geschreven omstreeks 1184; e) **die Seven Vroeden van Rome**; f) de zeven zoons van Seghelijn van Jherusalem en de prinsessen Ysaude, Beli, Gaude, Rose, Soete, Margoete en Meliane; g) verwekt in zeven achtereenvolgende nachten; *Seghelijn*: r. 4754, 4836, 8001, 8477, 8737.

Severijn e) **Severijn**; f) zoon van koning Clovijs van Vrankerike en koningin Claude – broer van Flovent van Vrankerike, Germijn en Disdier; g) verslagen door zijn broer Disdier die naar de Saracenen is overgelopen; *Flovent*: r. 307, 406, 410, 420.

[**Severijn Abbedie, Sent**] zie [**Sent Severijn Abbedie**]

Severin a) or. Sevain, graaf; b) vader van Lisanor; e) **Severin** – graaf – bewoont het kasteel Quinpecorentijn; f) overleden vader van Lysanor; g) leenman van koning Artur; *Merlijn*: r. 15425.

[**Severinus Kerke, Sent**] zie [**Sent Severinus Kerke**]

Sibborch h) Sebourg³ in Frans-Vlaanderen – gedurende de Middeleeuwen bekend om zijn verering van de heilige Druon van Sebourg⁴; i) **Sibborch** – toenaam van **Baudewijn van Sibborch**; *Saladijn*: r. 46.

Sibelie zie **Sibille van Arragoene**

[**Sybelye van Sweden**] a) Sibeli (van Zweden), hoofdpersoon van een (oorspronkelijk Middelnederlandse [?]) liefdesroman over haar en Aetsert;

1. <http://www.vanatotzreeks.nl/lemma.php?letter=Z&categorie=0&t=150>

2. http://en.wikipedia.org/wiki/Seven_Wise_Masters

3. http://bouwstoffen.kantl.be/remlt/Google_Earth/Sebourg.kmz

4. http://fr.wikipedia.org/wiki/Saint_Druon

e) **Zybelye van Zweden**; g) geliefde van Aetsert – exemplarische minnares <Sybelye> *Minnen loep*: boek II, r. 4209; boek IV, r. 2295.

Sybelin e) **Sybelin** – koning; g) bemint tevergeefs Magdalya <Sebelin> *Karl Meinet*: r. A419, 52; A420, 47; A421, 44.

Sybijle zie **Sibilie**

Sibile zie **Sibille van Arragoene**

Sibilia e) **Sibilia** – voedster en vertrouweling van de zwangere Gloriande (van Romen); *Jan uut den Vergiere*: cap. 16.

Sibilie a) or. Sebile – ‘stadsnaam’ afgeleid van de Franse benaming voor het Spaanse Sevilla (zie **Sebilien**); b) zuster van de echtgenote van koning Fenix “issuz d’Espagne” – echtgenote van hertog Jorrans van Montoire – tante van Floire; d) door de Middelnederlandse vertaler Diederic van Assenede werd “s(a) ante” abusievelijk als een eigennaam begrepen, met als gevolg dat Sebile “vrouwe Sante” (zie **Sante**) werd en Sibilie de rol van dochter c.q. hofdame kreeg toebedeeld; e) **Sibilie**; f) dochter van Sante en hertog Goras; g) door wie Floris geacht wordt Blanchefleur te vergeten <Sibilien> *Floris*: r. 438, 509; e) **Sybijle** – vrouw aan het hof van Montorien; f) zuster van koning Venus – tante van Floris – echtgenote van Choras; g) bij wie Floris logeert als hij in Montorien naar school gaat om Blancefleur te vergeten <[Sibille]> *Floris Prz*: fol. A5r, 18.

Sibilie zie **Sebilien**

Sibilie (van Arregoen) zie **Sibille van Arragoene**

Sibilie van Romen e) **Sibilie van Romen**; g) toeschouwster bij het slottoernooi te Cardeel dat gehouden wordt om Ferguut naar het hof te lokken; *Ferguut*: r. 5175.

Sibilien zie **Sebilien**

Sibilla 1 a) bedoeld wordt de koningin van Seba¹ [*1 Koningen* 10: 1]²; d) bezocht de zeer wijze koning Salomo; e) **Sibilla** – vrouwe van Sabba; g) bezocht koning Salomoen; *Alexanders geesten*: boek VII, r. 1099, 1651; e) **Sabilla** – vrouwe van Saba; g) verder als boven <Sibilla> *Troyen*: r. 28592, 29217.

Sibilla 2 a) Sebile³ in het Oudfranse chanson de geste, Sevilla in de Spaanse prozabewerking die ten grondslag ligt aan de laat-Middelnederlandse vertaling; b) dochter van keizer Ricardo van Constantinopel in de Spaanse prozabewerking; d) in de Oudfranse ‘oerversie’ weerstaat zij de verleidingspogingen van de ‘schone verrader’ Macaire (zie **Macharijs vander Losane**), waarna deze haar compromitteert met een foielelijke dwerg in het koninklijk bed; e) **Sibilla**; g) “Sibilla was een salighe vrouwe”; *Minnen loep*:

1. http://en.wikipedia.org/wiki/Queen_of_Sheba

2. http://vulgate.org/ot/1kings_10.htm

3. <http://www.vanatotzreeks.nl/lemma.php?letter=S&categorie=0&t=136>

boek I, r. 2497; e) **Sibilla** – koningin van Vranckerijck; f) dochter van de Griekse keizer van Constantinobelen – echtgenote van koning Kaerle – moeder van Loys; g) wordt lastig gevallen door een geile naen met wie zij slapend en dus onwetend en onschuldig in het echtelijk bed wordt aangetroffen – daarom door Macharijs en andere ‘verraders’ van overspel beschuldigd en ter dood veroordeeld – op advies van hertog James c.s. wegens haar zwangerschap van de brandstapel gered en verbannen – aanvankelijk geëscorteerd door Auberijn van Mondiser en na diens verraderlijke dood door de hand van Macharijs door de boer Baroquel – bevalt op weg naar Constantinopel in Nuega in Hongherien van haar zoon Loys en verblijft daar vijftien jaar voordat zij de reis hervat – ontmoet een heremiet die haar oom blijkt te zijn – na een Griekse invasie in Vranckerijck door haar vader volgt uiteindelijk een verzoening met haar echtgenoot en eerherstel; *Sibilla*: r. 114, 127, 270, 529, 531, 726, 876.

Sibilla zie **Sibille**

Sybilla zie **Sibille van Arragoene**

Sibille a) de Sibylle¹ van Cumae in Italië, maagdelijke priesteres van Apollo; d) vroeg aan en kreeg van Apollo evenveel levensjaren als zij stofkorrels in haar hand kon houden, maar omdat zij vergat er jeugdigheid bij te vragen leed zij onder de gebreken van de ouderdom; e) **Sybille** – profetes, woont in een tempel te Chonien – toegenaamd “die wise”; g) zeer lelijke en afschrikwekkende vrouw – zal Eneas helpen met de afdaling in de hel om de voorzegging van de dode Anchises te horen <Sebillen, Sibillen, Sybillen> *Eneide*: r. 2600, 2688, 2758, 2778, 2837, 2842, 2852, 2894, 2907, 2933, 2975, 2977, 2993, 3034, 3079, 3117, 3156, 3167, 3216, 3259, 3269, 3274, 3370, 3558, 3560, 3730; e) **Sibille** – maagd en profetes in Cumea; g) zal Eneas van Troyen zijn verdere zwerftocht in Italia vertellen; *Troyen*: r. 36216, 37149; e) **Sibilla** – maagd/profetes, wonend in Cumea (in Eubeam); g) verder als boven; *Troyen Prz*: fol. 137va, 143ra.

Sibille zie **Sibille**

Sibille van Arragoene e) **Sibille van Arragoene** – koningin van Arragoen; f) dochter van de koning van Cecile – echtgenote van koning Therus van Arragoen – later echtgenote van koning Evax van Arragoen; g) zeer mooi – begeerd en belegerd door de koning van Arabie – bemind door Evax van Arragoen – trouwt na de dood van koning Therus van Arragoen met Evax <Sebile, Sibellie, Sibellien, Sibille, Sibillie, Sibillen> *Limborch*: boek V, r. 846, 1351, 1379, 1615, 1834; boek VI, r. 109, 157, 160, 197, 230, 474, 1184, 1311, 1588, 2435, 2437, 2488, 2516, 2571, 2655, 2689, 2724, 2748, 2784; e) **Sibillie van Arregoen** – koningin van Aregoen; f) dochter van de koning van

1. http://en.wikipedia.org/wiki/Sibyl#Cumaeen_Sibyl

Cecilien – echtgenote van koning Tereus van Arragoen – later echtgenote van koning Evax van Arragoen; g) verder als boven <Sibilien, Sibillie> *Lymburch*: boek V, r. 847, 1351, 1378, 1611, 1829; boek VI, r. 108, 154, 157, 194, 226, 472, 1182, 1306, 1575, 2412, 2414, 2465, 2493, 2550, 2633, 2667, 2707, 2731, 2767; e) **Sybilla** – koningin van Arragoen; f) echtgenote van koning Terus van Arragoen – later echtgenote van koning Evax van Arragoen; g) verder als boven; *Margrieta van Limborch*: cap. 74-77, 83.

Sibois zie **Euboea**

Sybotes a) Eumaeus,¹ de zwijnenhoeder van Odysseus; e) **Sybotes** – veehoeder van Ulixes; g) in wiens huis Ulixes kennis maakt met zijn zoon Thelematus, waarna zij gezamenlijk de vrijers doden; *Minnen loep*: boek IV, r. 1532, 1535.

Sychea zie **Siten**

Sichem 1 h) Sichem,² [*Genesis* 12: 6],³ stad in het vroegere Samaria, talloze malen verwoest en uiteindelijk herbouwd als Neapolis, het huidige Nablus⁴ op de Westelijke Jordanoever; i) **Sichem** – Saraceens koninkrijk – neemt deel aan de belegering van Constantinopel; *Limborch*: boek V, r. 2122; i) **Sicie** – Saraceens koninkrijk – verder als boven; *Lymburch*: boek V, r. 2117.

Sychem 2 h) de Oudtestamentische stad Sichem (zie **Sichem 1**) – door Dirc Potter in *Der minnen loep* verward met Sichem, de zoon van Chamor [*Genesis* 34: 2],⁵ de verkrachter van Dina; i) **Sychem** – stad waar Dyna verkracht werd; *Minnen loep*: boek III, r. 1117, 1121, 1131.

Sychemiten, die a) de (mannelijke) inwoners van Salem [*Genesis* 33: 18],⁶ door Dirc Potter verward met de inwoners van Sichem (zie **Sichem 1**); e) **die Sychemiten** – inwoners van Sychem; g) verkrachters van Dyna; *Minnen loep*: boek III, r. 1137.

Sycheus a) Sychaeus⁷ alias Sicharbas; b) oom en echtgenoot van Dido; e) **Sicheus** – woonachtig in Tyre; f) echtgenoot van Dido; g) gedood door de hebzuchtige broer van Dido (d.i. Pygmalion) waarna Dido uit Tyre naar Libia vlucht <Sicheo> *Eneide*: r. 298, 1487; e) **Sitheus**; f) echtgenoot van Dydo – zwager van Pigmalion; g) rijk – vermoord door Dydo's broer Pigmalion, waarna Dydo Tieren ontvluchtte en Carthago stichtte; *Troyen*: r. 36626, 36637; e) **Sycheus**; f) echtgenoot van Dydo – zwager van Pigmalion; g) verder als boven; *Troyen Prz*: fol. 139vb.

1. <http://en.wikipedia.org/wiki/Eumaeus>

2. <http://en.wikipedia.org/wiki/Sichem>

3. http://vulgate.org/ot/genesis_12.htm

4. http://bouwstoffen.kantl.be/remlt/Google_Earth/Nablus.kmz

5. http://vulgate.org/ot/genesis_34.htm

6. http://vulgate.org/ot/genesis_33.htm

7. <http://en.wikipedia.org/wiki/Sychaeus>

Sicie zie **Sichem 1**

Sicile zie **Cecile 1**

[Siden, Lant van dier] zie **[Lant van dier Siden, dat]**

Sidia zie **Lidia**

Sidias a) or. Carantès; i) **Sidias** – land waar de Grieken foerageren; *Troyen*: r. 20709.

[Sydon] h) Sidon¹ in Libanon, het huidige Sayda,² havenstad aan de Middellandse Zee – hetzelfde als **Sajet**; i) **[Cydoen]** – havenstad in Fenicen <Cydoenen> *Alexanders geesten*: boek III, r. 604; i) **Zydon** – waar de god Ahamroth aanbeden wordt; *Bedroch der vrouwen*: fol. G4v; i) **[Sydon]** – stad of land onder heerschappij van Casseel van Baudre <Sydone> *Cassamus*: r. 1000.

Sydonies a) [West PR: Sadoine]; b) oudere broer van Guimar – neef van koning Leodegan; e) **Sydonies** – burggraaf van Deneblase – ridder in dienst van koning Leodegan van Carmelide; f) neef van koning Leodegan van Carmelide – oudere broer van Gwinemar; g) verdedigt Deneblase tegen koning Rioen van Denemarke en de Sennen – gaat met koningin Jenover mee naar koning Arturs hof <Sardone, Sidonies> *Merlijn*: r. 23319, 23351, 23445, 23463, 28122.

Sidra zie **Lidia**

Sidus a) or. Ifidus – hoewel minder gelijkend op Ifidus dan **Ysidus**, op basis van de opsomming de juiste(re) vertaling; e) **Sidus** – koning; g) bondgenoot van de Grieken in de strijd tegen de Trojanen om Helena – gedood door Hector <Isidris, Sydus> *Troyen*: r. 19309, 20095.

Sienee h) Syene,³ stad aan de Nijl – de oude Griekse naam voor het huidige Aswan⁴ in Egypte, in welke stad het voormalige eiland Elephantine opging – door Jacob van M(a)erlant(s bron) ten onrechte geïdentificeerd als de Nijlstad Meroë (zie **Meroc**) in Soedan; i) **Sienee** – stad op Meroë, eiland in Nilus – vermaard om zijn waterput, waar de zon op zijn hoogste punt gekomen loodrecht in schijnt; *Alexanders geesten*: boek VII, r. 1727; i) **Cinee** – stad op Meerre in de Nylus – verder als boven; *Troyen*: r. 29295.

Sierapeel zie **Fyrapeel**

Sieras zie **Tyras**

Siere zie **Surie**

Sierenus zie **Tirrenis**

Sieriene zie **Syrien, die**

Sieriene zie **Tieren, die**

Sigemunt zie **Sigismundus 2**

1. <https://en.wikipedia.org/wiki/Sidon#History>

2. http://bouwstoffen.kantl.be/remlt/Google_Earth/Sidon.kmz

3. <http://en.wikipedia.org/wiki/Aswan>

4. http://bouwstoffen.kantl.be/remlt/Google_Earth/Aswan.kmz

Sigeren h) or. (le val de) Sigré; i) **Sigeren** – dal; *Willem van Oringen*: r. 7.

Sigmundes zie [Sigismundus] 2

Sigismonda a) Sigismunda [?] – mogelijk een personage uit de *Decamerone* van Boccaccio, die een tragische liefdesgeschiedenis tussen Guiscardo en Ghismonda beschreef (Dag vier, verhaal 1); e) **Sigismonda**; g) exemplarische slachtoffer van de liefde; *Vergi Prz*: r. 570.

Sigismundes zie [Sigismundus] 2

[Sigismundus] 1 a) vermoedelijk geënt op Sigismundus van Luxemburg¹ (1368-1437), in 1410 gekozen tot Rooms keizer, die in 1433 een veldtocht ondernam tegen de Milanese Visconti-clan en in datzelfde jaar door paus Eugenius IV tot Rooms keizer gekroond werd; d) personage uit de roman *Historia de duobus amantibus* (1441)² van Aeneas Silvius Piccolomini (1405-1464), de latere paus Pius II (1458-1464),³ waarin hij als keizer van het Roomse Rijk zijn intrede maakt in Siena, Italië; e) **[Sigismundus]** – keizer; g) de valse gravin van Austoen toonde zich nog rijker gekleed aan haar echtgenoot (om hem te bedriegen) dan Lucrecia zich destijds vertoonde aan Sigismundo <Sigismundo> *Buevijn*: fol. A3r.

[Sigismundus] 2 e) **Sigemunt** – keizer van Rome; f) vader van Clarie/Clarisse; g) voedt de in zijn boomgaard gevonden vondeling op als zijn eigen zoon en noemt hem Johan uz dem Virgiere <Sigemunds> *Johan uz dem Virgiere*: r. 43, 465, 538, 1136, 1384, 2284, 2507; e) **Sigismundes** – bejaarde en zoonloze keizer van Rome; f) vader van Gloriande – schoonvader van Jan uut den Vergiere – grootvader van Joncker Jan en Sigismundus 3; g) vindt in zijn boomgaard een vondeling, die hij opvoedt als zijn eigen zoon en Joncker Jan uut den Vergiere noemt – belooft zijn dochter Gloriande aan degene die de reus verslaat die Rome bedreigt – weigert onder druk van de verrader Gouweron om Gloriande te laten trouwen met heer Jan als die de reus verslagen heeft – stemt alsnog in met het huwelijk nadat graaf Robrecht, Jans vader, Gouweron in een tweekamp verslagen heeft <Sigimundes, Sigmundes> *Jan uut den Vergiere*: cap. 1, 4, 7.

Sigismundus 3 e) **Sigismundus**; f) jongste van de twee zonen van Jan uut den Vergiere en Gloriande, dochter van keizer Sigismundes van Romen – broer van Joncker Jan; g) vernoemd naar zijn grootvader van moederszijde – door zijn vader, zoon van de zuster van koning Lodewijck van Vranckrijck, aangesteld als koning van Vranckrijck; *Jan uut den Vergiere*: cap. 30.

Sigmundes zie [Sigismundus] 2

1. http://en.wikipedia.org/wiki/Sigismund,_Holy_Roman_Emperor

2. http://en.wikipedia.org/wiki/The_Tale_of_the_Two_Lovers

3. https://nl.wikipedia.org/wiki/Paus_Pius_II

Signoras a) or. Madoras/Sinorandes; e) **Signoras** – Tafelronde-ridder; g) samen met Aggravadein en Morian in het bos op zoek naar Gawyn c.s. om tegen hen te vechten – overvallen Sagrimor, Dodinas en Galescins, maar de strijdenden worden bijtijds gescheiden door Ywen die Grote, Keye en Griflet; *Merlijn*: r. 31707, 31942.

Signus a) mogelijk geënt op Kyknos/Cycnus,¹ vooral bekend uit Ovidius' *Metamorphoses*; b) zoon van Neptunus; d) werd bijna gedood door Achilles, maar door zijn goddelijke vader gered, die hem in een zwaan veranderde; e) **Signus** – koning van Bractiane – geboren in Bractenlant; g) bondgenoot van de Trojanen in de strijd tegen de Grieken om Helena – kon zichzelf dagelijks door middel van een toverspreuk voor één dag onkwetsbaar maken – verslagen door Achilles en verdronken <Siguse> *Troyen*: r. 389, 18178, 18321, 18327, 18332, 18336, 18346, 18353, 18360, 18380.

Signus, die h) de rivier Cydnus,² rivier bij Tarsus in Cilicië in het zuidoosten van Turkije – nu Tarsus Çay geheten; i) **die Signus** alias **die Swane** – 'Signus' (Ofra. cygne) betekent (in het Diets) zwaan – witte en zeer zuivere rivier die door Tarcen stroomt, waarin de verhitte Alexander de Grote tijdens een ijskoud bad flauwvalt; *Alexanders geesten*: boek II, r. 371.

Sigonie h) [Graesse: Segobia]³ — Segovia,⁴ hoofdstad in het middeleeuwse koninkrijk Castilië⁵ (zie **Castele**); i) **Sigonie** (hs. seguonye) – stad in het koninkrijk Spaengien, waarin de koningin en haar drie maanden oude dochter Anne door opstandige adel belegerd wordt – ontzet door de koning van Vranckrijck <Sigoui> *Jan van Parijs*: cap. [1], [3]-[7].

Sigonna a) Sigûne (lett. 'de vrouw uit Segovia' [?]) – personage uit de *Titurel*⁶; b) dochter van Willehalm/Kyot en Schoysiane; d) exemplarisch trouwe geliefde van Schionatulander; e) **Sigonna** – doorluchtige maagd; g) troosteres van haar geliefde Symiatelander <Sigonne> *Minnen loep*: boek I, r. 2505; boek II, r. 4202.

[**Sigus**] zie **Signus**

Sijnobrant e) **Sijnobrant** – Saraceense koning; g) gedood in de strijd voor Romen door Sorborijn/Lanceloot; *Jan uut den Vergiere*: cap. 9.

Sijnt** zie **Sent****

Sijnte Patrix zie [**Sent Patrix**]

Sijten, [Hoge] zie [**Hoge**] **Sijten**

1. <http://en.wikipedia.org/wiki/Cycnus>

2. <http://de.wikipedia.org/wiki/Kydnos>

3. <https://tinyurl.com/Graesse-Segobia>

4. http://bouwstoffen.kantl.be/remlt/Google_Earth/Segovia.kmz

5. https://en.wikipedia.org/wiki/Kingdom_of_Castile

6. <http://de.wikipedia.org/wiki/Titurel>

Sycamoer zie **Sictamoer**

[**Sicamoren, Fonteine vanden Twee**] zie [**Fonteine vanden Twee Sicamoren, die**]

Siccola e) **Siccola**; g) getrouwde vrouw maar heeft een geheime liefde met Amon van Damyaten – gechanteerd door haar buurman Neufrades die ook naar haar lust; *Minnen loep*: boek II: 3919, 3935, 3953, 3980, 3998, 4002, 4075, 4086.

Sictamoer a) or. Sicamor; e) **Sictamoer** – leenman van koning Certes van Parsen; f) neef (zoon van de zuster) van Mennoen – verwant van koning Certes van Parsen; g) bondgenoot van de Trojanen in de strijd tegen de Grieken om Helena – door Palamedes gedood <Athenor, Sycamoer> *Troyen*: r. 8945, 9426.

Silenus zie **Stelenus**

Siliadone zie **Zelyadone**

Silicia zie **Cilicia**

Silla a) Scylla¹ – personage uit Ovidius' *Metamorphoses*; b) dochter van koning Nisus van Megara; d) verliefd op diens vijand koning Minos van Kreta die de stad belegert – sneed haar vader in diens slaap de purperen haarlok af die hem onkwetsbaar maakte en verraadde zo haar vaderstad – Minos echter wees haar af – klampte zich vast aan Minos' schip toen die het ruime sop koos – aangevallen door haar vader in de gedaante van een zeearend – veranderde in een vogel; e) **Silla**; f) dochter van koning Nisis van Achaye; g) bemint Minos van Creten – doodt haar vader Nisis en brengt diens hoofd naar Minos – klampt zich vast aan Minos' schip als die zonder haar vertrekt, waarna haar handen worden afgehakt en zij verdrinkt <Sille> *Minnen loep*: boek I, r. 2213, 2222, 2234, 2250, 2273, 2298, 2304, 2326, 2330.

Sylo 1 e) **Sylo**; g) bode van Octaviaen/Augustus – meldt de dood van Quintilius; *Caesar*: r. 1212, 1218.

Sylo 2 h) Shilo² – bijbelse stad in Samaria, Palestina; i) **Sylo** – plaats van herkomst/toenaam van de profeet Achias; *Negen Quaetsten*: cap. [I, 4].

Silus zie **Cilus**

Silvestre a) or. Silvestre – lett. 'in het bos levend'; e) **Silvestre** – later keizerin; f) moeder van Urbaen (met Frederick Barberousse als vader) – later (tweede) echtgenote van keizer Frederick Barberousse; g) arm maar van goede komaf, vijftien jaar jong, zeer mooi en begaafd – ontvangt de in het bos verdwaalde Frederick Barberousse, keizer van Roomen, in haar huisje en wordt door hem onder het mom van een huwelijksaanzoek verkracht – helpt de (als pelgrims) naar Roomen terugkerende Urbaen en Lucesse – vertelt uiteindelijk in bijzijn

1. http://en.wikipedia.org/wiki/Scylla_%28princess%29

2. [https://en.wikipedia.org/wiki/Shiloh_\(biblical_city\)](https://en.wikipedia.org/wiki/Shiloh_(biblical_city))

van de keizer wie de echte vader van Urbaen is – trouwt met de keizer
<Sylvester, Sylvestre> *Urbaen*: z.r.

Silviane a) or. Silvia; b) dochter van Tyrrhus – zuster van Almo en nog een broer;
e) **Silviane**; f) dochter van Cyrus; g) als Aschanius tijdens de jacht haar
tamme hert doodt neemt haar broer wraak, waarna de Trojanen aanvallen en
de burcht van Cyrus verwoesten; *Eneide*: r. 4584.

Silvius a) Silvius¹ [*Aeneis* VI, 763]²; b) laatst geboren zoon van Aeneas en Lavinia – vader
van Aeneas Silvius; d) stichter van Alba Longa; e) **Silvius**; f) zoon van Eneas
der Trojan en Lavina – vader van Silvius Eneas; g) wiens geboorte en naam
voorgezegd werden door Anchises in de hel – krijgt zelf een zoon die Silvius
Eneas wordt genoemd <Silvio, Sylvius> *Eneide*: r. 3652, 3658, 13333, 13341;
e) **Sisanus**; f) zoon van Eneas van Troyen; g) door Eneas op hoge leeftijd
verwekt; *Troyen*: r. 40855; e) **Silvius**; f) zoon van Eneas en Lavine; g) verder
als boven; *Troyen Prz*: fol. 165ra.

Silvius Eneas a) Aeneas Silvius; b) zoon van Silvius – kleinzoon van Aeneas en
Lavinia; e) **Silvius Eneas**; f) kleinzoon van Eneas der Trojan – zoon van
Silvius – vader van Eneas – voorvader/grootvader [?] van Remus en Romulus;
g) wiens geboorte en naam voorzeggd werden door Anchises in de hel – zal
sprekend lijken op (zijn grootvader) Eneas <Silvio Enea> *Eneide*: r. 3659,
13346, 13359.

Simacus a) Symachus [*Alexandreis* IX, 79]³; e) **Simacus** (hs. Sinacus) – één van de
ridders die onlangs uit Grieken gearriveerd is in gezelschap van Aristoen,
Armolaus, Cymeus, Eufetio, Claucus, Lavernaet, Nicanor van Traci, Pencestes
en Polidamas; f) boezemvriend van Nicanor; g) vertoont een grote uiterlijke
gelijkenis met Nicanor omdat zij op dezelfde dag geboren zijn – maakt deel
uit van de eerste van de drie scharen in Alexanders strijd tegen de Siten –
samen met zijn vriend gedood door een Indische reus <Symacus>
Alexanders geesten: boek VIII, r. 1085, 1166, 1216; boek IX, r. 175, 178, 192,
205, 245.

[Sym]agoen zie [Synagoen] 1

Simarus a) or. Sinarus; e) **Simarus** – ridder – één van de Sennen; *Merlijn*: r. 32873.

Symeoen zie **Symeon 1**

Symeoen zie **Synon**

Symeon 1 a) Simeon⁴ [*Lucas* 2: 25]⁵; d) herkende in het kind Jezus de Messias – nam
Jezus in zijn armen bij diens opdracht in de tempel te Jeruzalem – feestdag 8

1. http://en.wikipedia.org/wiki/Silvius_%28mythology%29

2. <http://www.sacred-texts.com/cla/virgil/aen/aenl06.htm>

3. http://www.hs-augsburg.de/~harsch/Chronologia/Lspost12/Gualterus/gua_al09.html

4. http://en.wikipedia.org/wiki/Simeon_the_Righteous

5. http://vulgate.org/nt/gospel/luke_2.htm

oktober – contaminatie met de apostel Simon Petrus (zie [sent Peter]) is heel wel mogelijk – zie ook **sent Symon**; e) **sant Symeon**; g) zijn relikwieën (armen) zijn in het bezit van Karl Meynet <sant Symeons> *Karl Meinet*: r. A335, 13; e) **Symon** (or. Symeon li Vielz); g) die de Heer ontving; *Lanceloet*: boek III, r. 3641; e) **Symeon**; g) oude blinde man die God bad voor zijn dood de Messias te mogen aanschouwen – werd ziende toen hij het kind van Maria naar het altaar droeg; *Leven Ons Heren*: r. 455, 3349; e) [**Symoën**]; <Symoene> *Limborch*: boek I, r. 1880; e) **Symeon**; *Lymburch*: boek I, r. 1927; e) **sinte Symeon** <Symeoen, Symon> *Segbelijn*: r. 8431, 11640.

Symeon 2 a) Simeon¹ [*Genesis* 29: 33]²; b) tweede zoon van Jakob en Lea; e) **Symeon**; f) zoon van Jacob – broer van Ruben, Dyna en Levi; g) doodt samen met Levi alle Sychemiten als wraak voor Dyna's verkrachting; *Minnen loep*: boek III, r. 1129, 1135.

Simeon, sinte zie [**Peter, sent**]

[**Simeon**] zie [**Symon die Laser**]

[**Simesse, die**] h) de Simoïs,³ rivier bij Troje, bekend uit Vergilius' *Aeneis*, boek V, r. 634, 803; VI, r. 88 en X, r. 60, waar zij in een adem met de Xanthus genoemd wordt; i) **Simesse** – rivier bij Troeyen – genoemd samen met de Santy; *Troyen Prz*: fol. 138ra.

Symiatelander a) Schionatulander, ridder – personage uit de *Titurel*⁴; d) tot in de dood bemind door Sigûne; e) **Symiatelander**; g) getroost door de doorluchtige maagd Sigonna <Symiate lander> *Minnen loep*: boek II, r. 4204.

Simiramis zie **Semiramis**

[**Symoën**] zie **Symeon 1**

Symoën zie [**Symon**] 1

Symoën zie **Simon 4**

Symoën, sent zie [**Symon, sent**]

[**Symoën die Laser**] zie [**Symon die Laser**]

[**Symon**] 1 a) or. Symon, toegenaamd 'le Voyer'; b) echtgenoot van Constance – vader van twee dochters; e) **Symoën** – boswachter; f) echtgenoot van Constance – pleegvader van Beerte <Symoene> *Beerte*: r. 20, 104, 156, 355, 362, 368, 371, 400.

Symon 2 a) or. Symeu; b) vader van Moys – verwant van Joseph van Arimatea; e) **Symon**; f) uit het geslacht van Galaat; g) wiens lichaam in de brandende

1. http://en.wikipedia.org/wiki/Simeon_%28Hebrew_Bible%29

2. http://vulgate.org/ot/genesis_29.htm

3. <http://en.wikipedia.org/wiki/Simo%C3%AFs>

4. <http://de.wikipedia.org/wiki/Titurel>

tombe ligt als straf voor een vergrijp jegens Joseph van Aromathien – uit de hel verlost door Galaat; *Lanceloet*: boek III, r. 10139.

Simon 3 a) Simon van Cyrene¹ [*Mattheus* 27: 32]² [*Marcus* 15: 21]³); d) droeg het kruis voor Jezus op weg naar diens terechtstelling op de **Berch van Calvarien**; e) **Symon**; g) toevallige passant die door de ‘Joden’ gedwongen wordt Jezus te helpen bij het dragen van Zijn kruis naar Calvarien; *Leven Ons Heren*: r. 2934, 2935, 2937.

Simon 4 a) verwijzing naar Simon de Tovenaar/Simon Magus⁴ [*Handelingen* 8, 9],⁵ een inwoner van de stad Samaria, die, nadat de stad bekeerd was door de apostel Filippus, de apostel Petrus geld aanbood in ruil voor het vermogen om via handoplegging de Heilige Geest in te stralen, en zo de naamgever werd van de zonde simonie, d.i. het te gelde maken van kerkelijke diensten en goederen – zie ook **Moenen**; e) **Symon**; g) staat op het “voorchasteel” (versterkte voorstevan) van een schip met Reynaert aan het roer; *Hildegasberch*: XVII: r. 25; e) **Simon** – aap te Rome; f) oom van Mertijn; g) kan volgens Mertijn na betaling wel een goed woordje doen bij de paus i.v.m. Reynaerts excommunicatie; *Reynaert Prz*: r. 3426; e) **Symoen** – aap te Rome; f) oom van Mertijn; g) verder als boven; *Reynaerts Hst*: r. 4548.

Symon zie [**Peter, sent**]

Symon zie **Symeon 1**

Symon zie [**Symon die Laser**]

[**Symon, sent**] a) [*Legenda aurea* CLV: De sanctis Symone et Juda] [*Gulden Legende*: Van sinte Symone ende Juden [153]] — Simon⁶ togenaamd ‘Cananeus’ [*Mattheus* 10: 4]⁷ [*Marcus* 3: 18]⁸ alias Simon togenaamd ‘Zelotes’ [*Lucas* 6: 15]⁹ – één van de twaalf apostelen¹⁰ van Jezus (van Nazareth) – gedurende de Middeleeuwen werd dit ‘Cananeus’ begrepen als Simon uit Cana/Kana (waar Jezus tijdens een bruiloft water in wijn veranderde [*Jobannes* 2: 1-11]¹¹), terwijl Zelotes begrepen werd als een afleiding van ‘zelus’ d.i. toren, wat ook de betekenis van Cana zou zijn – nu beter bekend als Simon de IJveraer – zie ook

1. http://en.wikipedia.org/wiki/Simon_of_Cyrene

2. http://vulgate.org/nt/gospel/matthew_27.htm

3. http://vulgate.org/nt/gospel/mark_15.htm

4. https://en.wikipedia.org/wiki/Simon_Magus

5. http://vulgate.org/nt/gospel/acts_8.htm

6. http://en.wikipedia.org/wiki/Simon_the_Zealot

7. http://vulgate.org/nt/gospel/matthew_10.htm

8. http://vulgate.org/nt/gospel/mark_3.htm

9. http://vulgate.org/nt/gospel/luke_6.htm

10. http://www.dbnl.org/tekst/goos020vana02_01/goos020vana02_01_0005.php#a004

11. http://vulgate.org/nt/gospel/john_2.htm

Symeon 1 – contaminatie met de apostel Simon Petrus [*Mattheus* 10, 2]¹ [*Marcus* 3, 16]² [*Lucas* 6, 14]³ (zie [**sent Peter**]) is mogelijk, maar kan niet geverifieerd noch gefalsificeerd worden aangezien de naam vooral gebruikt wordt als ‘rijmnaam’; b) gedurende de Middeleeuwen de zoon van Maria Cleophas en Alpheus – broer van sint Jacob die Mindere, Joseph de rechtverdige en sint Judas Thadeus, allen apostelen; d) volgens sommige legenden bij zijn terechtstelling doormidden gezaagd – patroon van houthakkers – feestdag 28 oktober; e) **sente Symoen**; g) bij wie de ridder zweert in het exempel [‘Inclusa’]; 7 *Vroeden*: r. 3332; e) **sente Symoen**; g) aangeroepen door Tierijn; *Ayoel*: r. 761; e) **sente Symoen**; *Aubri*: r. 163; e) **sente Symoen**; *Ferguut*: r. 2908; e) **sente Symoen** – heilige; *Lanseloet*: r. 232; e) **sant Symon**; g) aangeroepen <Symoen> *Ogyer*: r. 255, 337, 437, 466, 535, 1704, 4645, 5571, 6295, 6307, 6996, 7090, 7362, 12584, 13618, 13660, 13684, 16062, 18308, 20805, 21569, 21591, 22656; e) **sant Symon** <Symeon> *Reinolt von Montelban*: r. 9330, 9478, 11536, 14704; e) **sente Simoen**; *Renout*: r. 1099, 1310; e) **sente Symoen**; *Vlaamse Rose*: fragm. Bl 3, r. 2.

[Symon die Laser] a) Simon⁴ ‘de Melaatse’ [*Mattheus* 26, 6]⁵ [*Marcus* 14, 3]⁶ alias Simon ‘de Farizeeër’ [*Lucas* 7, 40]⁷ – gedurende de Middeleeuwen geïdentificeerd als de anonieme melaatse man die door Jezus genezen wordt [*Mattheus* 8: 2],⁸ maar die zijn toenaam ‘de Melaatse’ bleef houden; d) woonachtig te Betanië – ontving als ‘de Melaatse’ Jezus en diens discipelen in zijn huis om zijn dankbaarheid voor zijn genezing te tonen – ontving als ‘de Farizeeër’ Jezus in zijn huis om Jezus op de proef te stellen – in wiens huis de ‘zondares’ Maria Magdalena met een bus balsem ter waarde van driehonderd zilverlingen binnendrong, die uitgoot over Jezus’ voeten, waarna zij die afdroogde met haar haar – over welk optreden door de aanwezigen in de bovengenoemde drie evangeliën verschillend gereageerd wordt variërend van volledig negeren tot scherpe afwijzing – Jacob van M(a)erlant spreekt er in het begin van de *Historie van den Graal* (r. 241-251) schande van dat het ‘Romans’ beweert dat het Laatste Avondmaal ten huize van ‘Simon de Melaatse’ plaats vond, welke vergissing in de Lancelot-compilatie uit de mond van Hestor komt [*Queeste van den Graal*,

1. http://vulgate.org/nt/gospel/matthew_10.htm

2. http://vulgate.org/nt/gospel/mark_3.htm

3. http://vulgate.org/nt/gospel/luke_6.htm

4. http://en.wikipedia.org/wiki/Simon_the_Leper

5. http://vulgate.org/nt/gospel/matthew_26.htm

6. http://vulgate.org/nt/gospel/mark_14.htm

7. http://vulgate.org/nt/gospel/luke_7.htm

8. http://vulgate.org/nt/gospel/matthew_8.htm

r. 36544] – het kan de middeleeuwer verbaasd hebben dat Johannes, die in de *Historia scholastica* de verloofde van Maria Magdalena was, deze gebeurtenis ‘verzwijgt’, zijn navolging van Christus immers was de oorzaak van Maria’s zondig leven; e) **Symon** – woont te Bethania; g) leed aan melaatsheid <Symons> *Graal*: r. 241, 243, 248, 249; e) [**Simeon**]; g) in wiens huis Maria Magdalena door Jezus werd vergeven <Simeons> *Heemskinderen*: p. 161; e) [**Symoens die Laser**]; g) bij wie Jezus met zijn discipelen uit de Graal at <Symoens des lasers> *Lanceloet*: boek II, r. 36544; e) **Symon**; g) in wiens huis Jezus predikte en waar de boetvaardige Maria Magdalena een bus ‘zalf over Zijn voeten uitstortte, die zij vervolgens met heur haar afdroogde – spreekt er schande van dat Jezus deze zondige vrouw te woord staat maar wordt door Jezus publiekelijk gecorrigeerd <Symeon, Symoene, Symons> *Leven Ons Heren*: r. 1401, 1458, 1460, 1468, 1470, 1473, 1482, 1484, 1503.

Symon die Sies a) lett. Simon de (grote) Jachthond – het is onmogelijk uit te maken of Reynout de Ries dan wel *Reynout de Sies dan wel Symon de Sies de oorspronkelijk lezing is – voor Reynout de Ries/Sies pleit dat het (hoewel jongere) Comburgse handschrift dichter bij het origineel staat – voor Symon die Sies dat hierin het begrip ‘simonie’ doorklinkt (in *Reynaert Prz* wordt hier veelbetekenend “pater” aan toegevoegd) – zie ook de corresponderende namen **Reynout de Ries** en [**Symonet die (Rike) Vries**]; e) **Symon die Sies** (correspondeert met L Tibundus catulus sagax (het schrandere hondje Tibaut) en E [...]munt die sies); g) valsemunter te Criekeput; *Reynaert F*: r. 2639.

Symon van Loon e) **Symon van Loon** – hertog; f) vader van Beatis; *Karl Meinet*: r. A275, 51.

Symonet a) or. Simon de Paris; b) leenman van Beuve d’Aigremont; e) **Symonet** – ridder in dienst van koning Karel van Parijs – leenman van hertog Bueve van Eggermont; g) bode van Karel van Parijs – zoekt Madelgijs om hem de nederlaag van Eggermont en Rosefloer tegen de Saracenen te berichten; *Madelgijs*: fragm. XIV, r. 213, 244, 248, 266.

[**Symonet die (Rike) Vries**] a) contaminatie [?] van Reynout de Ries en Symon die Sies al dan niet in combinatie met een aanpassing van het antropomorfe karakter van de tekst of een grappig bedoelde steek onder water jegens de Friezen – zie ook de corresponderende namen **Reynout de Ries** en **Symon die Sies**; e) **Simonet die Vriese** – “pater” (vermoedelijk als indicator voor simonie); g) valsemunter te Kriekenput; *Reynaert Prz*: r. 1977; e) **Symonet die Rike Vriess**; g) valsemunter; *Reynaerts Hst*: r. 2685.

Simpelheit a) Eenvoud, allegorie; e) **Simpelheit** – jonkvrouw van Venus samen met Trouwe, Scamelheit, Hovessceit, Miltheit, Wijsheit, Wel Helen en Mate; *Limborch*: boek III, r. 1327; e) **Sympelheit** – jonkvrouw van Venus samen met Truwe, Schemlicheit, Hoescheit, Miltheit, Wysheit, Wael-helen en Mäte;

Lymburch: boek III, r. 1318; e) [**Simpelheit**] (or. Simplece) – baron van Cupido <Simpelhede> *Vlaamse Rose*: fragm. Al, r. 1060.

Synados a) or. Synados – zie ook **Pynados** [?]; b) neef van Sadoine en Guiomar; e) **Synados** – Tafelronde-ridder, in dienst van koning Leodegan van Carmelide en koning Artur; *Merlijn*: r. 23938, 23970, 24078, 29490.

Synados zie **Pynados**

Synageel e) **Synageel** – Saraceens koning; g) begeert Jolente – helpt koning Glutifax van Alexandrien bij de belegering van Rootsefluer om de dood van diens broer koning Antenor van Spaengien te wreken – doet huwelijksbelofte aan Jolente – tijdens het huwelijksfeest gedood door Vivien <Sinageel, Sinagheel, Synagel, Synagheel> *Malegijs*: p. 121-124, 126, 128-131, 334.

[**Synagoen**] 1 a) exemplarische Saraceense vorstennaam in het Oudfranse chansons de geste; e) [**Synagoen**] – Saraceens koning <[Sym]agoens, Synagoens> *Ogier A-D*: r. [231]; *Ogier H*: r.[9].

Synagoen 2 e) **Synagoen** – Saraceens sultan van Arabien; f) ‘oom’ (zwager van de verweduwde moeder) van de bastaarden Marcelijs en Baligant; g) oud – gedood [?] door Roelant <Synagoene, Synagoens> *Roelant*: r. P104, P112, P129, P130, P135, P141, P143, P148, P155, P160, P177, P178, P232, P455.

Synagoen 3 e) **Synagoen** – Saraceens koning; g) heeft Willem van Oringen gevangengenomen <Synagoene> *Willem van Oringen*: r. 252, 367, 412.

[**Synagoen**] zie **Symagoen**

Synagone von Ammirant e) **Synagone von Ammirant** – Saraceens koning; g) legeraanvoerder van Davimont voor Rome – gedood door Charloet <Synagone, Synagonen, Synagons> *Ogyer*: r. 1536, 2593, 2595, 2602, 2613.

Sinay h) de Sinai¹ [Moisan I, 2: SINAI] – woestijn en gebergte in Egypte, tussen de golf van Suez en golf van Akaba [*Exodus* 16: 1]²; i) **Sinay** – berg in Arabia – waar Moyses de wet ontving – waar sente Kateline door de engelen begraven is <Synay> *Alexanders geesten*: boek IV, r. 648; boek VII, r. 1105; i) **Synai** – Saraceens koninkrijk – met dertig steden, waaronder Sodoma en Gomora – neemt deel aan de belegering van Constantinopel <Synay> *Limburch*: boek V, r. 2116; boek VII, r. 974, 1124, 1367, 1377, 1417; i) **Synay** – Saraceens koninkrijk – verder als boven; *Lymburch*: boek V, r. 2109; boek VII, r. 944, 975, 1144, 1388, 1398, 1438; i) **Synay** – berg waar het klooster van Sinte Catherijnen staat – waarheen Rijckaert zonder Vreese door de duivel Burgifer gebracht wordt met de bedoeling dat hij zal vechten tegen een reus, die de haven van Jaffa bezet houdt en alle christen pelgrims doodt, en die naar Burgifer hoopt ook Rijckaert zal overwinnen; *Rijckaert zonder Vreese*:

1. http://en.wikipedia.org/wiki/Sinai_Peninsula#History

2. http://vulgate.org/ot/exodus_16.htm

cap. 15; i) **Synay**; *Sibeli F*: r. 86; i) **Sinay** – gebergte in Ethiopia 2 – met het graf van sentte Katherine – waar Moyses de wet ontving; *Troyen*: r. 28600.

Sinacus zie **Simacus**

Sinamonde a) or. Sinamonde; b) minnares van koning Baudouin de Boulogne/Bouillon – moeder van de “Bastart de Buillon” – later echtgenote van Huon Dodequin (de Tabarie) – moeder van Gerart le Bel Armé en Seghin de Mélide; e) **Sinamonde**; f) echtgenote van Hughe – moeder van Seghin en Gheeraert – moeder van de Bastaert van Builloen <Sinamonden, Synamonden> *Saladijn*: r. 217, 996, 1009, 1290.

Sinatoes a) or. Synagloires, Saksisch koning; e) **Sinatoes** – heidens koning – één van de Sennen; *Merlijn*: r. 20083.

Syneo zie **Synon**

Sincabrijs zie **Cisigambis**

Sincfal h) het voormalige Zwin¹ bij Brugge, een zee-arm van de Noordzee als gevolg van meerdere duindoorsneden vanaf de 2e eeuw, die tot aan Brugge reikte, maar in de late Middeleeuwen dichtslibde en verzandde – vormde de zuidgrens van het Friese rechtsgebied – zie ook **die Swene**; i) **Sincfal** – water waaraan Vrieslant grenst; *Alexanders geesten*: boek VII, r. 1445; i) **Swytval** – water, verder als boven; *Troyen*: r. 29013.

Synon a) or. de Griekse (dubbel)spion Sinon; e) **Synon** – Griek (uit de Trojaanse Oorlog); g) leugenaar – zogenaamd gevlucht uit het Griekse kamp, vertelt koning Priamus dat de Grieken weggegaan zijn en vertelt over het houten paard, dat een Griekse valstrik blijkt te zijn waardoor Troje ingenomen zal worden <Sinon> *Eneide*: r. 1033, 1140; e) **Syneo** – geboren in Grieken; f) verwant van Palamedes; g) verrader – raadt de Trojanen aan het grote houten paard binnen te halen – vertelt dat hij zijn verwant Palamedes wil wreken door Ulixes te verraden aan de Trojanen – ontvluchtte zijn lot als offer van de Grieken aan Apollon – laat ’s nachts de Griekse manschappen uit het paard <Syneo> *Troyen*: r. 31717, 31821, 31835, 31899, 31948, 31975, 32070.

Sint(*) ** zie **Sent** **

Sinte Sophie zie [**Sent Sophien Kerke**]

Syoen zie **Fyoen**

Syon h) or. Syon; i) **Syon** – plaats/kasteel in Yerlant; *Meluzine*: fol. P2vb, P3rb, P4ra, P5ra, P5vb, P6va.

Syon zie **Toren van Syon**

Syone, Mons zie **Mons Syone**

Sypers n) afkomstig van het eiland Cyprus (zie **Cypre 1**); **Sypers** – “met Sypers goud”; *Jan van Parijs*: cap. [34].

1. http://nl.wikipedia.org/wiki/Zwin_%28zee-arm%29

Sypioen zie **Cyproen**

Sirapeel zie **Fyrapeel**

Syrapel zie **Fyrapeel**

Syre zie **Surie**

[Syrien, die] a) de Syriërs c.q. Assyriërs – zie ook **Assuria** en **Surie**; e) **de Syrien** – leger uit het koninkrijk Damas; g) onder leiding van Prusius – bondgenoten van koningin Mirro en Jason van Mirmidonien <Assieren, Assirien> *Jason*: fol. 21r-21v, 31v, 33r; e) **die Sieriene** – leger uit Syrië; g) bondgenoten van de Romeinen in hun strijd tegen koning Artur; *Lanceloet*: boek IV, r. 9888; e) **die Assirien** – inwoners van het sultanaat en koninkrijk Surien; *Mets*: cap. [2]; e) die Sirien; g) vereerders van de afgodin Astherten; *Negen Quaetsten*: cap. [I, 1].

Sisanus zie **Silvius**

Sisi(e)le zie **Cecile 1**

Sysiphus a) Sisyphos/Sisyphus,¹ eerste koning van Korinthe; d) een man met een bedenkelijke reputatie; e) **Sysiphus**; f) de natuurlijke vader van Ulixes – jarenlang minnaar van de moeder van Ulixes; g) valse dief – volgens Ajax de echte vader van Ulixes, en niet Laertes/Parces; *Troyen*: r. 25898.

Sissia h) mogelijk een verbastering van **Cilicia**, want in één adem genoemd met **Edissen**; i) **Sissia** – Saraceens koninkrijk – neemt deel aan de belegering van Constantinopel; *Limburch*: boek VII, r. 621; i) **Cicie** – Saraceens koninkrijk – verder als boven; *Lymburch*: boek VII, r. 625.

Site zie **Siten, die**

Siten h) Scythia,² het land van de Scythen – de regio ten noord(oost)en van de Zwarte Zee – gedurende de Middeleeuwen werd het ‘Aziatische’ deel Hoge Syten (zie **[Hoge] Sijten**) genoemd, het ‘Europese’ deel Neder Syten (zie **Neder Zijten**); i) **Sitenlant** – koninkrijk in Asia, van Bacteren gescheiden door de rivier de Tanais – rijk van koning Baradach <Siten, Siten lant> *Alexanders geesten*: boek VIII, r. 844, 850, 871, 998, 1212; boek X, r. 1225; i) **Sithie** (Ofra. Sich(y)e) – land bewoond door een vrouwenvolk, dat de stad Jacomte tevergeefs aanvalt en de Diana-tempel bij Jacomte opnieuw inwijdt <Sithien> *Jason*: fol. 88r, 96v; i) **Sychea** (or. Scythia) – waar de apostel Andries predikte; *Gulden legende*: [2]; i) **Siten** – Saraceens koninkrijk in Groten Asia van koning Prisius – neemt deel aan de belegering van Constantinopel – bewoond door kannibalen – de inwoners geven hun doden giften mee in het graf; *Limburch*: boek VIII, r. 877; i) **Siten** – Saraceens koninkrijk in Groes-Assia van koning Primidus – verder als boven; *Lymburch*: boek VIII, r. 876; i) **Siten** – koninkrijk van Yoën; *Lorreinen*: fragm. VI, r. 72;

1. <http://en.wikipedia.org/wiki/Sisyphus>

2. <http://en.wikipedia.org/wiki/Scythia>

i) **Siten** – land van Ritsart; *Lorreinen Bo*: fragm. II, r. 162, 203; i) **Siten** – gelegen nabij Grieken – waar Yoen na het proces en de verzoening met Otte naartoe gaat en op de vlakte van Meotides de burcht Gardeterre bouwt; *Lorreinen J*: fragm. I, r. 2105; i) **Siten** – verder als boven; *Lorreinen O*: r. 2186, 2260, 2283, 2306, 2317, 2322, 2328, 2351, 2455; i) **Siten** – koninkrijk [?] van Yoen – aangevallen door Grieken; *Lorreinen V*: fragm. C, r. 98, 110, 228; fragm. D, r. 133, 160, 169, 179, 182, 198, 235, 321, [341].

Siten, die 1 a) de Scythen,¹ Centraal-Aziatische nomadenstammen waaronder ook de mythische Amazonen – zie ook [**die Amasonen**] en **die Neder-Siten**;
 d) leefden ten noorden van de Zwarte Zee van de 7e tot de 2e eeuw v.C.;
 e) **die Siten** – huidige naam van **die Parten** – vrijwel onoverwinnelijk volk, afkomstig uit Yrcanie; g) nomadisch volk – vechten te paard – bondgenoten van koning Daris van Percen – onder koning Baradach door Alexander de Grote verslagen/onderworpen <Citen, Site, Ziten> *Alexanders geesten*: boek IV, r. 1195; boek V, r. 473; boek VII, r. 1027, 1289; boek VIII, r. 226, 856, 942, 946, 963, 1014, 1070, 1074, 1116, 1122, 1124, 1154, 1160, 1176, 1181, 1188, 1193, 1200, 1206, 1235, 1240, 1250; boek IX, r. 1; boek X, r. 178;
 e) [**die Siten**] (or. regni Caldeorum – regni Heubaiorum et Cytarum) – wier rijk te gronde ging omdat de heren te veel geld uitgaven <der Siten> *Heimelicheit der heimelicheden*: r. 156, 712; e) **die Zijten** – volk/leger uit Siten [?]; g) nemen deel aan de belegering van Constantinopel; *Lymburch*: boek XII, r. 274; e) **die Siten** – heidens volk; g) nemen de verraders Laidoen en Pinabeel hun buit af en verjagen hen <Site> *Lorreinen K*: r. 21, 27, 44;
 e) **die Siten** – volk uit Siten; g) strijden tegen de Grieken om Gardeterre; *Lorreinen V*: fragm. D, r. 51, 69; e) **die Cyden** – huidige naam van **die Parchien** <Citen> *Troyen*: r. 28524, 28824.

[Syten, die] 2 a) corrupt, lees: “die sijn” – contaminatie met **die Siten**; e) [**die Syten**] – onderdanen [?] van de Saraceense koning Demophon van Soloferne – bondgenoten van Echites van Athenen/Ermenien; *Limborch*: boek VIII, r. 153.

Sitenlant zie **Siten**

Sitheus zie **Sycheus**

Sithie(n) zie **Siten**

[Sitten, Vreselike] zie [**Vreselike Sitten, dat**]

Sivilien zie **Sebilien**

Sc/Sk** zie **Sch****

Scaerdelijn zie [**Schaerdelijn**]

Scaerles zie **Scarles**

Scaerloet zie **Esclaroet**

1. <http://en.wikipedia.org/wiki/Scythians>

Scaye e) **Scaye**; g) gezel van Agaye; *Ongeïdentificeerd 2*: r. 59.

Scalc zie [Schalc]

Scalck Vont zie [Schalcvont]

Scamelheit zie [Schamelheit]

Scamen zie [Schamelheit]

Scardeline zie [Schaerdelij]

Scariot h) het eiland en koninkrijk Scariot – waaraan Judas Iskarioth (zie [Judas Scariot]) volgens de Mathias-legende in de *Legenda aurea* zijn toenaam dankt – Iskarioth is vrijwel zeker een verminking van Sicariër, lett. messetrekker, één van de militante sectes in de eerste eeuw n.C.; i) **Scariot** – eiland waar Judaes als baby aanspoelt en door de op dat moment kinderloze koningin geadopteerd wordt <Scarioot> *Judas*: r. 47-48, 49.

Scarles e) **Scarles** – bediende van Malegijs; g) knaap – gaat mee naar Rome om de paus te bezoeken – blijft bij de als kluizenaar levende Malegijs in het bos bij Lyons – ook gevangengenomen door de Turkse koningin Torele – als bode naar de familie van Malegijs gestuurd <Scaerles> *Malegijs*: p. 289, 309, 312, 313, 318.

Scarloet zie Esclaroet

Scarpenebbe zie [Scharpenebbe]

Scarpnelle zie [Scharpenebbe]

Scat zie Scotten, die

Scaveloen h) or. Escavalon; i) **Scaveloen** – koninkrijk, gelegen in het gebied van koning Ban – waar Walewein vecht tegen Ginganbrisiel en Dyandras, wat door koning Artur en koning Ban wordt beëindigd <Scavelon> *Perchevael J*: boek II, r. 37042, 37056, 37104, 37357, 37411, 38689, 39115, 41584, 41651, 41849, 41853, 41995, 42001, 42049, 42056, 42151, 42155, 42368, 42381, 42388, 42399, 42405, 42414, 42481, 42500.

Scefdore zie Chiefdore

Scelenus zie Stelenus

Sceld zie [Schelt, die]

Scelt zie [Schelt, die]

Scep van Aventuren zie [Schip van Aventuren, dat]

Scerpenebbe zie [Scharpenebbe]

Scielien zie Cecile 1

Scilde, Ridder metten Witten zie [Ridder metten Witten Schilde, die]

Scilt, Witte zie [Witte Schilt, die]

Scip van Aventuren zie [Schip van Aventuren, dat]

Scipion zie Cyproen

Scitia h) bedoeld moet zijn Phthia¹ [*Metamorphoses*, boek XIII, r. 156]² in het zuiden van Thessalië (zie **Tessalie**), legendarische stad en koninkrijk van Peleus, in werkelijkheid een regio, Phthia/Phthiotis geheten, met als hoofdstad Lamia³ – gelet op de context niet Scythia (zie **Siten**); i) **Scitia** – woonplaats van Peleus 1; *Troyen*: r. 26414.

Scod zie **Scotten, die**

Scolant zie **Scotlant**

Scolastica, (Historia) zie [**Historia Scholastica**]

Scollant zie **Scotlant**

Scone Gaiande zie [**Schone Gaiande, die**]

Sconede zie [**Schoonheit**]

Sconeit zie [**Schoonheit**]

Sconen h) Scania⁴ in het middeleeuws Latijn, het huidige Skâne,⁵ het zuiden en de zuidwestelijke kuststreek van Zweden; i) **Sconen** – waar allerlei levensmiddelen vandaan komen voor het feest dat koning Magnus van Deenmerke geeft ter gelegenheid van het huwelijk van zijn dochter met koning David de Bruys van Scotlant; *Denensage*: r. 118.

Sconenberge zie [**Schoneberch**]

Scoot, Abrahams zie **Abrahams Scoot**

Scorpio a) het sterrenbeeld Schorpioen [astrologie]⁶; e) **Scorpio**; g) genoemd door de kalief van Baldac; *Margrieta van Limborch*: cap. 100, 108.

Scot zie **Scotten, die**

Scotland(t) zie **Scotlant**

Scotlant h) [Moisan I, 2: ESCO(S)E] – het koninkrijk Schotland⁷ nu (nog) deel uitmakend van het huidige Groot-Brittannië, met name het gebied ten noorden van de Firth of Forth – vaak aangeduid als een heidens land met een (daarom) Saraceense bevolking – zie ook **Albanyen**; i) **Scotlant** – voorbij Bartanien – onderworpen aan Alexander de Grote <Scollant> *Alexanders geesten*: boek VII, r. 1758; boek X, r. 1166; i) **Scotlant** – koninkrijk <Scotlandt> *Buevijn*: fol. A3r, A6r, B2v, B3r, B4r-B5v, H2r-H2v, H4v, H5v, M3v; i) **Scotlant** – koninkrijk van David de Bruys; *Denensage*: r. 31, 223; i) **Scollant**; *Ferguut*: r. 2000; i) **Scollant** – land van herkomst van Florigout; *Florigout*: r. 5285; i) **Scotlant** – land waar het bedevaartsoord Sint Andries gelegen is; *Heemskinderen*: p. 71, 88; i) **Schotten** – koninkrijk – bondgenoot

1. <http://en.wikipedia.org/wiki/Phthia>

2. <http://www.thelatinlibrary.com/ovid/ovid.met13.shtml>

3. http://bouwstoffen.kantl.be/remlt/Google_Earth/Lamia.kmz

4. http://en.wikipedia.org/wiki/History_of_Scania

5. http://bouwstoffen.kantl.be/remlt/Google_Earth/Skane.kmz

6. https://nl.wikipedia.org/wiki/Westerse_astrologie

7. http://en.wikipedia.org/wiki/History_of_scotland

van Rome; *Johan uz dem Virgiere*: r. 1529; i) **Scotlant** – koninkrijk van Saudone <Scollant> *Jourdein*: r. 252, 340; i) **Schotlant** – koninkrijk; *Karl Meinet*: r. A316, 37; i) **Scollant** – in het gebied van koning Artur – de Ynsen Roken liggen tussen Irlant en Scollant – toenaam van **Ganor van Scollant** – waar de abdij Celice alias die Helpe van dien Armen Liederen alias die Cleine Aelmosene gelegen is; *Lanceloet*: boek II, r. 1218, 21460, 24175, 24182, 24195, 28016, 29432, 35484; i) **Scollant** – koninkrijk – waarheen Naschien 1 kwam om het christen geloof te verspreiden – koninkrijk van achtereenvolgens Marpus, Naschien 2, Cham, Helyas en Jonas – toenaam van **Ydier van Scollant**; *Lanceloet*: boek III, r. 5400, 14145, 14256; i) **Scollant** – koninkrijk van Vadaan – toenaam van **Angiusel van Scollant** – de inwoners heten Scotten – bisdom – bondgenoot van Mordret in diens strijd tegen koning Artur; *Lanceloet*: boek IV, r. 771, 5637, 7861, 9709, 10309, 11030, 11326; i) **Scotlant**; *Lantsloot*: r. 2633; i) **Scotlant** – koninkrijk – bondgenoot van keizerin Eusebia van Grieken; *Limburch*: boek VIII, r. 1093; i) **Schotlant** – koninkrijk – verder als boven; *Lymburch*: boek VIII, r. 1083; i) **Scotlant** – koninkrijk, van koning Anguissant – toenaam van koning **Tradelians van Norgales/Scotlant** – aangevallen door de Sennen – met Irlant land van herkomst van de Sennen; *Merlijn*: r. 10450, 13335, 13396, 13868, 14479, 15832, 16214, [19218a], 19458, 19460, 21247, 29965, 30442, 31286, 31578; i) **Schotlant** – koninkrijk – partij in het toernooi te Lonnen <Scotlandt, Scotlant> *Olivier*: fol. D1v, D3r, D4v, E2r, E4v; i) **Scollant** – aan zee gelegen – gefingeerd land van herkomst van Bayneel vander Roetsen (d.i. Keye) – toenaam van **Ydier van Scollant** – waar ook Gygantioen en Belinette (en Ragisel [?]) wonen; *Ragisel*: r. 2218, 2453, 2574, 2835, 2879, 2949, 2985, 3096; i) **Schotlant** – koninkrijk – de duivel Burgifer heeft de metamorfose aangenomen van een jonkvrouw die zegt dat zij de dochter van de koning van Spaengien is en zal huwen met de koning van Schotlant; *Rijckaert zonder Vreese*: cap. 15; i) **Schotlant** – toenaam van **Willem van Schotlant**; *Sibilla*: r. 131; i) **Scotlant** – land voorbij Bertaengen; *Troyen*: r. 29326.

Scotlant zie **Gotlant**

Scotte zie **Scotten, die**

Scotten, die a) de Schotten; e) **die Scotte** – een inwoner van Scotlant; *Alexanders geesten*: boek III, r. 180; e) **Scotte** – onderdanen van koning David de Bruys van Scotlant <Scotten> *Denensage*: r. 43, 74; e) **die Scotten** – volk/leger uit Scollant – bondgenoten van Mordret in diens strijd tegen koning Artur – aangevoerd door Elyades; *Lanceloet*: boek IV, r. 7443, 11334, 11422; e) **Schotten**; g) samen met Friesen, Engelsch en Britoene mee met Charloet uit Engellant om Karel de Grote te hulp te komen; *Ogyer*: r. 2380; e) **die Scotten**; g) bondgenoten van Sornagur; *Parthonopeus*: fragm. M I, fol. 1va, 28; e) **Schotten** – volk; g) komen Karle te hulp in de strijd tegen Heyme en Eymrich von Narbone; *Reinolt von Montelban*: r. 116; e) **die Scot** – toenaam

van **Maronier** <Scat, Scod> *Segheliyn*: r. 9937, 9957, 9962, 11168, 11210, 11238, 11324, 11341, 11348, 11490, 11556, 11560, 11589.

Scottese n) Schotse; o) **Scottese** – gezegd van mijlen; *Merlijn*: r. 19523.

Scouden zie [Schouden]

Slaep, die a) de Slaap, allegorie; e) **die Slaep**; g) door Victoria naar Alexander de Grote gestuurd om ervoor te zorgen dat hij succesvol verder kan strijden tegen de Perzen; *Alexanders geesten*: boek IV, r. 1520, 1529.

Slappelcaerde zie Slopecade

Slave zie Slaven 1, die

Slaven zie Slavenie

Slaven, die 1 a) de Slaven,¹ volk op de Balkan; e) **die Slaven** – volk/leger uit het koninkrijk Slavenien; g) belegeren koningin Mirro van Olifernen – verslagen door Jason van Mirmidonien c.s. <Slave> *Jason*: fol. 18r, 19r, 20r, 29r, 29v, 31v, 32r, 33v-35r, 54r, [154v].

Slavenie h) Slavonia,² lett. land van de Slaven, traditioneel gelokaliseerd als het land tussen de rivieren Drava³ en Donau⁴ in het noorden en de Sava⁵ in het zuiden; i) **Slavenie** – koninkrijk van Brutus; *Caesar*: r. 839; i) **Slavenyen** – Saraceens koninkrijk (van Susas [?]); *Fierabras*: r. 41; i) **Slavenie** – koninkrijk van de Slaven <Slaven, Slavenien> *Jason*: fol. 12r-13r, 14v, 15r, 17r, 18r-20r, 22v, 26v, 29v, 31r, 33v, 34r, 35r, 54r, 158r; i) **Slavonien** – door Reynout bezocht op weg naar het Heilige Land; *Heemskinderen*: p. 188; i) **Slavonijen** – Saraceens rijk – waar de bij Constantinopel verslagen Saracenen (onder leiding van sultan Carodos van Babilonien) per schip heen vluchten; *Margrieta van Limborch*: cap. 103; i) **Slavenyen** – vanwaar Reynolt sloop naar Trypen; *Reinolt von Montelban*: r. 13614.

Slavenyen zie Slavenie

Slavoni(j)en zie Slavenie

Slieve zie Kyeve

Slijndepier a) lett. pieren (wormen) verslinder; e) **Slijnde Pier** – roek; f) zoon van Corbaut (en Scerpenebbe); *Reynaert Prz*: r. 3721; e) **Slijndepier** – roek; f) zoon van Corbaut (en Scerpe Nebbe); *Reynaerts Hst*: r. 4908.

Slopecade a) ongetwijfeld een grappig bedoelde sprekende naam, mogelijk een combinatie van ‘slop’ dat schuilplaats of uitweg kan betekenen (Reinaert maakt wel eens gebruik van een dassenhol om aan zijn achtervolgers te ontkomen) en ‘cade’ zoals we dat kennen in ‘predicade’ d.i. preek;

1. <http://en.wikipedia.org/wiki/Slavs>

2. <http://en.wikipedia.org/wiki/Slavonia>

3. <http://en.wikipedia.org/wiki/Drava>

4. <http://en.wikipedia.org/wiki/Danube>

5. http://en.wikipedia.org/wiki/Sava_%28river%29

e) **Slopecade** – dassen-vrouwtje; f) echtgenote van Grymbert – verwant van Reynaert 1; g) vertelt het geheim (gehoord van de dronken Grymbert) van de samenzwering aan Ermelijn, Reynaerts vrouw – ook blij met Reynaerts overwinning in de tweekamp <Sloepecade, Sloppecade> *Reynaert Prz*: r. 1683, 3965, 5871, 5910; e) **Sloppel Kaerde** – dassen-vrouwtje; f) echtgenote van Grymbaert – verwant van Reynaert 1; g) verder als boven <Lupelkaerde, Slappelcaerde, Sloppel Cade, Slupecade> *Reynaerts Hst*: r. 2306, 5182, 7387, 7427.

Slot van Aiglon zie **Casteel vanden Airne**

Slughe zie **Huge van Bourdeus**

Slupecade zie **Slopecade**

Smekinge 1 a) or. Favor [*Alexandreis*, boek IV, r. 429]¹ — Vleierij, allegorie²;

e) **Smekinge**; f) zuster van achtereenvolgens Victoria (or. Victoria), Lof ende prijs ende werelt ere (or. Gloria), Mogentheit (or. Maiestas), Ontsienlicheit (or. Reverentia), Gerechtigheit (or. Justicia), Goedertierenheit (or. Clementia), Rijkeit (or. Pecunia), Eendrachtichede (or. Concordia), Bliscap (or. Applausus) en Wale Onnen (or. Risus); *Alexanders geesten*: boek IV, r. 1495.

Smekinge 2 a) or. “Pestis adulandi” [*Alexandreis*, boek X, r. 51]³ — Vleierij, (hoofd)zonde / allegorie⁴; d) Jacob [van M(a)erlant] heeft de meer dan tien, niet alle door Gautier met name genoemde zonden, geordend in de overbekende zeven hoofd-/doodzonden en in navolging van zijn brontekst sommige vrouwen kinderen gegeven; e) **Smekinge** – één van zeven vrouwen, woonachtig in één van de zeven burchten onder de muren van de Hel; *Alexanders geesten*: boek X, r. 83.

Smirna h) Smyrna⁵ in Lydia in Klein-Azië, het huidige Izmir,⁶ havenstad aan de Egeïsche Zee in Turkije; i) **Smirna** – stad in Bitinia/Meerre Frigia – gesticht door Teseus; *Alexanders geesten*: boek VII, r. 1341; i) **Smirna** – stad in Meerre Frigia – verder als boven; *Troyen*: r. 28914.

Snellaert a) ongetwijfeld bedoeld als sprekende naam: ‘vluggerd’ [?]; e) **Snellaert** – een duivel; g) ontvoert c.s. Margrieta van Lymborch en de koopman – tovert een kasteel om hen daarin te ontvangen en te bedriegen; *Margrieta van Limborch*: cap. 8.

Snyryen zie **Surie**

1. http://www.hs-augsburg.de/~harsch/Chronologia/Lspost12/Gualterus/gua_al04.html

2. <https://de.wikipedia.org/wiki/Allegorie>

3. http://www.hs-augsburg.de/~harsch/Chronologia/Lspost12/Gualterus/gua_al10.html

4. <https://de.wikipedia.org/wiki/Allegorie>

5. <http://en.wikipedia.org/wiki/Smyrna>

6. http://bouwstoffen.kantl.be/remlt/Google_Earth/Izmir.kmz

Sobels zie **Cursabel**

Sodoma h) Sodom¹ [*Genesis* 13: 10]² – waterrijke, welvarende stad aan de oever van de rivier de Jordaan die samen met Gomorra door de God van het Oude Testament vernietigd werd wegens het tegennatuurlijke ontuchtige gedrag van de mannelijke bevolking; i) **Sodoma** – wegens haar zonden door God verwoest met zwavel en vuur – waar nu de Dode See is; *Alexanders geesten*: boek VII, r. 1169; i) **Sodoma** – grote en sterke stad die in de aarde verzonk en onder water verdween; *Brandaen*: r. 1291; i) **Sodoma** – één van de dertig steden in het koninkrijk Synai; *Limborch*: boek V, r. 2119; i) **Sodoma** – één van de dertig steden in het koninkrijk Synay; *Lymburch*: boek V, r. 2112; i) **Zodoma** – land van Loth en zijn exemplarisch ongehoorzame vrouw; *Minnen loep*: boek IV, r. 1312; i) **Zodoma** – wegens haar zonden door God verwoest met zwavel en vuur – waar nu de Dode Zee is; *Troyen*: r. 28662; i) **Sodoma** – verzonken stad op de bodem van de Duyvels Vloet, gelegen op een halve dagtocht van Jherusalem; *Wrake Vb*: fol. C2v, C3r.

Soerhan(t) zie **Sorhant**

Soete e) **Soete** – heidens prinses – kamenier van Florette; g) één van de zeven prinsessen bij wie Seghelijn de Zeven Vroeden verwekt – gedood door Gaures <Soet> *Seghelijn*: r. 4077, 4932.

Soffisant a) lett. notabel; e) **Soffisant** – sterrenkundige en tovenaars, woont in Monbrant; g) leermeester van Florigout; *Florigout*: r. 5330.

Sohant zie **Sorhant**

[**Soibaut**] zie [**Segebalt van Grymmerstoel**]

Soyhier e) **Soyhier**; f) zoon van Rychaert, koning van Inghelant; g) deelnemer aan het toernooi te Camerijc <Soyhiere> *Saladijn*: r. 538, 600, 624, 653, 697, 717, 720.

Sockart zie **Fuckart van Berrien**

[**Soliman**] a) or. Solunant; e) [**Soliman**] – ridder – één van de Sennen; g) bij Logres gedood door Garies <Solimanne> *Merlijn*: r. 20442.

Solimant a) mogelijk dezelfde als **Solomant**; e) **Solimant** – heiden <Solimande> *Saladin*: r. 8, 11, 35.

Solinas a) or. Solinas/Solimas; e) **Solinas** – ridder – één van de Sennen; f) verwant van koning Rioen van Denemarke; g) legeraanvoerder van de Sennen in Carmelide <Celidas> *Merlijn*: r. 22898, 22902, 23207, 33815.

Solinus l) Caius Julius Solinus³ (3e eeuw) – auteur van *De mirabilibus mundi* (Over de wonderen van de wereld),⁴ waarin in IX, 18 wordt meegedeeld dat

1. http://nl.wikipedia.org/wiki/Sodom_%28Bijbelse_plaats%29

2. http://vulgate.org/ot/genesis_13.htm

3. http://en.wikipedia.org/wiki/Gaius_Julius_Solinus

4. <http://www.thelatinlibrary.com/solinus.html>

Philippus de verwekker van ‘de Grote’ was, en dat de paring met een draak een verzinsel van Olympias was – auctoritas gedurende de Middeleeuwen; m) **Solinus** – ontkent dat Neptanabus de verwekker van Alexander de Grote is – beschrijver van Indi <Solinuse> *Alexanders geesten*: boek I, r. 333; boek IX, r. [44]; boek X, r. 516.

Soloferne h) vermoedelijk een variatie op Holofernes – zie ook **Holifernes** en **Oliferne**; i) **Soloferne** – toenaam van koning **Demophon van Soloferne**; *Limborch*: boek VII, r. 1798; i) **Louferne** – toenaam van koning **Demophon van Louferne**; *Lymburch*: boek VII, r. 1821.

Solomant a) or. Soliman li Enfes, dat is Soliman jr. alias Qilij Arslan I¹; b) zoon van Sulaiman, koning van Nicaea; c) sultan van de Seltsjoeken (1092–1107); e) **Solomant** – koning van Nikes; g) verslaat de kruisvaarders bij Kieveroet; *Boudewijn*: r. 172.

Solome zie **Salomee**

Somberset h) Somerset² in het zuidwesten van Engeland; i) **Somberset** – graafschap – partij in het toernooi te Lonnen; *Olivier*: fol. D3r, D6r.

Som zie **Somme, die**

Somilet a) or. Soumilloit – lett. ‘dommelaar’; b) vader van Fergus en nog twee zonen; e) **Somilet** – rijke boer uit Pelande; f) vader van Ferguut; g) getrouwd met een edelvrouw; *Ferguut*: r. 289, 871, 924, 2102.

[**Somme, die**] h) de Somme,³ rivier in het noorden van Frankrijk met daaraan gelegen de steden Saint-Quentin (zie [**Sent Quintijn**]) en Amiens – gedurende de Middeleeuwen fungeerde de Somme als de grensrivier naar tussen ‘Vlaanderen’ en ‘Frankrijk’; i) **die Zomme** – correspondeert met **die Ronne** (in *Reynaert F*) – westelijke grensrivier, genoemd met die Elve; *Reynaert A en F*: r. 2442; i) **die Somme** – verder als boven <Sommen> *Reynaert Prz*: r. 1805; i) **die Som** – verder als boven; *Reynaerts Hst*: r. 2461.

Somoguer zie **Sornagur**

Sompniarys, die l) de *Sompniarijs* – boek over dromen vertaald/bewerkt naar een niet nader genoemd *Somniarium*,⁴ mogelijk het wijd en zijd verspreide *Somnia Danielis*, een alfabetisch geordende lijst van wezens. voorwerpen, gebeurtenissen enz. die in een droom kunnen voorkomen, met daaraan tegevoegd hun positieve of negatieve duiding – jaar van vervaardiging en (eventuele) opdrachtgever dan wel de man of vrouw aan wie deze *Sompniarijs* werd aangeboden zijn onbekend; m) **die Sompniarys** – werk van Jacop van M(a)erlant – als één na laatste opgesomd in de catalogus van

1. http://en.wikipedia.org/wiki/Kilij_Arslan_I

2. <http://en.wikipedia.org/wiki/Somerset>

3. http://en.wikipedia.org/wiki/Somme_River

4. <http://de.wikipedia.org/wiki/Losbuch>

zijn werken in de proloog van de *Historie van Troyen* tussen *Toerecke* en de *cortten Lapydarys*; *Troyen*: r. 59.

Sone, die zie **Jhesus Kerst van Nazarene**

Sonne, die a) de Zon – de vierde van de zeven planeten (gerekend vanaf de aarde in het Ptolemaeïsche stelsel¹) – waarnaar de eerste dag van de week genoemd werd, die als exemplarisch gelukkig gold, welk geloof nog altijd voortleeft in de uitdrukking ‘zondagskind’ – zie ook **Jupiter 1**; e) **die Sonne** – vierde van de zeven planeten – “behagel ende heet”; *Limborch Frg*: H51C, r. 502.

Sonnen boom, die n) de bomen van zon en maan – zie ook **die Manen boom**;
o) **die Sonnen boom** – één van de twee heilige bomen in het orakel in Oost-Etyopen c.q. Endi, die zowel Indisch als Grieks spreken
<Sonnenboom> *Alexanders geesten*: boek X, r. 631, 691, 699, 714, 773, 795.

Sophie, sent a) [*Legenda aurea* XLVII add: De sancta Sophia et tribus filiabus eius] — de heilige Sophia van Rome,² legendarische martelares – haar naam betekent: ‘wijsheid’ – zie ook [**Sent Sophien Kerke**]; b) moeder van Pistis/Fides, Elpis/Spes en Agape/Caritas (Geloof, Hoop en Liefde); d) feestdag 30 september; e) **sente Sophie**; g) aangeroepen door Evax <sente Sophien> *Limborch*: boek V, r. 197; e) **sente Sophien**; g) verder als boven; *Limborch Frg*: H52, r. 254; e) **sent Sophie**; g) verder als boven <sijnt Soffijen> *Lymburch*: boek V, r. 195; boek VII, r. 177.

[**Sophien Kerke, Sent**] zie [**Sent Sophien Kerke**]

Sorant zie **Sorhant**

Sorbares a) or. Sorbarés, Saksisch koning; e) **Sorbares** – heidens koning – één van de Sennen, in dienst van koning Hargodabrant; g) voorziet de Sennen van proviand – legeraanvoerder in de strijd om Clarence <Orbores, Sorbores> *Merlijn*: r. 19469, 20083, 29995, 32891.

Sorberijn a) or. Sorbrin; e) **Sorberijn** – Saraceens koning; f) neef van koning Galefier van Palernen; g) zeer sterk – bezit het paard Blansadijn – vecht in de tweekamp met Gherijn/Hughe om Claramonde – doorkliefd door Gherijn/Hughe, waarna zijn paard en wapenuitrusting door Gherijn/Hughe worden meegenomen; *Hughe Prz*: p. 64-68, 70.

Sorbes i) **Sorbes** – één van de bondgenoten van Baligain in de strijd tegen Karl Meynet; *Karl Meinet*: r. A476, 37.

[**Sorbitaen**] a) or. Sortibrin; e) [**Sorbitaen**]; g) heeft met zijn gezellen een ridder en een jonkvrouw mishandeld – gedood door Gawyn <Sorbitane> *Merlijn*: r. 31102.

Sorbores zie **Sorbares**

1. http://en.wikipedia.org/wiki/Ptolemaic_system

2. https://en.wikipedia.org/wiki/Sophia_of_Rome

- Sorborijn** e) **Sorborijn** – Saraceense prins en kapitein; g) door de verrader Gouweron getipt om keizer Sigismundes en joncker Jan tijdens een jachtpartij gevangen te nemen en te doden – welk plan mislukt met de dood van zijn (naamloze) broers tot gevolg – geeft zich over aan joncker Jan – bekeert zich tot het christendom en ontvangt als doopnaam Lanceloot – redt joncker Jans leven na nieuw verraad van Gouweron <Sorborijns, Sorborijs> *Jan uut den Vergiere*: cap. 3-4, 23.
- Sorelois** h) or. Sorelois, koninkrijk – gelegen in (Noord-)Wales [?]; i) **Soroles** – land, gelegen in de buurt van Foreestan en Morgales; *Lanceloot*: boek II, r. 13641; i) **Soroloes** – land – met het hertogdom Ayoel – de landsheer van Soroloes woont de kroning van Bohort en Lyoneel bij; *Lanceloot*: boek IV, r. 6405, 7445; i) **Sorlois** – koninkrijk van Galioot – in een woud tussen Cornuaelge en Sorlois is Merlijn opgesloten door Ymeine <Sorloos> *Lantsloot*: r. 138, 1518, 1525, 4492; i) **Sorelois** – koninkrijk <Soreloes, Sorlois> *Merlijn*: r. 15639, 19774, 32290.
- Sorgales** h) or. Sorgales – het zuiden van Wales in Groot-Brittannië – zie ook **Gales**; i) **Sorgales** – toenaam van koning **Belinan van Sorgales**; *Merlijn*: r. 27186.
- Sorganes** zie **Sornagris**
- Sorganis** zie **Sornagris**
- Sorganus** zie **Sornagris**
- Sorgelijcste Gewat, dat** h) or. li Guez Perillous; i) **dat Sorgelijcste Gewat** – (plek in) een rivier met steile oevers, waar Walewein moet oversteken om bloemen te plukken voor een jonkvrouw (d.i. Orgeliose) <Felle Gewat, Vreesseliken Gewade> *Perchevael J*: boek II, r. 39987, 40000, 40398.
- Sorgelike Foreest, dat** h) or. la Forest Perilleuse; i) **dat Sorgelike Foreest** – woud – oude naam van **dat Wout sonder Keren**; *Merlijn*: r. 24290.
- Sorhant** h) or. Sorhaut, hoofdstad van Gorre; i) **Sorhant** – stad in Gorre [?] van koning Uriens, beheerd door Bandemagus en Clamides – belegerd door de Sennen <Soerhan, Soerhant, Sohant, Sorant> *Merlijn*: r. 15487, 15949, 16047, 16163, 16222, 19533, 19601, 19644, 20016, 20236, 20839.
- Soridane** zie **Sorionde**
- Soringant** a) or. Senigran, Saksisch koning – mogelijk dezelfde als **Sornagris**; e) [**Soringant**] – heidens koning – één van de Sennen; g) bij Logres verslagen door de ‘vijf neven’ van koning Artur – gedood door Galescins <Soringanne, Soringante> *Merlijn*: r. 16603, 16757.
- Sorionde** h) or. Sorionde(s), de zoon/neef van Maglaant (zie **Soriondes**) – vertaalfout, bedoeld is de stad Arondel (zie **Arondeel**); i) **Sorionde** – stad <Soridane, Sorionden> *Merlijn*: r. 20841, 20930.
- Soriondes** a) or. Sorionde(s), Saksisch koning – zie ook **Sorionde**; b) zoon/neef van Maglaant – neef van Hargodabrant; e) **Soriondes** – ridder – één van de Sennen; f) neef [?] van koning Malegans; g) valt Cornuale, het koninkrijk van

Ydier van Cornuale, aan <Sorionder> *Merlijn*: r. 20021, 20902, 20986, 21018, 21093, 21162, 21183, 21202.

Sorlois zie **Sorelois**

Sorloos zie **Sorelois**

Sormarinde e) **Sormarinde**; *Loyhier D*: r. 4; e) **Sormarinde** – koningin; f) dochter van koning/keizer Oursares – echtgenote van Loyhier; g) verliefd op Loyhier – trouwt met hem – zoekt verkleed als lierspeler de verdwenen Loyhier – bevrijdt hem uit gevangenschap – weigert te trouwen met koning Otte; *Loyhier I*: fragm. M, r. 16, 38, 67, 106, 140, 395, 400, 467.

Sormosane h) Sormasane, bekend in de wereld van het chanson de geste als de stad in Orient van koning Cornumaran – vermoedelijk het tegenwoordige Kermanshah¹ in Iraans Koerdistan; i) **Sormosane** – stad in Persen – woonplaats van Bertelute van Perssen, Jolente en Makebeer; *Malegijis*: p. 122.

Sornagris a) or. Sornigrieu/Sarnagut, Saksisch koning, toegenaamd ‘de la Terre as Yrois’ – mogelijk dezelfde als **Sornagut**; e) **Sornagris** – heidens koning – één van de Sennen; g) bondgenoot van koning Rioen van Denemarke in Carmelide <Barnagut, Sarnagut, Sorganes, Sorganis, Sorganus, Sornagins, Sornagu, Sornagus, Sornagwine> *Merlijn*: r. 16884, 17858, 18094, 18102, 18111, 18123, 18133, 18152, 18166, 18220, 18249, 20086.

Sornagur a) or. Sornagur, Saraceens koning; e) [**Sornagur**] – romanpersonage <Sornagure> *Alexanders geesten*: boek V, r. 1212; e) **Sornagur** – Saraceens koning; g) aanvoerder van de Saracenen in de strijd tegen de Fransoysen – dapper, hoofs en bewonderenswaardig vorst – vastbesloten Vrankerike te veroveren – zijn baronnen deinzen echter terug voor Parthonopeus en zijn aanhang – uiteindelijk door zijn raadsman Mares verraden in de tweekamp met Parthonopeus <Sornagure, Sornagurs, Surnag[ur], Surnagure> *Parthonopeus*: r. 1460, 1620; fragm. M I, fol. 1vb, 19, 45; [2ra, 18]; 2rb, 7; 2vb, 20, 30; fragm. V, r. 48, 68, 112, 131, 174, 181. 286, 294, 299, 307, 316; e) **Sornoguer** – Moors koning; g) belegert samen met de koningen Cantion en Ascon de koning van Vranckrijck te Parijs – overwonnen door graaf Partinoples van Bleys <Somoguer> *Partinoples*: p. 19, 21.

Sornagus zie **Sornagris**

Sornagut a) or. Servagat, Saksisch koning, toegenaamd ‘de la Terre as Irois’ – mogelijk dezelfde als **Sornagris**; e) **Sornagut** – heidens koning – één van de Sennen; g) bij Logres verslagen door de ‘vijf neven’ van koning Artur <Sarnagut> *Merlijn*: r. 16603, 16829.

[**Sornagwijn**] zie **Sornagris**

Sornahan vanden Nuwen Castele a) or. Sornehan del Nuef Chastel; b) broer van Druas le Felon; e) **Sornahan vanden Nuwen Castele**; f) broer van Dryas;

1. http://bouwstoffen.kantl.be/remlt/Google_Earth/Kermanshah.kmz

g) neemt Agraveyn en Gurrees gevangen op der Keytiven Berch – door Gaheret verslagen en naar de vrouwe van Rostoc gestuurd <Sornahanne, Sornahans, Sornehan> *Lanceloet*: boek II, r. 5833, 5855, 5918, 5945, 5949, 5967, 5979, 6003, 6004, 6029, 6039, 6065, 6067, 6086-6087, 8338, 8363, 8385, 8395, 8407, 8419, 9708-9709, 9734, 9748, 9780, 9784, 9787, 9791, 9801, 9803, 9822, 9868, 9883, 9885, 9896, 9916, 9921, 9930.

Sornahaut a) [Moisan I, 2: SENEHEUS]; b) dochter van koning [Moisan I, 2: ORRI 3 DE BAIVIER(E)] en [Moisan I, 1: GUIBO(U)R 3] – moeder van [Moisan I, 1: NAIME(S) 2 DE BA(I)VIERE]; e) **Sornahaut**; f) dochter van koningin Guiborch; g) verliefd op Gazelijn – ontvoerd door de Saracenen – bevrijd door Aubri c.s. <Sornahauden> *Aubri*: r. 36, 53, 76, 94, 243.

Sornehan zie **Sornahan vanden Nuwen Castele**

Sornoguer zie **Sornagur**

Soroas a) or. Zoroas, uit Memphis; e) **Soroas** – Egyptisch sterrenkundige, afkomstig uit Damiette – ridder in dienst van koning Daris van Percen; g) voorziet zijn eigen dood – door Meleager dodelijk verwond; *Alexanders geesten*: boek III, r. 275, 325, 375, 389.

Sorol(o)es zie **Sorelois**

Sorpine e) **Sorpine** – koning van Arragoen, den Castele en Provensen; f) schoonvader van koning Leodegan van Carmelide; g) heeft zijn enige dochter uitgehuwelijkt aan koning Leodegan van Carmelide om diens verdiensten; *Merlijn*: r. 17964.

[Sortiban] a) or. Senebaut – waarschijnlijk contaminatie met or. Sortibran – zie ook **Sortibant** en **Tenebant**; e) **[Sortiban]** – ridder – één van de Sennen; g) in Carmelide gedood <Sortibanne> *Merlijn*: r. 18634.

Sortibant a) or. Sortibran; e) **Sortibant** – ridder – één van de Sennen; f) verwant van Sapharijn; g) strijdt mee met de Sennen in Carmelide – gedood door koning Ban van Bonewijc <Sortibande> *Merlijn*: r. 18493, 18625.

Sosimas zie **Zozimas**

Soter a) Ptolemeus I Soter¹ (ca. 367-ca. 283 v.C.); c) Macedonisch heerser over Egypte; e) **Soter** alias **Tholomeus 1** – koning van Egypten; g) stichter van Achers; *Alexanders geesten*: boek X, r. 1499.

Sottighem h) Zottegem² in Oost-Vlaanderen, België – de naam wordt naar zich laat raden graag en vaak gebruikt als metafoor voor (ultieme) dwaasheid; i) **Sottighem** – “een heel ghesel/Die van Sottighem is gheboren” d.i. een zeer loslippige vriend <UB Leiden Ltk. 205: sottegom> *Minnen loep*: boek I, r. 751.

Spaench zie **Spaensche**

1. http://en.wikipedia.org/wiki/Ptolemy_I_Soter

2. http://bouwstoffen.kantl.be/remlt/Google_Earth/Zottegem.kmz

Spaenge zie Spaengen

Spaengen h) [Graesse: **Hispania**]¹ [Graesse: **Sicania (peninsula)**]² [Moisan I, 2: ESPAGNE] — Spanje³ – het Iberisch schiereiland – bij Ptolemaeus alleen het noordelijke deel ervan – omstreeks 711 begon de verovering van het toen Visigotische Spanje door de ‘Moren’ (Omajjaden), aan welke islamitische expansie naar het noorden een eind kwam toen Karel Martel 732 bij Poitiers de ‘Saracenen’ versloeg – waar de achterhoede van het leger van Karel de Grote in 778 bij Roncesvalles (zie **Roncevale**) in een Baskische hinderlaag liep – ten tijde van het *Chanson de Roland* was het noorden van Spanje met daarin onder andere de koninkrijken Aragón (zie **Arragoen 1**), Castilië (zie **Castele**) en Navarra (zie **Navare** en **Averne 2**) bevrijd gebied – de Reconquista (herovering) van Spanje door de Christenen zou duren tot 1492 toen Granada (zie **Granaten**) viel – de strijd in Spanje tegen de Saracenen gold als Kruistocht en was een bijzonder geliefd en vaak bezongen thema in het chanson de geste c.q. de Karelepiek; i) **Spanien** – in het uiterste westen van Europa – strijdtoneel bij keizer Julius – onderwerpt zich zonder strijd aan Alexander de Grote – land van herkomst van Blancefloer 1 <Spaengen, Spaengenlant, Spangen, Spanjen> *Alexanders geesten*: boek V, r. 1093, 1113; boek VII, r. 785, 1292, 1597, 1605, 1618, 1795; boek VIII, r. 103; boek X, r. 329, 1064, 1152; i) **Spaengie** – koninkrijk van één van de deelnemers aan het slottoernooi te Cardoel <Spanie> *Ferguut*: r. 5178, 5255; i) **Spaenge** – heidens koninkrijk van Fenus en zijn opvolger Floris <Spaengen, Spaengien> *Floris*: r. 91, 122, 172, 773, 1576, 1825, 1827, 1882, 1884, 1999, 2316, 2732, 2812, 2948, 2966, 3945; i) **Spaengie** – heidens koninkrijk van Venus en later van Floris – door Floris gekerstend <Spaengien> *Floris Prz*: fol. A2r, A2v, B6v, C1v, C6r, D4v; i) **Spanien** – Saraceens koninkrijk – bondgenoot van emir Galien <Spanyien> *Flovent*: r. 447, 466; i) **Spaengnen** – met daarin de steden Borges, Carien en Pampeloenen – waar koning Kaerle die Groote oorlog voert tegen de Sarazijnse koning Marchille < Spaingnen, Spaengnien> *Galien Rethore*: cap. [2], [16], [18], [23], [36], [42], [58]; i) **Spangen** – koninkrijk van koning Saforet – gebied waarvan Ridsaert door Karel de Grote markgraaf wordt gemaakt – waar de Heemskinderen drie jaar koning Saforet dienen <Spaengen> *Heemskinderen*: p. 40, 53, 54; i) **Spaengen** – koninkrijk; *Huge M*: r. 418; i) **Spaengien** (or. Espagne) – koninkrijk van de ouders van de kroonprinses Anne, dat als beloning middels een huwelijk wordt toegezegd aan de

1. <http://daten.digital-sammlungen.de/~db/0005/bsb00050913/images/index.html?id=00050913&groesser=&fip=193.174.98.30&no=&seite=247>

2. <http://daten.digital-sammlungen.de/~db/0005/bsb00050914/images/index.html?id=00050914&nati-veno=378>

3. http://en.wikipedia.org/wiki/History_of_Spain

kroonprins van de koning van Vranckrijck, en uiteindelijk ook verkregen <Spaengen, Spaenghien, Spanien> *Jan van Parijs*: cap. [1]-[14], [16], [20], [23], [25]-[32], [35]-[37], [41], [43]-[54], [56]-[59]; i) **Spaengen** – gebruikt in de uitdrukking “casteelen in Spaengen”, d.w.z. luchtkastelen; *Jason*: fol. 22r; i) **Spaengien** – koninkrijk van Alphonsus van Spaengien, die heer Jan goed gezind is – waar Joncker Jan enige tijd logeert na zijn verblijf in Enghelant <Spaenghien, Spangien, Spanien> *Jan uut den Vergiere*: cap. 11, 14-15, 20, 23-24, 29; i) **Ispanien** – koninkrijk – land van herkomst van de Saracenen Lammelot en Ferreon – bondgenoot van Rome <Hispanien> *Johan uz dem Virgiere*: r. 262, 1525; i) **Spaengen** – door Karel de Grote veroverd en gekerstend <Spanien lant> *Karel ende Elegast*: r. 73; fragm. K, r. 65; i) **Hyspanien** – land van de heidense koning Galaffers – veroverd door Karll Meynet <Hyspania, Hyspaniam, Hyspanienlant> *Karl Meinet*: r. A26, 25; A30, 34; A31, 50; A32, 5; A45, 46, 55; A46, 19, 61; A47, 33; A71, 5; A110, 64; A114, 51, 64; A117, 38; A130, 60; A137, 65; A138, 4; A145, 55; A165, 43; A166, 29; A172, 25, 35; A214, 7; A234, 65; A261, 41; A337, 25; A338, 18, 55, 59; A339, 10, 30, 36, 42; A340, 62; A341, 3; A342, 26, 61; A343, 1; A373, 1, 25, 36; A394, 51; A395, 13; A405, 45; A419, 52; A421, 12; A425, 23; A434, 45; A441, 44; A442, 40; A446, 46; A461, 66; A463, 40; A475, 22; A495, 39; A512, 24; A533, 66; A534, 14, 55; A540, 24; i) **Spangen** – hoorde ooit onder Julius; *Lanceloet*: boek IV, r. 9750; i) **Spaengen** – koninkrijk van Rioen van Spaengen, later van Olivier van Spaengen – bondgenoot van keizerin Eusebia van Grieken; *Limborch*: boek III, r. 799, 801; boek VIII, r. 1090; boek IX, r. 111, 415, 701, 947; boek XI, r. 931; boek XII, r. 605; i) **Nort-Spaengen** – Saraceens koninkrijk – neemt deel aan de belegering van Constantinopel; *Limborch*: boek VII, r. 979; i) **Spaengen** – koninkrijk van Ryoen; *Limborch Frg*: H50, r. 50; H53, r. 559; H54, r. 133; i) **Spangen** – koninkrijk van Ryoen van Spangen, later van Olyvier van Spangen – bondgenoot van keizerin Eusebia van Grieken <Spangen lant> *Lymburch*: boek III, r. 785, 787; boek VIII, r. 1080; boek IX, r. 110, 411, 691, 764, 1046; boek XI, r. 1379; boek XII, r. 159, 864; i) **Spaengen**; *Lorreinen*: fragm. VI, r. 66; i) **Spaenien**; *Lorreinen Bo*: fragm. I, r. 116; i) **Spaenge** – met de stad Bajoen – door Agulant uit wraak over Gelloens verraad verwoest <Spaengen> *Lorreinen O*: r. 137, 153, 185, 204, 211, 239, 277; i) **Spaenge** – zuidwestelijke grens van het rijk van Karel de Grote – waar Karel de Grote wordt aangevallen door de Saracenen <Spaengen> *Lorreinen V*: fragm. B, r. 117, 176; i) **Spaengien** (or. Esclavonie) – Saraceens koninkrijk van koning Antenor van Spaengien <Spaenghien, Spangen> *Malegijs*: p. 49-53, 57, 60, 62, 64, 66, 68-70, 73, 118, 121-123, 290; i) **Spaengien** – waar de ridders Coenraet en Everaert naar Margrieta van Lymborch gezocht hebben; *Margrieta van Limborch*: cap. 14; i) **Spangen** – koninkrijk van (gravin) Clarette van Spaengen, later van haar echtgenoot Miraudijs/Riddere metter Mouwen – aangevallen door de koning

van Arragoen – bevrijd door de Tafelronde-ridders <Spaengen, Spaengen lant, Spangelant> *Mouwen*: r. 341, 2235, 2837a, 2848, 2908; fragm., r. 307; i) **Spaengen** – waar Roelant heen gaat; *Ogier E-G*: r. 98; i) **Hispanien** (or. Espaignes) – land veroverd en gekerstend door koning Kaerle; *Olyvier van Castillen*: cap. 1; i) **Spaengien** (or. Espaigne) – uit welk land Olyvier zegt afkomstig te zijn – door welk land Artus van Algarbe tevergeefs trekt om Olyvier van Castillen te vinden <Spaengen> *Olyvier van Castillen*: cap. 32, 54, 71; i) **Spaengen**; *Ongeïdentificeerd 2*: r. 77; i) **Spaengien** – land van herkomst van enkele toernooiridders; *Parijs & Vienne*: cap. [6]; i) **Spaenghen** – koninkrijk – land van herkomst van Gaudijn – koninkrijk van één van de deelnemers aan het toernooi om Melioers hand <Spaengen, Spanyen> *Parthonopeus*: r. 3097, 3782, 4286, 4628, 4633, 5303, 5308, 5731; fragm. T, r. 15, 22; i) **Spangien** – koninkrijk van Safforet – markgraafschap, door Karle bij de kroning van Ludwigh aan Ritzart toebedeeld <Spanigen, Yspangen> *Reinolt von Montelban*: r. 72, 421, 1314, 2204; i) **Spaingen** – graafschap – door Karel de Grote bij de kroning van Lodewijc aan Writsarde gegeven; *Renout D*: r. 86; i) **Spaengien** – koninkrijk – de duivel Burgifer neemt de metamorfose aan van een jonkvrouw die beweert dat zij de dochter van de koning van Spaengien is, die zal huwen met de koning van Schotlant <Spaengiens> *Rijckaert zonder Vreese*: cap. 15; i) **Spaengien** – koninkrijk – door de Saracenen bezet gebied, waar Karel de Grote Zaragoza belegert <Hispaengien, Hispanien, Spa[...], Spaengyen, Spangien lant> *Roelant*: r. 4, 45, 174, 851, 1626, 1706, 1772; r. P58, P75, P88, P108, P120, P171, P283, P292, P315, P327, P419, P424, P427, P829, P1093, P1153; i) **Spaengien** – koninkrijk in het uiterste westen van European, met de Zuilen van Hercules – grenst aan Affrycke – vermaard om zijn bonte paarden <Spaenge, Spaenghien, Spaengienlant, Spaenyen, Spaghien, Spagien, Spagienlande, Spagienlant, Spaingien> *Troyen*: r. 2319, 2403, 8941, 8981, 9542, 10330, 12836, 16673, 20052, 28827, 29165, 29173, 29186, 29788; i) **Hyspanyen** – koninkrijk – vraagt koning Pippink om hulp in de strijd tegen de Sarrassynen – later koninkrijk van Blandemer en Clarina <Ispanyen, Yspanyen, Spanyen, Spannyen, Spannyghen> *Valentin*: p. 54, 58, 60, 64, 68, 74.

Spaenghen zie **Spaengen**

Spaengiaerden, die a) de Spanjaarden – zowel de christen als de Saraceense inwoners van Spanje – zie ook **die Sarasine**; e) **die Spaenyarden** – volk/leger uit Spanje; g) bondgenoten van koning Galyen – vallen onder leiding van koning Ansays Constantinopel aan om keizer Oursares te straffen; *Loybier I*: r. 514, 603; e) **die Spaengiaerden** – dezelfde als **die Sarasinen** – volk/leger uit Spaengien; g) verslagen bij Rootsefluer; *Malegijs*: p. 71; e) **de Spaengjaerden** – dezelfde als **de Castilianen** – volk/leger uit het koninkrijk Spanje; g) partij in het toernooi te Constantinopel – strijden mee

met graaf Partinoples van Bleys en Gaudiyn de Reuse tegen de sultan van Persen c.s. <Spaengjaerts, Spangaerts, Spanjaerts> *Partinoples*: p. 52, 53, 55.

Spaengie(n) zie **Spaengen**

Spaengjaerden zie **Spaengiaerden, die**

Spaengjaerts zie **Spaengiaerden, die**

Spaenien zie **Spaengen**

Spaenyarden zie **Spaengiaerden, die**

Spaens zie **Spaensche**

Spaens(c)e zie **Spaensche**

Spaensche n) Spaanse, van/uit Spanje; o) **Spaense** – gezegd van kappen;

Appollonius: fol. E5r; o) **Spaensce** – gezegd van het linnen waarvan een paardendek gemaakt is <Spaenscen> *Floris*: r. 1500; o) **Spaensche** – gezegd van het land; *Jan van Parijs*: cap. [25]; o) **Spaensche**; *Malegijs*: p. 193; o) **Spaensce** – gezegd van de muildieren, die met andere schatten door de koning van Vrankerike aan Sornagur worden aangeboden op voorwaarde dat hij naar zijn land terugkeert; *Parthonopeus*: r. 1496; o) **Spaensche** – gezegd van zeer snelle paarden <Spaench, Spaens> *Roelant*: r. 152; r. P693; o) **Spaens** – gezegd van paarden <Spaensche, Spaensschen, Spayns> *Troyen*: r. 15557, 16570, 19165.

Spaghien zie **Spaengen**

Spagien(lant) zie **Spaengen**

Spaing(i)en zie **Spaengen**

Spayns zie **Spaensche**

Spalant(e) zie **Pallanten**

Spalnte zie **Pallanten**

Spangaerts zie **Spaengiaerden, die**

Spangelant zie **Spaengen**

Spangen zie **Sampaengen**

Spangen(lant) zie **Spaengen**

Spangie(n) zie **Spaengen**

Spangien lant zie **Spaengen**

Spanie(n) zie **Spaengen**

Spanyen zie **Spaengen**

Spanienlant zie **Spaengen**

Spanigen zie **Spaengen**

Spanjaerts zie **Spaengiaerden, die**

Spanjen zie **Spaengen**

Spanyie(n) zie **Spaengen**

Spannyen zie **Spaengen**

Spannyghen zie **Spaengen**

Sparaos zie **Sparnas**

Sparchien zie **Parse**

Sparnas h) de Sperchius,¹ rivier door de regio's Aenania en Malis in het midden van Griekenland; i) **Sparnas** – rivier in Tessalie – met zoet water en zeer wild stromend <Sparaos> *Troyen*: r. 4938, 6439.

Speculo a) or. Speculo – lett. spiegel; e) **Speculo**; f) zoon van keizer Frederick Barberousse en Esmerande – halfbroer (zelfde vader) van Urbaen; g) lijkt sprekend op zijn halfbroer – [pleit bij zijn vader voor vrede met de sultan] – gestorven vlak voor Urbaen en Lucesse terugkeren naar Roomen; *Urbaen*: z.r.; e) **Speculo** – vermomming van Urbaen; g) als Urbaen zich in Caire voordoet als zijn halfbroer om zo de sultansdochter Lucesse te kunnen trouwen; *Urbaen*: z.r.

[Spere, die] i) **Spere** – rivier bij Ludewert, waar Johan met de reus vecht; *Johan uz dem Virgiere*: r. 1036, 1208.

Sperwaer, Casteel vanden zie **Casteel vanden Sperwaer, dat**

[Spiegel, die] l) het beroep door de auteur/verteller van de *Brandaen* op de *Spiegel* is geen concrete referentie aan het *Speculum historiale* van Vincent van Beauvais of de Middelnederlandse vertaling/bewerking daarvan door Jacob van M(a)erlant, het functioneert hier enkel als een waarheidstopos – het [*Speculum historiale*, Douai XXII, 81]² noemt sanctus Brandanus, maar veroordeelt zijn reis als 'apocrifa' – ook Jacob verwijst in zijn [*Spiegel historiael* III⁶, 56]³ Brandaens reis naar het rijk der fabelen; m) **[die Spiegel]** – boek waarin ook verteld wordt over sente Brandaens belevenissen/reis <Spieghele> *Brandaen*: r. 2275.

[Spiegel van Vresen, die] j) or. li Miroërs Perilleus – de Gevaarlijke Spiegel, allegorie – verhaaltechnisch hetzelfde als **die Fonteine vander Minnen**; k) **die Spiegel van Vreesen** – fontein waarin Narcysus zich gespiegeld heeft, en waar de vergier in weerspiegeld wordt; *Vlaamse Rose*: fragm. Ab 2, r. 137.

Spiet 1 a) or. Espiet, dwerg – in Shakespeares' *Two Gentlemen of Verona*, dat gebaseerd is op de Spaanstalige roman *Diana Enamorada* van Jorge de Montemayor (1559), komt een komische knecht voor die luistert naar de naam Speed, wat het niet onmogelijk maakt dat de naam Spiet (ook) een sprekende naam kan zijn: snelheid; b) neef van Oriande; d) spion en vriend van Maugis d'Aigremont; e) **Spyet**; f) zoon van de Saraceense reus Fortuneus en de fee Crisiole – neef van Cresseus – echtgenoot van Ysane; g) dwerg met een zwarte huid – bode van Oriande – doodt zowel zijn vader als zijn oom wegens hun heidens geloof – gaat samen met Madelgijs c.s. naar Mayorcken om Ysane te bevrijden en trouwt met haar <Spiet, Spiette, Spyyette>

1. http://en.wikipedia.org/wiki/Spercheios_River

2. <https://tinyurl.com/Speculum-XXII-81>

3. https://www.dbnl.org/tekst/maer002spie03_01/maer002spie03_01_0007.php

Madelgijs: fragm. III, r. 10, 39, 55, 81, 149; fragm. IV, r. 64; fragm. IX, r. [209], 224 fragm. X, r. 19, 29, 33, [40], 53, [100], [123], 129, 130, 135, 162; fragm. XI, r. 1, 8, 9, 20, 22, 23, 36, 38, 62, 70, 113, 121, 138, 143, 145, 149, 151, 152, 158, 174, 175, 193, 200, 216, 221, 226, 234, 248, 257, 279, 291; fragm. XII, r. 9; e) **Spiet** – bediende van Oriande van Rootsefluer en later ook van Malegijs; f) zoon van de Saraceense reus Fortunus en de fee Crisiolle – neef van Crassus – echtgenoot van Ysane – vader van Spiet 2; g) klein en met een Saraceens uiterlijk, loopt zo snel als een hert – leert toverkunsten van zijn moeder Crisiolle – bode van Oriande van Rootsefluer – doodt zijn heidense vader Fortunus en oom Crassus – bevrijdt Ysane, wordt verliefd en huwt haar – in een race gedood door een trap van het ros Beyaert – begraven te Dordoene <Cleyne Spiet, Cleyn Spiet, Spiete, Spieten, Spietken, Spiets> *Malegijs*: p. 10, 11, 56-60, 72-75, 90, 92-95, 97, 102-107, 110, 111, 115, 117, 126, 127, 130-137, 139, 140, 142-150, 154, 156-159, 179, 196, 197, 199, 201, 204, 205, 215-222, 224, 225, 228, 247-249, 252-256, 262, 264, 265, 269, 270, 274-276, 278-282, 328; e) **Spiet** – vermomming van een duivel; g) om Oriande van Rootsefluer te bedriegen; *Malegijs*: p. 196, 197, 199, 204.

Spiet 2 e) **Spiet** (jr.) – in dienst van koning Karel de Grote; f) zoon van Spiet (sr.) en Ysane; g) klein – geboren na de dood van zijn vader – met de tweede groep naar het door de Saracenen belegerde Eggermont gestuurd – heeft een ring van zijn vader, waarmee hij zich onzichtbaar kan maken – verslaat met behulp van de ring en een knots de Saraceense reus Morgalien; *Malegijs*: p. 282, 328, 343, 344.

Spietken zie **Spiet 1**

Spolit h) het hertogdom Spoleto¹ met de gelijknamige hoofdstad in het midden van Italië; i) **Spolit** – hertogdom – waar paus Leo weer ziende en sprekende wordt <Polit> *Karl Meinet*: r. A323, 12, 17, 18, 34.

Sproete a) lett. de gevlekte; e) **Sproete** – kip; f) dochter van Canteleer en Roede – zuster van Cantaert, Coppe, Crayant en Pinte; g) draagt samen met Pinte Coppes baar <Sprote> *Reynaert A en F*: r. 309; e) **Sproete** – kip; f) dochter van Canteleer 1 en Coppe 2 – zuster van Canteleer 2, Coppe 1, Craeyaert en Pijnte; g) verder als boven; *Reynaerts Hst*: r. 337.

Sprundel h) Sprundel² ten zuidwesten van Breda in Noord-Brabant; i) **Sprundel** – dorp in het ‘land van Breda’ dat door de Denen geplunderd wordt; *Denensage*: r. 615.

1. http://en.wikipedia.org/wiki/Duchy_of_Spoleto

2. http://bouwstoffen.kantl.be/remlt/Google_Earth/Sprundel.kmz

Stachius van Romen l) Publius Papinius Statius¹ (ca. 40–ca. 96) – Romeins episch dichter – geboren te Napels – auteur van de *Thebais* (12 boeken) en de onvoltooide *Achilleis*, die door Jacob van M(a)erlant zijn opgenomen in de *Istorie van Troyen* – auctoritas; m) **Stachius van Romen** – klassiek auteur – beschreef ook de Trojaanse Oorlog <Ataschius, Stachius, Stacius, Stathius, van Romen Stachius> *Troyen*: r. 44, 107, 198, 4780, 5440, 6506.

Stadekke h) Stadecken,² het huidige Stadecken-Elsheim³ aan de rivier de Selz,⁴ in Rheinland-Pfalz in het westen van Duitsland; i) **Stadekke** – toenaam van **Rudolf von Stadekke**; *Eneide*: r. 13528g [E7].

Stail zie **Declains**

Stainpoys zie **Stampoys**

Stampanien zie **Sampaengen**

Stampes h) [Moisan I, 2; ESTAMPES] — Étampes⁵ aan de rivier de Juine⁶ in de Beauce (Ile-de-France) in Frankrijk; i) **Estampes** – plaats in de Beaulse die Jan van Parijs en de koning van Engelandt aandoen op hun reis naar Spaengien; *Jan van Parijs*: cap. [17]; i) **Stampes** – toenaam van **Haden van Stampes**; *Karl Meinet*: r. A496, 8; i) **Stamps** – stad tussen Orleins en Parijs; *Limborch*: boek V, r. 31, 66, 154, 167, 318; i) **Stamps** – stad, verder als boven; *Limborch Frg*: H51B, r. 59; H52, r. 375; i) **Schamps** – stad, verder als boven; *Lymburch*: boek V, r. 31, 66, 153, 165, 315; i) **Stamps** <Stams> *Reinolt von Montelban*: r. 6522, 6772, 6805.

Stampoys h) [Moisan I, 2; ESTAMPEIS 1] — het land rondom de stad Étampes (zie **Stampes**) in Frankrijk; i) **Stampes** – graafschap; *Meluzine*: fol. Z4vb; i) **Stampoys** – leen van Karel de Grote, aangeboden aan wie Gautier kan gevangennemen <Stainpoys [lees: Stampoys]> *Ogyer*: r. 915, 953.

Stamps zie **Stampes**

Stams zie **Stampes**

Stanfoort h) één van de vele Stanfords in Engeland – het dichtstbijzijnde Stanford,⁷ ligt in de borough of Ashford in Kent, Engeland, maar minstens zo waarschijnlijk is Stanford-on-Soar⁸ in Nottinghamshire; i) **Stanfoort** – plaats van herkomst van een deelnemer aan het toernooi te Camerijc; *Saladijn*: r. 541.

1. <http://en.wikipedia.org/wiki/Statius>

2. <http://de.wikipedia.org/wiki/Stadecken>

3. http://bouwstoffen.kantl.be/remlt/Google_Earth/Stadecken-Elsheim.kmz

4. <http://de.wikipedia.org/wiki/Selz>

5. http://bouwstoffen.kantl.be/remlt/Google_Earth/Étampes.kmz

6. <http://fr.wikipedia.org/wiki/Juine>

7. http://bouwstoffen.kantl.be/remlt/Google_Earth/Stanford.kmz

8. http://en.wikipedia.org/wiki/Stanford_on_Soar

Stapels h) Étapes,¹ havenstad in Boulonnais in het noorden van Frankrijk nabij het Nauw van Calais; i) **Stapels** – stad door Seghebalt van Grymmerstoel na diens conflict met Doyoen van Mayanson gesticht nabij Bonen in Bollennois, waar hij bewoners aantrekt door hen 40 jaar vrijheid (van belastingen [?]) te geven ongeacht het beroep dat men uitoefent; *Buevijn*: fol. B5v.

[Starcken Passe, ten] j) lett. versterkte passage, exemplarische naam voor een tolplaats; k) **ten Stercken Passe** – tolplaats/kasteel [?] van Crassus en/of Fortunus – wordt belegerd door Malegijs en Spiet c.s.; *Malegijs*: p. 138.

Stat sonder Name, die h) or. la Cité sans Non; i) **die Stat sonder Name** – met het kasteel Menragueel van de Vrouwe van den Woude sonder Keren; *Merlijn*: r. 24399.

Stat van Vrouden, die i) **die Stat van Vrouden** – lusthof, door Merlijn getoverd voor Nymiane <Stede van Vrouden> *Merlijn*: r. 22189.

Stathius zie **Stachius van Romén**

Statis a) or. Eurisacis; e) **Statis**; f) zoon van Temisse (en Thelamon van Salomynen); *Troyen*: r. 33293.

Steen des Tuuchs j) La Bocca della Verità² (De mond van de Waarheid), de gebeeldhouwde afbeelding van een menselijk hoofd in Rome (sinds de 17e eeuw in het voorportaal van de kerk Santa Maria in Cosmedin) die gedurende de Middeleeuwen dienst deed als leugendetector; k) **Steen des Tuuchs** – groot rond stenen hoofd met scherpe tanden – als iemand zijn/haar hand in die mond stak en een meened zwoer dan werd de hand afgebeten – dankzij een list van Romanel kan Paulina straffeloos dit ‘godsoordeel’ doorstaan; *Minnen loep*: boek II, r. 3212.

Steffan a) pseudo-historisch personage geënt op Stephanus,³ doopnaam van Vaik (ca. 975-1038), koning der Magyaren (997-1038) en grondlegger van het Hongaars koninkrijk; e) **Steffan** – koning van Ungarn; *Reinolt von Montelban*: r. 426.

[Steffan, sent] a) [*Legenda aurea* CVIII: De inventione corporis sancti Stephani] [*Gulden Legende*: Vanden vindenne sinte Stevens, des irsts marteleren [106]] — Stefanus, de eerste christen martelaar [*Handelingen* 6, 5]⁴; d) één van de zeven diakenen in de oudste christen gemeente in Jeruzalem – gestenigd door de Joden – feestdag 26 december – zie ook **[Sent Stevens Kerke]**; e) **sint Steven** (or. saint Estienne) – Bellaude schenkt Galien Rethore een beschermende ring die ooit door sint Steven gedragen is; *Galien Rethore*: cap. [17]; e) **sant Steffan**; *Reinolt von Montelban*: r. 8668.

1. http://bouwstoffen.kantl.be/remlt/Google_Earth/Étaples.kmz

2. http://en.wikipedia.org/wiki/La_Bocca_della_Verit%C3%A0

3. http://en.wikipedia.org/wiki/Stephen_I_of_Hungary

4. http://vulgate.org/nt/gospel/acts_6.htm

Stelenus a) or. Sthenelus; e) **Stelenus** – afkomstig uit Lonoere; g) bondgenoot van de Grieken in de strijd tegen de Trojanen om Helena – zit in het houten paard <Helenus, Scelenus, Silenus, Theseus> *Troyen*: r. 7169, 9731, 12673, 12820, 12828, 31549, 31979.

Stenen, Casteel van den Vier zie **Casteel van den Vier Stenen, dat Stercken Passe,ten** zie [**Starcken Passe, ten**]

Sterre, Tot Onser Vrouwe zie **Tot Onser Vrouwen Sterre**

Steven 1 e) **Steven** – ridder – drossaard in dienst van Huge van Bordeeus; g) samen met Claroen van Gournay, Gontier vander Geronden, Omaer vander Havene en Vulcanuut in vermomming in Bordeeus aangekomen; *Huge M*: r. 548, 647.

Steven 2 e) **Steven**; g) gedood door de heidenen in de slag bij Runtzevale; *Karl Meinet*: r. A455, 42.

Steven, sint zie [**Steffan, sent**]

[**Stevens Kerke, Sent**] zie [**Sent Stevens Kerke**]

Stochem h) [Graesse: **Stockemium**]¹ — Stokkem² aan de rivier de Maas in Belgisch Limburg, het huidige Dilsen-Stokkem³ – havenplaats; i) **Stochem** – waarheen Lucifer de duivel Berit stuurt om zout te halen om de zielen die zij buitgemaakt hebben in de pekel te zetten; *Spel van Antikerst*: fol. Cv.

Stolte zie [**Stoute, die**]

Stoppelmader zie **Macob die Stoppelmader**

Stoppelmaker zie **Macob die Stoppelmader**

Stoudt Wederstaen j) lett. ‘moedig verdedigen’; k) **Stoudt Wederstaen** – naam die de paus van Rome geeft aan het schild dat joncker/heer Jan ontvangt als hij door keizer Sigismundes van Rome tot ridder wordt geslagen; *Jan uut den Vergiere*: cap. 7.

Stout Wederstaen j) lett. ‘moedig verdedigen’; k) **Stout Wederstaen** alias **Vaste Getrouwicheit** – de naam van het schild dat Etsijtes (van Athenen) omgehangen kreeg bij zijn kroning tot koning van Armenien; *Margrieta van Limborch*: cap. 91.

[**Stoute, die**] a) or. Estolt/Estult (li Orgillus) van Castel Fer – de Franse eigenaam is in een toenaam veranderd: de Dappere; e) **di Stolte** – heer van de Verwornen Holte – ontvoerder van de echtgenote van Tristant (de Naen); *Tristant*: r. 15.

Strack e) **Strack** – heidense emir; *Karl Meinet*: r. A195, 1.

Straelberrengier zie **Berengier 1**

Straelderengier zie **Berengier 1**

1. <http://daten.digitale-sammlungen.de/~db/0005/bsb00050914/images/index.html?id=00050914&nati veno=423>

2. <https://nl.wikipedia.org/wiki/Stokkem>

3. http://bouwstoffen.kantl.be/remlt/Google_Earth/Stokkem.kmz

Strang(e)loet zie **Strangore**

Strangore h) or. Estrangort/Estrangorre, ook Estranglot, land nabij Norgales en Cambenic – mogelijk hetzelfde als **Astragorre**; i) **Strangore** – waar Lanceloet van Lac door een jonkvrouw verwelkomd wordt als Walewein; *Lanceloet*: boek II, r. 1453; i) **Strangeloet** – koninkrijk – waar Walewein heenreist op zoek naar Lanceloet van Lac – toenaam van **Gosennes van Strangeloet** <Strangloet> *Lanceloet*: boek II, r. 2948, 9116, 13512, 22192; i) **Strangorre** – waar Walewein op zoek is naar Lantsloot; *Lantsloot*: r. 5449, 5939.

Strangorre zie **Strangore**

Stranguilio a) or. Stranguilio; e) **Stranguilio** – prins van Tharsie; f) echtgenoot van Dyonisiades – vader van Philomasia – pleegvader van Tharsia; g) biedt Appollonius van Thyro een schuilplaats in Tharsie in ruil voor graan – zelf goedwillend, maar getrouwd met een haatdragende vrouw – uiteindelijk gestenigd als medeplichtige aan Tharsia's ongeluk <Stranguilion, Stranguiliones, Stranguilionis, Stranguylio> *Appollonius*: fol. A2r-A3v, B1v, B2v-B3v, D4r, E1r, E1v, E3r, F1v, F2r, G3r, H1v-H2v.

Strans h) or. Estraus/Estrans; i) **Strans** – toenaam van **Keye van Strans**; *Merlijn*: r. 20186, 21213, 21215a, 21268, 24910, 25087, 25970, 28476, 28960.

Strien h) Strijen¹ in de Hoeksche Waard in Zuid-Holland; i) **Strien** – waarvan de inwoners, evenals van Wieldrecht, van Deense afkomst zijn; *Denensage*: r. 287.

Strijt a) Strijd, allegorie; e) **Strijt**; *Vlaamse Rose*: fragm. Al, r. 298.

[**Strijt, Seven**] zie [**Seven Strijt, die**]

Strofodom zie **Strophadom**

Strofschon zie **Strophadom**

Strophadom h) de Strophaden,² Griekse eilandengroep in de Ionische Zee; i) **Strophadom** – eiland waar de Aripfen wonen – waar Eneas van Troyen c.s. strandt op zijn zwerftocht na de val van Troje; *Troyen*: r. 35853; i) **Strofodom** – eiland waar de Apyen wonen, verder als boven <Strofschon of Strofodom> *Troyen Prz*: fol. 135va.

Strophium h) or. Trofion; i) **Strophium** – stad van Forenses – bondgenoot van Orestes tegen Egistus en Clitemestra; *Troyen*: r. 34133.

Sturphalen h) or. Stinphale – bedoeld worden de Symplegaden [?], de beruchte 'blauwe rotsen', waar Jason en de Argonauten tussendoor moesten varen na hun ontmoeting met koning Phineus – blijkbaar in de brontekst al gecontamineerd met het Stymphalus-meer, één van de Twaalf Werken van

1. http://bouwstoffen.kantl.be/remlt/Google_Earth/Strijen.kmz

2. <http://en.wikipedia.org/wiki/Strofades>

Hercules; i) **Sturphalen** – rivier waarheen de Arpien worden verjaagd door Hercules; *Jason*: fol. 65v.

Subdraken h) mogelijk een verbastering van Drapsaka,¹ een stad in Bactrië, het huidige Konduz² in het noordoosten van Afghanistan – waar Jacob van M(a)erlant deze naam en passage vandaan heeft (die hij ook noemt in de *Sp. hist.* I⁴, 41, 47: Subdracas) is een raadsel; i) **Subdraken** – stad van koning Abysari, ten oosten van Endi – belegerd door Alexander de Grote met hulp van koning Porus van Endi en Exateus van Percen; *Alexanders geesten*: boek IX, r. 829, 903, 985; boek X, r. 183.

[**Suden, Lant van**] zie [**Lant van Suden, dat**]

Sueden zie **Sweden**

Suerien zie **Surie**

Suers zie **Surs**

Suette More zie [**Sent More**]

Sufflier e) **Sufflier** – Saraceen; g) één van tien hoge raadgevers; *Ogier H*: r. 51, 65.

Suffock h) Suffolk³ in het oosten van Engeland; i) **Suffock** – hertogdom – de hertog van Suffock is een raadsman van de koning van Enghelant; *Jan uut den Vergiere*: cap. 19.

Suytsee zie **Suutsee, die**

Sulc a) waarschijnlijk corrupt [?], in hs. Sulcus – mogelijk dezelfde als **Senberis**;
e) **Sulc** – Griek – helper van Antypater; g) mede verdacht van de gifmoord op Alexander de Grote; *Alexanders geesten*: boek X, r. 1003.

Sulcus zie **Sulc**

Sulli h) or. Sully – mogelijk Sillé-le-Guillaume,⁴ in het historische graafschap Maine, Frankrijk, waar een kasteel gesticht werd door Guillaume de Sillé⁵; i) **Sulli** – toenaam van **Reynoult van Sulli**; *Ponthus ende Sidonie*: cap. 9.

Sulmoen a) or. Sulmo; e) **Sulmoen** – een Ruselien; g) strijdt mee met Turnus tegen Eneas van Troyen c.s. – van zijn paard gestoten door Nisus; *Troyen*: r. 38341;
e) **Lamoen**; g) verder als boven – gedood door Nysus; *Troyen Prz*: fol. 150rb.

Sumaglore a) or. Sinagloire; e) **Sumaglore** – Saraceense prinses; f) dochter van koning Pinnaert; g) verliefd op Loyhier – wordt christen en komt in dienst bij Sormarinde – bevrijdt, samen met Malaert, Loyhier; *Loyhier I*: r. 175, 398.

Sunt(*) ** zie **Sent ****

Supplices a) or. Supplice; b) jongste zoon van Ernol; e) **Supplices**; f) zoon van Ernout van Marberoen en Beatrijs – broer van Alijs, Marcioen, Dunas en

1. <http://en.wikipedia.org/wiki/Kunduz>

2. http://bouwstoffen.kantl.be/remlt/Google_Earth/Konduz.kmz

3. <http://en.wikipedia.org/wiki/Suffolk>

4. http://bouwstoffen.kantl.be/remlt/Google_Earth/Sille_le_Guillaume.kmz

5. <https://fr.wikipedia.org/wiki/Sill%C3%A9-le-Guillaume>

Gautier; g) boodschapper (met Anceloot) aan Margarijs van Persi;
Parthonopeus: r. 6357, 6449, 6501.

Sures i) **Sures** – bondgenoot van Baligain in de strijd tegen Karll Meynet;
Karl Meinet: r. A477, 44.

Suret j) or. Suret, kasteel nabij het bos Bresqueham – mogelijk hetzelfde als **Loveseph**; k) **Suret** – kasteel [?] van hertog Escans van Cambenick – plaats waar de ‘tien koningen’ samenkomen om tegen de Sennen te strijden;
Merlijn: r. 22268.

Surie h) [Graesse: **Syria (provincia)**]¹ [Moisan I, 2: **SURIE 1**] [West *PR*: **Sire**] [West *VR*: **Surie**] — het huidige Syrië² inclusief het land rond Antiochië, het huidige Libanon en Israël/Palestina – in 332 v.C. door Alexander de Grote veroverd – na de dood van Alexander de Grote (323 v.C.) een koninkrijk van de Seleuciden – in 63 v.C. als de provincie Syria door Gnaeus Pompeius Magnus ingelijfd binnen het Romeinse Rijk – vanaf ca. 750 een Abbasidisch kalifaat – vanaf de Eerste Kruistocht (1096–1099) gedeeltelijk en kortstondig bezet en onderling betwist door de aanvoerders van de Kruisvaarders – vanaf 1144 heroverd door islamitische krijgsheren waarvan Salah al-Din (Saladin) de bekendste is – belangrijkste steden: Antiochië (zie **Antiochia**), Damascus (zie **Damas**), Sidon (zie **Sydon**), Tyrus (zie **Tyren**) en Tripolis (zie **Triple 1**) – zie ook **Assuria** en **die Syrien** ; i) **Surije** – in Asia, tussen de Eufraate en de Suutsee – genoemd naar koning Urien – met de steden Damasch en Anthiocien – rijk van sultan Arethas – land van herkomst van Pharos – onderwerpt zich zonder strijd aan Alexander de Grote <Suerien, Surie, Surien> *Alexanders geesten*: boek III, r. 29; boek V, r. 64, 838; boek VII, r. 1115, 1686, 1862; boek VIII, r. 975; boek X, r. 341; i) **Surie** – verblijfplaats van Julius Caesar – waar Herodes en de Joeden worden aangevallen door de Persine <Surien> *Caesar*: r. 24, 993, 1003; i) **Surien** – gelegen aan de landroute van Babilonie naar Grieken; *Florimont*: r. 190; i) **Surien** – waarheen keizer Tiberius een bode stuurt om in “der Joden lant” Jezus van Nazareth te zoeken; *Graal*: r. 497; i) **Surien** – Saraceens gebied; *Meluzine*: fol. K1rb, K4vb, Q6vb; i) **Suryen** – koninkrijk van Demetrius; *Minnen loep*: boek II, r. 1824; i) **Surien** – waar de cleric Malaprijss vandaan komt; *Ogyer*: r. 3901; i) **Syrien** – land waar de dolfijn van Viennois doorheen reist op weg naar Jherusalem; *Parijs & Vienne*: cap. [27]; i) **Siere** – koninkrijk van Sades <Seyre, Syre> *Parthonopeus*: r. 4662, 4668, 4674, 5265, 5817, 5946, 6003; fragm. F I, r. 41, 44; fragm. F II, r. 67; i) **Snyryen** – bedevaartsoord – genoemd met Galile; *Reinolt von Montelban*: r. 3087; i) **Surien** – in handen van de christenen

1. <http://daten.digitale-sammlungen.de/~db/0005/bsb00050914/images/index.html?id=00050914&nati-veno=445>

2. http://en.wikipedia.org/wiki/History_of_Syria

<Suryen, Zuriën> *Reinolt von Montelban*: r. 13861, 13874, 13877, 14127, 14150, 14172, 14446; i) **Surie** – vanwaar troepen de christenen te hulp komen in de strijd tegen de heidenen <Surien> *Renout*: r. 2220, 2245, 2271; i) **Suryen** – koninkrijk van Baudewijn van Sibborch <Surien> *Saladijn*: r. 60, 178, 242, 378, 450, 534, 689; i) **Zuriën** – land waardoorheen Servaes reist om van Ermenyen in Jherusalem te komen; *Servaes*: boek I, r. 314; i) **Suerien** – land in Asia, tussen de Euftrate en ‘die zee’ – genoemd naar koning Urien; *Troyen*: r. 28610, 29252.

Surien zie **Surie**

[Suriensche] n) Syrische; o) **Surriensche** – afkomstig uit Suryen; *Saladijn*: r. 374.

Surije zie **Surie**

Surnagur zie **Sornagur**

Surre zie **Furre**

Surriensche zie **[Suriensche]**

Surs h) Sur(ri),¹ havenstad aan de Middellandse Zee in het zuiden van Libanon, het huidige Sour² – het vroegere Tyrus, handelsstad van de Phoeniciërs (zie **Tyren**); i) **Surs** – (haven)stad in Fenicen – in handen van de christenen <Suers> *Alexanders geesten*: boek III, r. 709; boek VII, r. 1133; i) **Furus** – stad in Fenicen; *Troyen*: r. 28626.

Sursabre zie **Corsabers**

Susa h) in hs.: Fusa; i) **Susa** – stad van Alardijn; *Lorreinen V*: fragm. C, r. 248.

Susanna a) [Moisan I, 2: SUSAN(N)E 1] — Susanna³ [*Daniël* 13: 2]⁴; b) echtgenote van Joachim van Babylon; d) begeerd door twee Joodse priesters/rechters, en als zij weigert hen ter wille te zijn, door hen valselijk beschuldigd van overspel – in opdracht van God vrijgepleit door Daniël; e) **Susanna**; g) door Jezus Christus verlost van de valse rechters; *Hughe Prz*: p. 40; e) **Sussanne**; g) bevrijd van twee slechte mannen <Sussannen> *Limborch*: boek I, r. 451; e) **Susanne**; g) bevrijd van twee slechte mannen <Susannen> *Lymburch*: boek I, r. 442; e) **Sussanna**; g) wier onschuld bewezen werd door Daniel; *Margrieta van Limborch*: cap. 25; e) **Suzanna** – “juffrou”; g) exemplarisch kuise vrouw – wordt als zij heur haar in een boomgaard wil wassen door twee “valsche papen” tot gemeenschap gedwongen, wat zij resoluut weigert – daarna door dezelfde valselijk van overspel beschuldigd en ter dood veroordeeld – vrijgepleit door Daniel <Suzanne, Suzannen, Suzande, Zuzanna> *Minnen loep*: boek I, r. 2495; boek II, r. 2496, 2502, 2515, 2527, 2531, 2542, 2544, 2551, 2572, 2581, 3034; e) **Susanna** – door Daniel verlost

1. http://en.wikipedia.org/wiki/Tyre_%28Lebanon%29

2. http://bouwstoffen.kantl.be/remlt/Google_Earth/Tyrus.kmz

3. http://de.wikipedia.org/wiki/Susanna_im_Bade

4. http://vulgate.org/ot/daniel_13.htm

terwijl hij nog maar een kind was; *Ponthus ende Sidonie*: cap. 8; e) **Susanna**; g) exemplarisch vals beschuldigde kuise vrouw; *Ridder metter Swane*: cap. [11].

Susanne zie **Susanna**

Susas e) **Susas** – Saraceens koning (van Slavenyen [?]) – vooraanstaand legerbevelhebber; g) bedrogen en later in het legerkamp overvallen door Fierabras, Elegast en Myle; *Fierabras*: r. 56, 123.

[Suscis] h) or. Susic; i) **S[uscis]** – stad aan de rivier de Ore [?] <S[...]> *Parthonopeus*: r. [1079]

Susen h) Susa¹ in Perzië, nu een ruïnestad nabij het huidige Shush² in Iran – onder de naam Soes nog in de Middeleeuwen bekend door het graf van Daniël; i) **Susen** – stad in Percen van koning Asswerus van Percen – zeer rijk – zonder strijd veroverd door Alexander de Grote; *Alexanders geesten*: boek VI, r. 128, 133, 409; i) **Susen** – stad van koning Assuerus; *Cassamus L*: fol. 2ra, 8.

Susiane a) or. Josiane; e) **Susiane** – geboren in Armenien – later koningin (van Engelant); f) dochter van koning Ermenijn – echtgenote van koning Yvorijn van Mombrant – echtgenote van Buevijn van Austoen – moeder van de tweeling Buevijn jr. en Ghijs; g) christen – mooie vrouw – begeerd en belegerd door sultan Brandimant van Damast, maar verliefd op Buevijn van Austoen – trouwt met koning Yvorijn van Mombrant, maar bezorgt hem iedere avond met een toverring een algehele verlamming om haar kuisheid te bewaren – hervindt Buevijn en ontsnapt met hem naar Colene – trouwt na de herovering van Grymmerstoel en Austoen met Buevijn – bevalt van een tweeling die door koning Yvorijn wordt geroofd en door Seghebalt van Grymmerstoel wordt teruggevonden in Provencien – sterft door ziekte tijdens Buevijns koningschap van Engelant – begraven in de Sinte Pauwels Kercke <Susianen> *Buevijn*: fol. B3v-B4v, B5v, B6r, B6v, C1r, C2r-C4r, C5r-C6v, E1r-E6v, F6v, G1r-G2v, G3v, H2v-H6v, I1r-I3r, I5v, I6r, I6v, K1r-K2r, K3v-K5r, L2r-L3v, M1r-M2r, M3r-M5v.

Sussanna zie **Susanna**

Sussanne zie **Susanna**

Sussuion h) (Chateau de) Suscinio/Sucinio [?], in Sarzeau, op het schiereiland Ruis/Rhuys (bij de stad Vannes) in Bretagne in het westen van Frankrijk – hetzelfde als **Estorien**; i) **Sussuion** – plaats nabij Vannes; *Meluzine*: fol. F5rb.

Suters h) Sutri³ in Lazio in het midden van Italië, ten noorden van Rome – gelegen aan de Via Francigena,⁴ de pelgrimsroute naar Rome; i) **Suters** – legerkamp

1. <http://en.wikipedia.org/wiki/Susa>

2. http://bouwstoffen.kantl.be/remlt/Google_Earth/Susa.kmz

3. http://bouwstoffen.kantl.be/remlt/Google_Earth/Sutri.kmz

4. http://en.wikipedia.org/wiki/Via_Francigena

van Karel de Grote bij de strijd tegen de Saracenen voor Rome – toevluchtsoord van de paus; *Ogyer*: r. 314, 428, 470, 1249, 1264, 1367, 1826, 2327, 2332, 4004.

Suutsee, die h) de Middellandse Zee¹ – mogelijk hetzelfde als **die Grote See 2**;
i) **die Suutsee** – zee – begrenst het land van de Italianen in het zuiden – met een aantal eilanden onder andere Cypren; *Alexanders geesten*: boek VII, r. 1519, 1685; i) **de Suytsee** – die Reynout en zijn broers volgens de raad van koning Yewyn moeten oversteken om aan de wraak van Karel de Grote te ontkomen; *Heemskinderen*: p. 64; i) **die Zuytsee** – zee die Ytalia in het zuiden begrenst – met een aantal eilanden onder andere Cypre; *Troyen*: r. 29087, 29251.

Suzanna zie **Susanna**

Suzann(d)e zie **Susanna**

Svarte Riddre zie **Swerte Riddere, die 3**

Svaven zie [**Swaven, die**]

Swaerd ** zie **Swert ****

Swaerd metten Ringen zie **Swert metten Vremden Ringen, dat**

Swaerd metten Vremden Ringen zie **Swert metten Vremden Ringen, dat**

Swaerd metten Wonderliken Ringen zie **Swert metten Vremden Ringen, dat**

Swaert ** zie **Swert ****

Swaert metten Twee Ring(h)en zie **Swaert metten Twee Ringen, dat**

Swaerte zie **Swarte Ridder, die 8**

Swane a) or. Blanche; e) **Swane** alias **Blancke**; f) dochter van graaf Heinric van Poitiers – zuster van Bertram – nicht en stiefzuster van Raymondyn <Zwane> *Meluzine*: fol. B1ra, D1va; e) **Blancke**; *Meluzine*: fol. B5vb.

Swane, die h) de Cydnus,² rivier bij Tarsus in Cilicië in het zuidoosten van Turkije – nu Tarsus Çay geheten; i) **die Swane** – Dietse naam voor **die Signus** – zo genoemd vanwege haar witte kleur; *Alexanders geesten*: boek II, r. 374, 398.

Swane, Ridder metten zie **Ridder metter Swane, die**

Swane, van den a) verwijzend naar de Zwaanridder (zie **Helias 3** en **die Ridder metter Swane**); e) **van den Swane** – geslachtsnaam van de nakomelingen van de oudste zoon van Hughe van Bourdeus en Claramonde, van wie er twee koning van Jeruzalem zullen worden; *Hughe Prz*: p. 83.

Sward Ridder zie **Swerte Riddere, die 3**

Swart metten Ring(h)en zie **Swaert metten Twee Ringen, dat**

Swarte zie **Swerte Riddere, die 4**

1. <http://en.wikipedia.org/wiki/Mediterranean>

2. <http://de.wikipedia.org/wiki/Kydnos>

- [Swarte Berch, die] 1** h) de Zwarte Berg(en) – mogelijk een referentie aan Montenegro¹ op de Balkan; i) **[die Zwarte Berghe]** – gebergte (op de Balkan [?]) <ten Swarten berghe> *Huge K*: r. 20.
- [Swarte Berch, die] 2** h) or. La Montaigne Noire; i) **die Swarten Berge** – op Cypren – waar een kasteel staat <Swartten Berghe> *Meluzine*: fol. G6va, H4va, Q2vb.
- [Swarte Capelle]** h) or. Noire Chapele – mogelijk Glastonbury²; i) **Swerte Capelle** – waar de stervende koning Artur na de strijd tegen Mordret zijn gebed gaat doen – waar Griflet het graf van koning Artur vindt – waar ook Lucan die Bottelgier en Griflet worden begraven <Swertes capellen> *Lanceloet*: boek IV, r. 11976, 12279, 12327, 12341.
- Swarte Cruce, dat** h) or. la Crois Noire, bij Camaalot, opgericht door Josephé; i) **dat Swerte Cruce** – kruis bij een wegscheiding gelegen in het bos bij Kameloet – waar de tien ridders, die onder leiding van Walewein op zoek gaan naar Lanceloet van Lac, naartoe rijden – zwart gekleurd door het bloed van de twaalf verwanten van Joseph van Aramathien die door Agestes aan het kruis werden genageld; *Lanceloet*: boek II, r. 1750, 1752, 1832; i) **dat Swarte Cruce** – waar ridders die naar Lantsloot op zoek zijn elkaar weer ontmoeten <Swarten Cruce> *Lantsloot*: r. 5903.
- [Swarte Montange, die]** i) **die Swerte Montanie** – land van Morilegan – waar Walewein een jonkvrouw bevrijdt, twee ridders doodt en tegen Morilegan en diens broer vecht; *Lanceloet*: boek III, r. 18854.
- [Swarte Ridder, die] 1** a) or. le Noir Chevalier alias le Chevalier de la Noire Montaigne – de gebruikelijk aanduiding is le Noir Chevalier, maar le Chevalier de la Noire Montaigne lijkt de volledige naam; e) **Swarte Ridder** alias **die Ridder vander Swarter Roken**; g) daagt koning Artur uit – bezit de hoorn en sluier – door Ferguut overwonnen en naar het hof gestuurd <Ridder Swart, Swerte, Swerte Ridder, Swerten Here, Swerten Ridder> *Ferguut*: r. 642, [651], 1051, 1300, 1321, 1720, [1724], 1785, [1795], [1803], [1841], 1945, 2795.
- [Swarte Ridder, die] 2** e) **die Swerte Riddere** – toenaam van **Morilegan**; g) draagt een pikzwarte wapenuitrusting – vecht tegen Walewein, vraagt genade en wordt naar Kardeel gestuurd <[Roden Riddere], Swerds Ridders, Swerte> *Lanceloet*: boek III, r. 19020, 19021, 19032, 19037, 19047, [19051], 19066, 19086, 19105.
- [Swarte Ridder, die] 3** e) **die Swarte Riddere** – toenaam van **Moriaen**; f) zoon van Acglavael – neef van Percheval die Waloes; g) ontmoet Walewein en Lanceloet van Lac, die op zoek zijn naar Percheval – vindt samen met Gariët

1. <http://en.wikipedia.org/wiki/Montenegro>

2. <http://en.wikipedia.org/wiki/Glastonbury>

zijn oom Perchevael en zijn vader Acglavael – bewerkstelligt een huwelijk tussen zijn vader en zijn moeder <Swarde, Swards Ridders, Swarte, Swarten, Swarte Riddere> *Moriaen*: r. 460, 531, 544, 595, 606, 635, 640, 763, 847, 881, 889, 891, 904, 934, 1164, 1210.

[Swarte Ridder, die] 4 e) **die Swerte Riddere** – toenaam van **Miraudijs** c.q. **die Riddere metter Mouwen** – ridder van koning Artur; g) draagt een zwarte wapenrusting met een witte mouw die hem door Clarette is gegeven – verslaat de Rode Riddere – verslaat Elyconas en Amelant – verslaat een tiran – wordt monnik – verslaat de vijf broers van Mauregaert en vindt daar zijn gevangen vader <Swerte, Swerten, Swerten Ridder, Swerte Ridder> *Mouwen*: r. 248, 257, 263, 264, 266, 267, 283, 289, 382, 395, 715, 812, 813, 827, 837, 957, 1017, 1137, 1224, 1491, 2706, 2713, 2728, 2998, 3032, 3084, 3240.

[Swarte Ridder, die] 5 a) or. le Noir Chevalier; e) **die Swerte Riddere** – toenaam van **Maurus die Swerte**; g) terroriseert het land van de jonkvrouwe van Galestroet – heeft zijn kasteel getooid met de afgeslagen hoofden van overwonnen ridders – verslagen door Walewein – wordt diens man <Svarte Riddre, Swarten Riddre, Swards Ridders, Swerte, Swerten, Swerten Riddere> *Ragisel*: r. 246a, 273, 351, 364, 390, 421, 425, 433, 447, 455, 466, 606-607, 618, 619, 635, 685, 783, 930, 948, 949, 955, 1052, 1059, 1061, 1063, 1070, 1085, 2312, 2322; fragm. Aa, r. 21, 94, 123; fragm. Ac, r. 777.

Swarte Ridder, die 6 a) or. Chevalier noir; e) **Swarten Ridder** – de metamorfose die de duivel Brudemor aanneemt om Rijckaert zonder Vreese te helpen als koning Astolpho van Enghelandt Normandien binnenvalt om zijn dochter Clarisse op te eisen, die door Rijckaert ontvoerd en gehuwd is <Swarten Ridder, Swerten Ridder> *Rijckaert zonder Vreese*: cap. 12-13.

[Swarte Ridder, die] 7 e) **de Zwarte Rudder** – schuilnaam van **Andries van Chavengy**; g) als Andries zich tijdens zijn verbanning met een zwarte wapenrusting vermomt; *Saladijn*: r. 1208.

[Swarte Ridder, die] 8 e) **die Swerte [Riddere]**; g) draagt een zwarte wapenrusting – vecht tegen Torec bij het Gewat van Aventuren – wint het eerste maar verliest het tweede gevecht, waarbij hij dodelijk gewond raakt <Swarte, Swerten> *Torec*: r. 1404, 1408, 1419, 1423, 1467, 1477, 1482.

Swarte Ridder, die 9 e) **die Swarte Ridder** – toenaam van **Estor**; g) ontvoert Ysabele terwijl Walewein slaapt – in een hevig gevecht uiteindelijk verslagen <Riddere Swert, Swaerte, Swarten, Swarten Ridder, Swarten Ridder, Swarten Ruddere, Swarte Riddre, Swerte, Swerte Ridder> *Walewein*: r. [9688], 9702, 9705, [9726], 9769, 9798, 9817, 9820, 9842, 9901, 9904, 9912, 9921, 9930, 9956, 9961, 9964, 9973.

Swarte Roke, die h) or. Nouquetren [West VR: Noquetran(t), la] alias la Noire Montaigne [West VR: Noire Monta(i)gne, la]; i) **die Swarte Roke** – waar Merlijn

jaren lang gewoond heeft – rots waarop de kapel staat met daarin de hoorn en sluier die eigendom zijn van de Swarte Ridder en door een leeuw bewaakt worden <Swarter Roken, Swerter Roken, [Roken zwert]> *Ferguut*: r. 634, 1131, [1507], 1561.

Swarter Roken, Ridder vanden zie Ridder vander Swarter Roken, die

Swaven h) [Graesse: *Suuabia*]¹ — Schwaben² in het zuiden van Duitsland – landstreek in Germania waar Julius Caesar ca. 58 v.C. Ariovistus, de koning van de Zwaben, versloeg; i) **Swaven** – hertogdom in Germania, door Julius Caesar verslagen – waar de Dunouwe ontspringt; *Alexanders geesten*: boek V, r. 1061; boek VII, r. 1424; i) **Swaven** – geboorteland van Hildegart <Swoven> *Karl Meinet*: r. A302, 20; A466, 49; A525, 23; i) **Swaven landt** – waar de ridders Coenraet en Everaert naar Margrieta van Lymborch gezocht hebben – land van de heidense reuzen Broadas en Morant – gekerstend door de doop van Broadas <Swaverlant> *Margrieta van Limborch*: cap. 14, 72; i) **Swaven** – hertogdom van een deelnemer aan het toernooi om Melioers hand; *Parthonopeus*: r. 3697; i) **Swaven** – in Germania – waar de Dunouwe ontspringt; *Troyen*: r. 28995.

[Swaven, die] a) de Sueven³ of Zwaben, een groep Germaanse stammen; d) oorspronkelijk levend tussen Elbe, Weichsel en Donau – trokken in de 2e en 3e eeuw vanuit het noorden van Duitsland naar het zuiden (zie **die Alemanne**), en vestigden zich in de 5e eeuw in het zuidwesten van Duitsland; e) **die Svaven**; g) Negelaen kleedt zich volgens hun dracht; *Caesar*: r. 1355; e) **die Zwaven** – volk/leger uit Zwaben; g) bondgenoten van de Saksen <Zwawe> *Gwidekijn*: r. 25, 177; e) **Swaven** – inwoners van Swaven; *Karl Meinet*: r. A470, 41.

Swaven landt zie Swaven

Swaverlant zie Swaven

Sweden h) het koninkrijk Zweden⁴; i) **Sweden** – ten noordoosten van Germania, met vele steden; *Alexanders geesten*: boek VII, r. 1449; i) **Sweden** – graafschap van Alaen van Sueden – land waar Gelloen, op de vlucht voor Otte, naartoe gaat en waar zijn vrouw en kinderen zich bevinden <Sueden> *Lorreinen J*: fragm. I, r. 717, 737, 1792; i) **Sueden** – land waar Gelloen, op de vlucht voor Otte, verbleef; *Lorreinen O*: r. 177, 1386; i) **Sweden** – koninkrijk – op toernooi in Constantinopel; *Margrieta van Limborch*: cap. 31; i) **Zweden** – land van herkomst van Zybelye van Zweden; *Minnen loep*: boek II, r. 4209; i) **Sweden** (or. Esclavons [?]) – koninkrijk van één van de deelnemers aan het

1. <https://tinyurl.com/Graesse-Suuabia>

2. <http://de.wikipedia.org/wiki/Schwaben>

3. <http://de.wikipedia.org/wiki/Sueben>

4. http://en.wikipedia.org/wiki/History_of_sweden

toernooi om Melioers hand; *Parthonopeus*: r. 3692; i) **Sueden** – koninkrijk (van (de vader van) Sibelië); *Sibeli F*: r. 66; i) **Sweden** – ten noordoosten van Germania, met vele steden; *Troyen*: r. 29017.

[Sweden, die] a) de Zweden,¹ een Germaans volk in Scandinavië; e) **die Zweden** – volk/leger uit Zweden; g) bondgenoten van de Saksen; *Gwidekijn*: r. 25.

Swene, die h) emendatie van Franck van het door hem als corrupt bestempelde “Nele” (het stadje Nesle [?] aan de rivier de Ingon in het noorden van Frankrijk – zie **Nele**) en door hem begrepen als het Zwin bij Brugge (zie **Sincfal**); i) **die Swene** – rivier; *Alexanders geesten*: boek VII, r. 484.

Sword metten Vremden Ringen zie **Swert metten Vremden Ringen, dat [Swert, Gebroken]** zie **[Gebroken Swert, dat]**

Swert metten Twee Ringen, dat j) mogelijk geënt op het ‘Espee as estranges renges’ uit de *Conte du Graal*; k) **dat Swert metten Twee Ringen** – wonderzwaard in bezit van koning Amoraen – kan alleen door de beste ridder gehanteerd worden – door Walewein gebruikt om Ysabele te veroveren – aan koning Wonder gegeven in ruil voor het zwevende schaakspel <metten Twee Ringhen, metten Twee Ringhen tSwaert, Swaert metten Ringhen, Swaert metten Twee Ringen, Swaert metten Twee Ringhen, Swaert metten Tween Ringhen, Swaert met Twee Ringhen, Swart metten Ringen, Swart metten Ringhen, Swert met Twee Ringhen, Swert met Tween Ringhen, Zwaert metten Ringhen, Zwaert metten Twee Ringhen, Zwaert metten Twee Ringhen> *Walewein*: r. 1264-1265, 3243, 3265, 3382, 3390, 3653, 3872, 4222-4223, 4258, 5166, 6126, 6192, 8126, 8433, 8692, 8959, 9260-9261, 9418, 9445, 9463, 9601, 9892, 10941, 10964.

Swert metten Vremden Ringen, dat j) or. l’Espee as estranges renges – het zwaard van David, door Salomon geplaatst op Salomons Schip – later van Galaad; k) **dat Swert metten Vremden Ringen** – zwaard – zal alleen gehanteerd kunnen worden door een ridder die het waard is, anders breekt het in tweeën <Swaerd metten Ringen, Swaerd metten Wonderliken Ringen> *Lanceloet*: boek III, r. 8853, 10518-10519, 10640; k) **dat Swert metten Vremden Ringen** – zwaard, in het bezit van een jonkvrouw op het kasteel te Montesclaer – dat eerst Mordret en Griflet en later Walewein proberen te winnen – zal alleen gehanteerd kunnen worden door een ridder die het waard is <Swaerd metten Vremden Ringen> *Percbevael J*: boek II, r. 37004, 38036, 38854, 39069.

Swerte ** zie **Swarte ****

Swerte Capelle zie **[Swarte Capelle]**

Swerte Cruce zie **[Swarte Cruce, dat]**

Swerte Montanie zie **[Swarte Montange, die]**

1. http://en.wikipedia.org/wiki/Swedens_%28Germanic_tribe%29

Swerte Ridder(e) zie [Swarte Ridder, die] 1, 2, 4, 5, 7 en 8

Swerte Roke zie Swarte Roke, die

Switserlant h) het eedgenootschap Zwitserland¹; i) **Switserlant** – waar de ridders Coenraet en Everaert naar Margrieta van Lymborch gezocht hebben; *Margrieta van Limborch*: cap. 14.

Switsers n) or. de suysse — afkomstig uit of naar de mode van Zwitserland;
o) **Switsers** – gezegd van “trommelen”, waarmee zowel de trommels als de trommelaars bedoeld kunnen zijn; *Jan van Parijs*: cap. [32].

Swytval zie Sincfal

Swoven zie Swaven



1. http://en.wikipedia.org/wiki/Early_history_of_Switzerland